



# CAFÉ Y COPA.





# CAFÉ Y COPA.

COMEDIA EN UN ACTE Y EN VERS,

ORIGINAL DE

D. SERAFI PITARRA.

Estrenada ab gran aplauso en lo **Teatro catalá** instalát en lo  
**Teatro Romea**, la nit de 17 d' Octubre de 1871.



BARCELONA.  
LLIBRERÍA D' EUDALT PUIG.

PLASSA NOVA, NÚMERO, 5.

1871.



# REPARTIMENT.

---

## PERSONATGES.

---

MARIETA. . . . .  
D. CARLOS. . . . .  
D. CÉSAR. . . . .  
D. COSME. . . . .  
D. JORDI. . . . .  
PEP. . . . .

## ACTORS.

---

D.<sup>a</sup> ROSALIA SOLER.  
D. JOSEPH GLUCELLAS.  
» FREDERICH FUENTES.  
» LLEÓ FONTOVA.  
» ISCLE SOLER.  
» JOAQUIM PINÓS.

---

---

Lo director del CENTRO CATALÁ D' ADMINISTRACIÓ es l' únic encarregat d' aquesta obra, y ab ell deurán entendrs' tots los teatros y societats particulars que vulgan representarla. Quedan reservats tots los drets.

---

---



AL SENYOR

D. FRANCISCO JUBÈS,

Com una petita mostra de la  
simpatia que l' hi ha inspirat, .

DEDICA AQUESTA COMEDIA

L' AUTOR.





---

---

# ACTE ÚNICH.

---

Jardi d' una casa de banys; en primer terme una taula gran de marbre; cadires propias. Una glorieta cuberta de passioneras y mare-selva.

## ESCENA PRIMERA.

D. CÀRLOS, D. CÈSAR.

**CÈSAR.** Al demes, noy, com te deya:  
absolutament tronát.

**CÀRLOS.** A n' á mí no 'm caurá un quarto  
ni tombantme cap per 'vall.

**CÈSAR.** Donchs á fé que per desfilas  
has anát al hospital,  
perque, si en mí aussilis buscas,  
com has vingut te 'n 'nirás.

Aixó de ser calavera  
veig que dú mòlts mals de caps.  
**CÀRLOS.** ¿Donchs qué hi vols fer?

**CÈSAR.** Que me 'n canso  
y que jo 'm vull reformar.

**CÀRLOS.** Lo que dihem cada vegada  
que 'ns veyém així apurats.  
Jo es lo que dich cada vespre,  
quant he perdut al billar.

**CÈSAR.** Jo, per lo que poguès esser,  
vaig escriure ahí al papá,  
pero ¡ cá ! ni imaginarho.  
Me vá donar dos mil rals,  
no fá encara quince dias.

**CÀRLOS.** ¡ Ah !...

**CÈSAR.** Ni 'm deurá contestar.

**CÀRLOS.** Pero á n' á mí lo que 'm pasma  
es ab que tè 'ls vás gastant.



Que jo, ab lo qu' á casa 'm dònan,  
y tenint tants trenca-caps  
com tílburí y suripantas,  
y bailarina y caballs  
y guants y confitería  
y, sobre tot, lo billar,  
que 'm costa un ull de la cara,  
vagi sempre tant escás,  
ho comprench; pero tú, l' home  
més económich que may,  
s' ha vist en tot Barcelona!...  
¿Qué 't passa? ¿Qué t' has local?  
Díus que vèns aquí á Caldetas  
quince dias, sols pe 'ls banys,  
tè 'n dús dos mil rals de casa  
y 't gastas los dos mil rals;  
passa un mès y tè n' envía  
dos mil mes lo tèu papá;  
jo qu' ho sè, veyent que 'm trovo  
absolutament tronát,  
pujo, perque 'm deixis quartos,  
á demanarte mil rals,  
y, esperant que per resposta  
tréguis un bitllet de banch,  
vèns y 'm díus que no me 'ls donas,  
perque ja te 'ls has gastát.  
Home ¿qué no veus qu' ets nano  
per gastador?

CÉSAR.

¡Qué hi farás!

CÁRLOS.

A n' aquí hi há algun misteri.

CÉSAR.

Sí; 'l de quant m' assotarán.

CÁRLOS.

Y donchs. ¿Qué t'ens?

CÉSAR.

¿Qué?

CÁRLOS.

¿Qué 't passa?

CÉSAR.

Vaja donchs... per acabar...  
qu' he vingút aquí á Caldetas  
perque estich... enamorat.

CÁRLOS.

¿Y no sabs la casa?

CÉSAR.

¡Ay Cárlos!

CÁRLOS.

¡Ditxòs qui no ho há estat may!

CÉSAR.

¡Dichoso aquel que tienel...

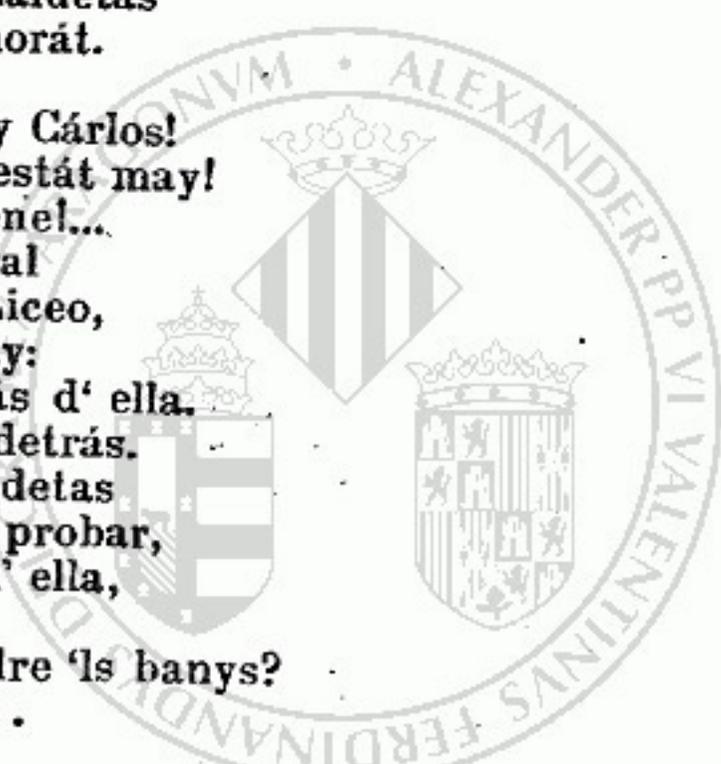
Desde 'l últim Carnaval  
que la vaig veure al Liceo,  
y no la he deixada may:  
¿Vá aná á París? Detrás d' ella.  
¿Vá aná á Madrid? Al detrás.  
Va vení ara aquí á Caldetas  
á pendre 'ls banys, per probar,  
y jo sempre al detrás d' ella,  
sempre ab ella...

CÁRLOS.

¿A pendre 'ls banys?

CÉSAR.

A dirli que la idolatro. .



- CÁRLOS. ¿Com un senyor de ventall?  
CÉSAR. Com un ximple.  
CÁRLOS. No m' ho júris,  
perque ho crech sense jurar.  
¿Es mòlt guapa?
- CÉSAR. Com un àngel.  
CÁRLOS. ¿De pessebre?  
CÉSAR. Celestial.  
Un clotet á la barbeta,  
un clotet á cada part,  
un clotet....
- CÁRLOS. ¡Que rediablel!  
Per tot tè clots.  
CÉSAR. ¡Y elegants!  
¡Monos com la que 'ls ostensa  
que ja 'm tè lo cor robat!  
¡Lládres!
- CÁRLOS. Per ço la segueixo  
CÉSAR. aquí, allí y á totas parts.  
Lo sèu pare, que s' hi oposa,  
es un brusco, un comerciant  
de cuiros, que no mes pensa  
en l' odiòs y vil metall.
- CÁRLOS. ¡No maltractis així 'ls quartos,  
home! Després no vindrán  
y 't queixarás sense causa.  
CÉSAR. Jo, per volerlo tentar,  
fentli véure al devant d' ella  
que sò quasi un potentát,  
despilfarro, gasto y llenso  
los diners fins á punt tal,  
qu' aixís es com ara 'm trovas,  
tal com estich, de tronát,  
sense un quarto... ni una sala...
- CÁRLOS. Recibidor diu que hi há, (Parant la mà.)  
perque jo, rebrè 'l que 'm donguis  
mes que sols siga mitj ral.
- CÉSAR. ¡Y aquí dech un mes de fonda  
y, si no pago, 'm treurán!  
CÁRLOS. ¡Y jo que ja dech cent mesas  
á n' al mosso del billar!  
CÉSAR. ¡Y jo que tinch d' obsequiarla  
y sols me quedan tres rals!  
CÁRLOS. ¡Y jo qu' ab las suripantas  
vaig á Pedralves demá!  
CÉSAR. ¿Qué fem?  
CÁRLOS. ¿Qué fem?



## ESCENA II.

D. CÀRLOS, D. CÈSAR, PEP.

PEP. Carta. (Dantla.)  
CÈSAR. ¡Y ara!  
PEP. Tingui.  
CÀRLOS. ¡Vaya!  
CÈSAR. Y del papá.  
¡Massa li conech la lletra!  
(Probemho ara; sí... ¿Vejam?)  
PEP. ¿Qué dirá? (Mirant la carta.)  
CÈSAR. De part del amo... (Trayent un compte.)  
PEP. ¡Ah! Bè sí... tè; pren un ral.  
CÈSAR. Ja 'l veurè...  
PEP. Es que d'ú que 'l compte.  
CÈSAR. Bueno; ja 'l veurè demá.  
PEP. (Li darém un' altra estona.) (Se 'n vá.)  
CÀRLOS. ¡Vaya un modo de dar rals!  
Ja he vist també qu' á la criada...  
CÈSAR. Es lo cruel que está passant:  
perque presentantme 'ls comptes  
no ho tirin tot daltabaix,  
dóna rals á *troche y moche*  
quant no 'n tènens ni per menjar...  
(Cèsar obre la carta y, desplegantla, comensa á llegir.)  
CÈSAR. «Querido hijo...  
CÀRLOS. Bè; per ara...  
CÈSAR. Sí; no comensa pas mal.  
«Te mando adjunto un billete  
«de banco...  
CÀRLOS. ¿Ahont?  
CÈSAR. Al detrás.  
Espera. «Pero te advierto  
que si llegas á gastar  
en tan pocos días, este,  
ya no te mandaré mas.  
Sin mas recibe un abrazo...»  
CÀRLOS. Bè; l' abrás deixal estar.  
Lo bitllet.  
CÈSAR. Aquí al darrera.  
CÀRLOS. ¡Oy! ¡Vaja!  
CÈSAR. Sí; y que es de banch.  
CÀRLOS. Y del color més simpatic  
que t' hakis imaginat.  
CÈSAR. ¿Qué vols dir?  
CÀRLOS. Qu' es de cent duros.  
Part hi vull.

CÉSAR.  
CÁRLOS.  
CÉSAR.

S' ha de canbiar.  
Hi vaig jo y en un salt y torno.  
Veshi y prenne la meytát.

(Se 'n vá.)

### ESCENA III.

CÉSAR, MARIETA.

CÉSAR. Si ell poguès per mí ho faria;  
jo ara puch y ho faig per ell.  
¡Oh! Ella aquí; vè com l' anell  
al dit, per lo que volia.

MARIETA. ¡Hola César! ¿Vosté aquí?

CÉSAR. Per mes que no tant hermosas,  
quant no veig las sèvas rosas,  
m' encanto ab las del jardí.

MARIETA. ¡Ah! Aixó sí... no he vist passió  
mes florida que la sèva.

CÉSAR. ¡Si es la primavera mèva,  
com no florir!

MARIETA. ¡Jo, jo, jo!

CÉSAR. ¿Y bè; ja ha parlat al pare?  
Sí, he parlat; pero re 's logra,  
primer qu' ell me sigui sogre,  
crech que 'l nuvi será frare.  
Y si tot lo qu' ara he dit  
pot passar, com jo no espero,  
tant de bó que puga serho  
dels que dú vosté al vestit.

MARIETA. ¿Pero si 'l papá no ho vol,  
que 'm de fer?

CÉSAR. Lo que s' alcansa,  
qu' avinguts fugim á Fransa,  
y el deixém á Espanya sol.

MARIETA. M' es pare y no m' hi barallo  
perque sò filla com cal.  
Vegi sí haig de ser formal,  
que, 'sent senyora, no ballo.

CÉSAR. Al grá donchs.

MARIETA. Sí; anem al grá.  
A mí, y just es qu' així ho noti,  
me vá agradá 'l sèu bigoti,  
lo sèu modo de fumá,  
lo sèu aire, y sobre tot  
lo llás que 's fá á la corbata.

CÉSAR. ¡Oh! Y tant senzill... (Desfentsel y fentsel.)

MARIETA. Parlo en plata,  
perque, fals, no hi dich un mòt.  
Tot aixó á mí 'm vá agradar;  
me vá fer declaració,

jo vaig rendí 'l pabellò,  
y, vosté, me vá estimar.  
Estimantme, jo l' estimo,  
y, com que sò un xich discreta,  
no farè may la ximpleta  
dihent que ploro y que m' aprimo...  
No senyor; sò natural;  
jo l' estimo, y, si pot ser,  
abans qu' un altre es primer,  
perque ho vaig dí y sò formal.  
Bè podria fer com mil  
que maleeixen sa fortuna,  
y parlan de nits de lluna  
y cosas per 'quest estil,  
y després, quant la nit vè  
y ell ja tè 'l cavall llogát,  
y tothom se 'n ha enterát,  
surten dient que no pot ser.  
No senyor... jo, dihent aixó,  
sò formal y fugiria,  
pero com l' enganyaria,  
dich, com á resoluciò,  
que procuri que 'l papá  
vulgui consentí en la boda;  
si ell, tossút, no s' hi acomoda,  
per las rahòns qu' ell se sabrà...  
¿Qué hi farem? Si 's pot distréurer  
se distréu y, si no pot,  
pensi que jo he fet lo vot  
de que mes no l' he de véurer.  
¡Oh! La má.

CÉSAR.  
MARIETA.

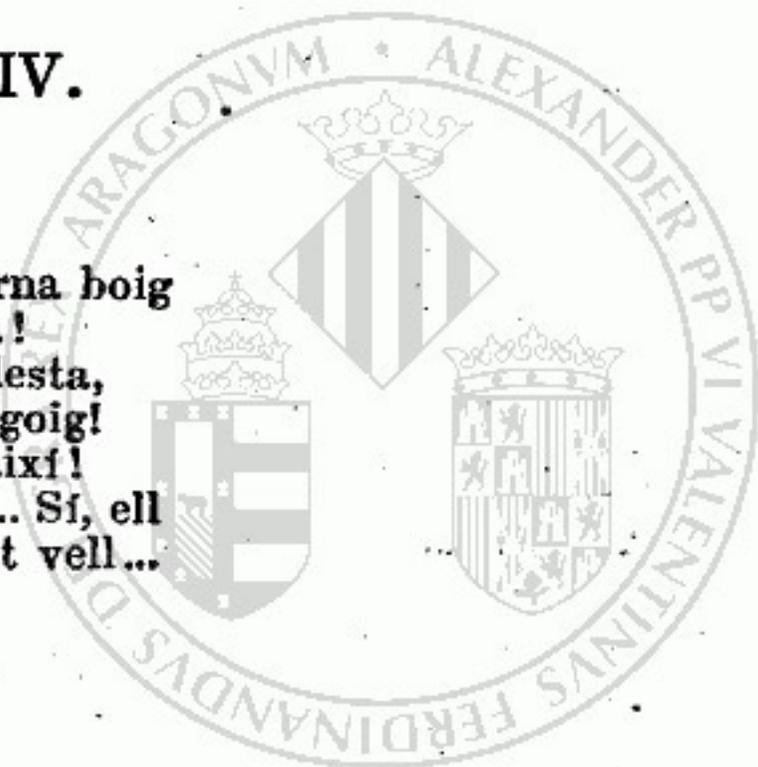
No... sò formal,  
y si no es ab dret no 's besa.  
Si un dia sò sa promesa,  
veurá bè lo que pren mal.

(Se 'n vá.)

## ESCENA IV.

CÉSAR.

¡Oh! ¡A n' á qui no torna boig  
una noya com aquesta!  
Formal, honrada, modesta,  
y... ¡rica! ¡A qui no fá goig!  
¡Y la tinch de perdre així!  
¡Qui sab si en Cárlos!... Sí, ell  
que tè manyas y es gat vell...  
Probemho.



## ESCENA V.

CÉSAR, CARLOS.

- CÁRLOS. Ja sòch aquí.  
CÉSAR. ¡Oh! Y que vens á punt de solfa.  
CÁRLOS. Me quedo la mèva part.  
Mira ¿veus? cinquanta duros,  
los tèus cinquanta y en paus.  
(*Repartint, com indica, los diners en or.*)  
Me l' ha cambiát lo banyista  
que porta aquí aquell brillant.  
¿Y estás content?  
CÉSAR. Com un gíngol.  
CÁRLOS. Y, ab aquets diners, ¿ahònt vás?  
CÉSAR. ¿Ara? A la ciutat dels comptes.  
CÁRLOS. ¿Vols dí á la ciutat comptal?  
CÉSAR. No; de 'ls comptes que m' envian  
y que jo no pago may.  
CÁRLOS. ¿Y ab aixó vás á pagarlos?  
CÉSAR. Ab aixó á jugá al billar.  
CÁRLOS. Ab vint y cinch carambolas  
ó doblát ó tot abaix.  
CÉSAR. Donchs ans d' anarten voldria  
un favor.  
CÁRLOS. Vèste esplicant.  
CÉSAR. La que jo estimo... m' estima.  
CÁRLOS. Fins ara aixó es natural.  
CÉSAR. Pero 'l sèu pare no gaire.  
CÁRLOS. Ja es mal de sogres: avant.  
CÉSAR. Ella vol sacrificar-se...  
CÁRLOS. ¡Lo sacrifici d' Abraham! (*Ridiculisantho.*)  
CÉSAR. Pero, si no ho vol sòn pare...  
CÁRLOS. Díu que 't deixarà al instant.  
CÉSAR. ¿Cóm ho sabs?  
CÁRLOS. ¡Oh! M' ho afiguro  
per lo que tú m' has contát.  
CÉSAR. Corrent donchs: aquí la cosa  
tota estriba en un engany.  
Lo sèu pare es un bruscasso,  
que sols sab sumá y restar.  
CÁRLOS. Donchs que 't casi y multiplica.  
CÉSAR. Y per no partí 'l sobrant,  
que tè de dot\* la Marieta.  
CÁRLOS. ¡Ah! ¿S díu Marieta?  
CÉSAR. ¿No ho sabs?  
CÁRLOS. Marieta posa 'l peu aquí,  
Marieta posa 'l peu allá...  
CÉSAR. Vaja home... sembla imposible,

- CÁRLOS. que may pugas ser formal.  
CÉSAR. ¿Y tú vols que 'm formalisi?  
CÁRLOS. Sí.  
CÉSAR. ¿Y me parlas de casar?  
CÁRLOS. ¿M' escoltas ó no?  
CÉSAR. T' escolto.  
CÁRLOS. Donchs lo sèu pare que sab  
que, si 'l papá se la passa,  
richs, no ho havém sigut may,  
no vol que 'm casi; pero ella  
m' estima mòlt, y, si acás  
poguesses tú, ab algun medi  
dels que ab enginy sabs trovar,  
fer que accedís lo sèu pare,  
puch dir qu' estavam salvats.  
CÁRLOS. ¡Oh! ¡Oh! ¿Y per ço t' amohinavas?  
CÉSAR. ¿Qué vols dir?  
CÁRLOS. Qu' está arreglát.  
Fesme portá un café y copa,  
y sòu casats d' aquí un quart.  
Un café y copa... ¡Aul! (*Picant ab las mans.*)  
CÉSAR. Digas.  
CÁRLOS. No 't dích qu' has de fer portar  
un café y copa.  
CÉSAR. ¡Pero home!...  
CÁRLOS. ¡Ah! ¿Qué 's que potsè has pensát,  
que t' haig de dar de seguida  
aquest consell?  
CÉSAR. Y está clar.  
CÁRLOS. No, home, no... ¿No ho sabs de sempre?  
Jo, en no tenint al devant  
la safateta, la tassa,  
lo sucre y lo fum que fá  
lo café, quant tè l' abocan,  
ab la copeta al costát,  
sòch incapas ni de dirte  
lo qu' he menját per dinar;  
pero si, al contrari, 'm trovo  
seyent, com sabs, rapapát,  
al frente 'l café, en la tassa,  
allí la copa, ab conyach,  
y fumant un bon veguero,  
veurás que 'm vaig concentrant,  
se 'm ván ajuntant las cellas,  
y, un cop sério, sò capás  
no de casá un individuo,  
ja que aixó tothom ho fá,  
sino de lograr que 's torni,  
treballador un empleát.  
CÉSAR. Vaja donchs... ¡Epl! ¡Café y copal  
(*Cridant al mosso.*)  
CÁRLOS. Y abans combiném lo plan.

CÉSAR. ¿No hi há per 'quí una glorieta?  
La que t'ens tú al t'eu costát.  
CÁRLOS. Donchs tot prenent café y copa  
y mentres estich rumiant,  
¿no podrias tú aquí fora,  
parlá ab los que prenen bany  
aquí á la casa?  
CÉSAR. Ara esmorsan  
y vénen d' aquí un instant.  
CÁRLOS. Endavant donchs...

## ESCENA VI.

D. CÁRLOS, D. CÉSAR, PEP.

PEP. Café y copa.  
CÉSAR. A la glorieta.  
PEP. Ja está.  
(*Haventli entrát.—Se 'n vá.*)  
CÁRLOS. Corrent donchs: sòch repentista,  
y dir no puch cóm será.  
Demana la noya al pare,  
y fès quant pugas contar  
qu' á n' á mí dega servirme  
per portá á cap lo mèu plan.  
Jo, d' allí, coneixo 'ls tipos,  
veig que 's pot aprofitar  
dels incidents que t' ocorrin,  
y, quant jo ho hagi observát,  
ja ho sabs: carambola, palos,  
bolas á casa y en paus.  
CÉSAR. ¿Es dir que contas fer mésa?  
CÁRLOS. Y que 'ls l' havém d' acabar  
sabatera.  
COSME. (*Dins.*) ¡Senyor Pere!  
CÁRLOS. ¿Qué?  
COSME. (*Dins.*) Vingui home.  
CÁRLOS. ¡Trons y llamps!  
¡Aquí aquest home!  
CÉSAR. Es lo pare  
de la que 'm tinch de casar.  
CÁRLOS. ¡Casualitát com aquesta!  
CÉSAR. ¿Qué vols dir?  
CÁRLOS. Qu' estem salvats.  
Mira...  
CÉSAR. Digas.  
CÁRLOS. Del que 't pássi;  
tant per dir com per obrar,  
recordat bè d' una cosa,  
que no pot fallarte may.  
Un sol cop de cullereta,

vol dí que t' hi has de negar,  
y, dos cops, voldrán dir sempre,  
que diguis que si al instant.

PEP. La café. *(Entrant ab la cafetera d' abocar.)*

CÁRLOS. Vaig de seguida.

CÉSAR. ¿Ho t'ens entés?

Enterats.

*(Cárlos entra á la glorieta.)*

## ESCENA VII.

D. CÉSAR, PEP.

CÉSAR. Boigs fán bitllas... de vegadas  
quí no ho pot fè es el qu' ho fá.

*(Pep que surt de dins de la glorieta, veient sol á César, diu:)*

PEP. *(¿Vejam ara qu' está alegre?)*

Si es servít. *(Presentantli 'l compte.)*

CÉSAR. ¡Ah! Home.. ¡Y tal!

Tè... pago, y... digas al amo  
que no t' havia pagát...

*(Y aixís que 's fica la mà á la butxaca per pagar, sent un  
cop de cullereta en un vás, que 'l detè.)*

*(¡Hola! ¡Un cop de cullereta!*

*¿Vol dir que no haig de pagar?...)*

Vès t' ho pagarè quant tornis,

PEP. Es que diu que...

CÉSAR. Tè; dos rals.

PEP. Mentrestant cobrém propinas. *(Se 'n vá.)*

CÉSAR. *(Ell deurá dir perque ho fá.)*

## ESCENA VIII.

D. COSME, CÉSAR.

COSME. ¡Hola, D. César!

CÉSAR. ¡Ah! ¡Ah!

¿Es vosté D. Cosme?

COSME. Sí.

Jo qu' ara me 'n vinch aquí,  
perque allá no 's pot está.

CÉSAR. ¿Y aixó?

COSME. ¡Cá! Un banyista nou  
que toca 'l piano fá un' hora,  
y jo, qu' estich bè aquí fora,  
m' aixeco y dich:—Ja 'n tinch prou.

CÉSAR. ¿Y ell se déu havé enfadát?

COSME. S' ha posát com una furia,  
y diu qu' aixó es una injuria.

Pero á mí no m' ha agradát,  
y jo, que ja sab que sò  
sempre net y clar com 'l aiga,  
la dich, y caiga qui caiga:  
sò catalá y s' acabò.

CÉSAR. Bè, pero... re, un ha de fer...  
COSME. Ja sab vosté que disposa,

y mánim qualsevol cosa;  
pero en aixó no pot ser.

CÉSAR. ¿Es dir que fora d' aixó,  
de sentí á n' aquest pianista?...

COSME. Demanim y ho tè á la vista,  
pero en aixó no senyò.

CÉSAR. Vosté tè una filla.

COSME. (Contrariát.) (¡Bó!)

CÉSAR. La estimo.

COSME. (Ja l' hem fregida.)

CÉSAR. Li vaig dir que 'm dè la vida,  
y vosté 'm vá dir que no;  
pero jo ho he meditat,  
y he vist que, vosté, atinent  
á que sò un jove decent...

COSME. (Ni de cinquanta.)

CÉSAR. Y honrát.

No voldrá que m' afluqueixi  
de pensar que visch sens ella,  
y podrè endolsir ma estrella,  
logrant qu' avuy accedeixi.

COSME. Veurá, jo sò comerciant  
de cuiros... y aquestas cosas  
de paraulas amorosas  
y termes, me pert bastant.

CÉSAR. ¿Qué vol vosté; díguiu clar?  
Casarmhi.

COSME. ¡Quina porfia!

CÉSAR. ¿No li vaig dir l' altre dia?...

COSME. Pero jo he volgut probar.

CÉSAR. Miri: una de las cosas...  
y aixó ho dich pe 'l govern sèn,  
qu' atés lo caracter mèu,  
me sòn doble dolorosas,  
es haver de dir que no,  
quant un favor se 'm demana;  
ho faig de tant mala gana,  
que 'm vè febre y hasta suò.  
Jo faig lo comers en pells,  
y tinch xarols, cabritillas,  
cuiros, luda per plantillas,  
pell per baguls y hadells.  
Vegi en lo que 'l puch serví;  
li darè á tres mesos plasso...  
a mitj any; per tot li passo.

¿Vol badana? ¿Vol xegri?  
Demani qualsevol cosa,  
y ja sab que jo al moment,  
me desvisch per serli atent,  
perque es amich y disposa;  
pero en aixó de voler...  
En fi, D. César, demani;  
en tot lo que vulgui, máni;  
pero en aixó no pot ser.  
CÉSAR. Re re donchs... si no pot ferho...  
COSME. (Re 'm tè de mes mal humor,  
que 'l no poguer fè un favor.)  
CÉSAR. En fin... (S' asséu.)  
COSME. ¿Qué diu l' Embustero?  
(Se posan á llegir lo diari un á cada costat d' escena.)

## ESCENA IX.

Los mateixos, PEP, D. JORDI, tipo de sabi.

JORDI. ¿Bè; pero home... tú no atinas  
en qui 't vá comprá 'l bitllet?  
CÉSAR. (¡Hola, 'l sabi!) (Pep pensa.)  
COSME. (L' anticuari.)  
(¡Que 'n tè de llana al clatell!)  
PEP. Vaja, no... no puch pensarhi. (Trucan dins.)  
¡Voy! Vostés aquí eran set,  
que prenian café y copa;  
(Cada vegada que Pep diu ¡Voy! es perque ab una cullareta  
trucan en los vasos, gent que se suposa que prenen café  
en altrás taulas de dins.)  
duya tres bitllets enters,  
y, com vosté sab de sempre  
que jo sò tant diligent, (Ab caxassa.)  
no sè si 'l vaig vendre en décims,  
ó bè si 'l vaig vendre enter;  
lo cert es qu' aquí 's vá véndrer  
lo bitllet entre vostés,  
y qu' avuy, lo diari ho porta,  
lo bitllet la grossa ha tret.  
COSME. ¡Qué díus ara!  
(Aixecantse 'ls dos y anant al grupo.)  
CÉSAR. ¡Qué díus home!  
PEP. Tres mil trescents trenta tres;  
vegin si així ho porta 'l diari.  
CÉSAR. Jo t' en vaig pendre un d' enter.  
COSME. Jo també.  
(D. Jordi está preocupat per una idea.)  
CÉSAR. Pero, 'm recordo  
que fá dos dias ó tres,

- que váreig comprá la llista,  
aquella que vè primer,  
y sè que no era aquest número  
y que no vaig tréurer res.
- COSME.** Jo 'n prenc cada lotería,  
y, com faig negoci ab pells  
y tota mena de cuiros,  
y no 'm cuido de res mes,  
los dono á la noya, y ella  
mira si he tret ó no he tret.  
Quant no m' há dít res, de ficso  
qu' es qu' há vist que no he tret res.
- PEP.** És que es mòlt que... ¡Voy! Com sáben  
que jo sò tant diligent,  
qu' encara un senyor no truca,  
ja sòch ahont sento la veu,  
ó 'l drinch de la cullereta,  
me vaig distreure, y després  
m' hi olvidát de qui tè 'l número.  
¿Y quant creus tú qu' haurá tret?  
La grossa, trenta mil duros.
- COSME.** ¡Sopla!
- PEP.** ¡Caram!
- COSME.** Lo que sent.
- PEP.** (Ja n' hi ha per fer vení un barco,  
de badanas, del Alger.)
- JORDI.** ¡Vaja... es una viva llástima!
- PEP.** Si, perque, si de cas es  
un que no sigui banyista,  
perdo una propina... (Trúcan.)
- COSME.** Vès  
qu' aquest senyor fá mitj' hora  
qu' está trucant y no 'l sents.
- PEP.** ¡Voy!
- JORDI.** ¡Quina llástima!... A saberho  
jo 'l feya entrá á n' al plan mèu...  
¿Un plan?
- CÉSAR.** ¿Y aixó?
- COSME.** D' aquí un rato.
- JORDI.** ¿Qu' es algun negoci ab pells?
- COSME.** És un plan que veurè prompte  
si es que puch contá ab vostés. (Trúcant fort.)
- JORDI.** Cuita noy; cuita que trúcan.
- CÉSAR.** ¡Bè! ¿Sáben lo que farém?
- PEP.** Que tots póden ajudarme;  
vostés buscan... jo també,  
y si es algú de la casa  
lo qui per sort hagi tret,  
jo arreplego una propina  
y vosté aixó del plan seu (Repicada forta.)  
¡Voy! Que redimoni trúcan.

¡Quant mes s' hi fá mes s' hi pert!  
D' aquí en avant ni que 'm matin  
voldrà ser tant diligent.  
(Y se 'n vá correns cap al cantò ahont trucaran.)

## ESCENA X.

D. CÉSAR, D. COSME, D. JORDI.

COSME. (Si 'ls arrivo á treurer jo...  
(*Pensatius los tres.*)  
ab los cuiros que portava...)

CÉSAR. (Si fòs jo, avuy me casava.)

JORDI. (Jo, avuy faig la escavaciò.)

COSME. Don Jordi.

JORDI. Dígui.

COSME. ¿No deya...  
no sè que, de dir cert plan?...

JORDI. ¡Oh! Y tè rahò, y m' escoltarán  
ja qu' estem junts.

CÉSAR. (Ja ho preveya.)  
(*Los tres agafan cadiras y s' assentan com fent visita.*)

JORDI. Pues senyor... jo sò anticuari  
com sabrán per experiència;  
sò un apostol de la ciència,  
si no 'm manan lo contrari.

COSME. ¡Ah! No senyor no : disposi.

CÉSAR. Si no vol res mes qu' aixó  
no trovará oposició...

COSME. Ni serè jo 'l que m' hi oposi.

JORDI. Dihent aixó queda ja dit  
que jo haig de tenir manfa  
contra tot lo qu' es del dia,  
quant lo antich me tè aturdit;  
aturdit, d' admiració,  
que cada moment demostro,  
y, orgull, diners, tot ho postro  
devan: d' aquesta passió.

CÉSAR. Passió noble que jo alabo  
si á la ciència há d' ajudar.

JORDI. Antes d' ahí váreig donar  
quatre duros d' aquest xavo. (*Ells l' examinan.*)

COSME. Per ço sí que may ningú  
tè de véurers' en apuros. (*Butxaqueja.*)

JORDI. ¿Ne tè?

COSME. Dos : dònguem vuit duros  
(*Rient.*)  
y li dono un quarto d' hu.

JORDI. Pero... ni en mil que 'n demani  
n' hi trova un... ¡Es d' Almansor;  
un rey moro, antecesor...  
crech que...

COSME.

Del moro Benani.

CÉSAR.

¡Ah! Bè; si tant mérit tè,..

JORDI.

¡Y estranyo mòlt qu' aixó 'l supli!

Tot lo que 'm vegí no dupli  
que tè un mérit verdadè.

Aquestas ulleras... sòn  
las mateixas que portava  
Lluís Felip, quant fullejaba  
la historia de Napoleón.

Aquesta capsà... no es bona;  
pero...

(*Ensenyantla y prenent polvo.*)

COSME.

(*Dantlo per boig.*) (Vaja. Ego tè absòlvo.)

JORDI.

Es la que hi prenia 'l polvo  
lo rector de Vallfogona.

Aquest botonet del pit...  
dirá que no es obra d' art;  
pero 'l duya Cárlos quart  
á la petxera cusit.

Aquesta virolla estranya,  
ni un la veu, y es lo millor,  
la vá dú 'l tambor major  
primè que vá surtí á Espanya.

Aquets mollets de fumar  
sòn de César; lo relotje  
que veu gros com una botxa,  
Cárlos quint lo vá portar.

No sé la fetxa precisa  
d' aquest anell, ¿Sencill? ¿Oy?

Donchs se 'l posava Godoy  
quant veyá á María Lluisa.

Y á casa tinch dos mil xavos  
distints; la ploma d' accr  
ab que escribia *Voltér*,

monedas, galons de cabos,  
una bala d' Austerlitz,

una bata d' en *Rossó*,  
un casquet de *Mirabó*,

uns anagos esquifits  
de la reyna Amália, un vás  
que hi bebia 'l rey D. Pere;

pots, la primera cullera  
que vá eixir mil anys atrás,

y per fí, ab la firma sola,  
tot quant vá deixar firmat

aquell de la llibertat  
que 's deya Bernat Xiñxola.

CÉSAR.

¿Donchs á casa de vosté  
déu estar com un museo?

JORDI.

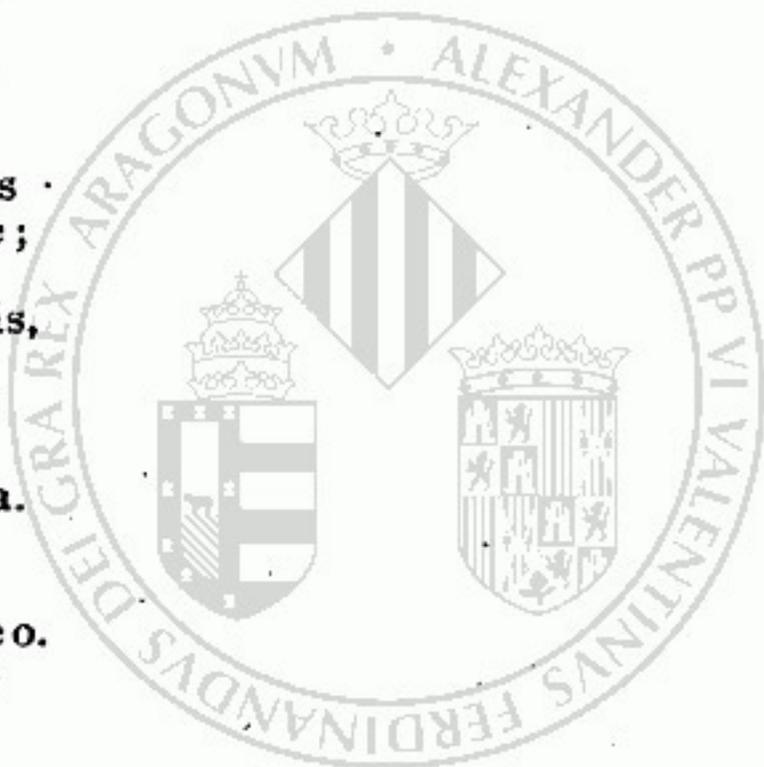
¡Oh! Si senyò... es un recreo.  
Sostres, paret... tot es plé.

CÉSAR.

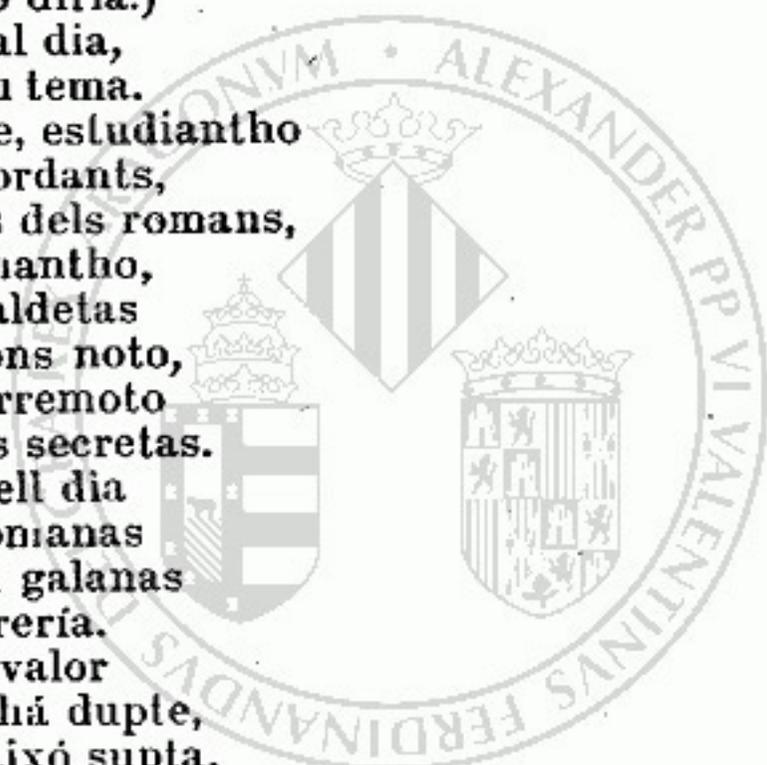
¡Caram!

COSME.

Vagis esplicant,



- JORDI.** Jo sò rich; mes ma riquesa  
no es prou per portar la empresa  
que vull portar endavant.
- COSME.** ¿Empresa ab teatros?
- JORDI.** No sòn  
prou tots junts perque m' hi fiqui.
- COSME.** ¡Ah! per ço... no s' emboliqui  
ab cómichs per res del món.
- JORDI.** Jo, fá ja ab aquest cinch anys,  
que vinch cad' any á Caldetas;  
mes, 'sent personas discretas,  
veurán com no hi vinch pe 'ls banys.  
Pe 'l qu' es verdadè anticuari  
tot es útil, y aixís es  
que, ab escrits, no hi há papers  
que 's llensin, si puch pensarhi.  
Y los de las paperinas  
de fideus, la cansalada  
que portan embolicada,  
la minyona y fins las vehinas;  
tot ho recullo, y ho guardo,  
y ho llegeixo, y així, un cop  
que, d' una tenda d' aprop,  
váren portá á casa un fardo  
de samarretas, vaig véurer  
un impres antich, que 'ls dich  
que, de rebregát y antich,  
era roig que no 's pot créurer;  
l' examino bè, y, tot d' una,  
llenso un crit... era d' un plet  
antich, y alló era 'l secret  
de la nostra gran fortuna.
- COSME.** ¿Qué potsè era algun sistema  
d' adobar pells?
- CÉSAR.** (¡Jo diria!)
- JORDI.** Era lo que es á n' al dia,  
lo que fá tot lo mèu tema.  
Es á dir donchs que, estudiantho  
ab las provas concordants,  
se veu qu' al temps dels romans,  
com veurán examinantho,  
hi havia hagút á Caldetas  
un poble, que, segons noto,  
se 'l vá engolí 'l terremoto  
d' unas convulsions secretas.  
Tot justament aquell dia  
davan ball, y las romanas  
diu qu' anavan tan galanas  
ab diamants y pedrería.  
Aixís es que, dant valor  
al tal escrit, no hi há duple,  
per mes que 'l dir aixó supla,



COSME. qu' aquí sòta hi há un tresor.  
CÉSAR. (¡Bah! ¡bah! ¡bah!)  
(Aquest pobre home  
tè mànias.)

JORDI. Tot vá enfonsarse ;  
y aixó vá torná á taparse,  
com fá tot lo que 's desploma,  
Com qu' es vritat, ab la empresa  
venim, comprém tot aixó,  
hi fém una escavaciò,  
y en treyém una riquesa.

COSME. ¡Una riquesa?

JORDI. Y es clar.

CÉSAR. No mes de las arracadas  
de las mómias enjoyadas... (Burlantsen.)

JORDI. ¡Angela!

CÉSAR. No pot faltar.

JORDI. ¡Oh! Y després de lo que val,  
que ni un quasi pot contarho,  
si tant vol aprofitarho,  
ensenya mómias á ral.

CÉSAR. Vaja... es un tresor intern.

JORDI. Y es llástima qu' una cosa  
que 'ns pot ser tant profitosa,  
vagi á pará á n' al govern.

CÉSAR. (Ja l' entench.)

COSME. (Ja 'l veig venir.)

CÉSAR. (Preparems.)

COSME. (Ja tinch la excusa.)

JORDI. ¿Qué hi diuhen?

CÉSAR. Que veig confusa  
la cosa.

COSME. ¡Ah! aixó vull dir.

Fòs un negoci ab badanas  
ó pells de bou, parlariam  
pero ¿mómias?...

JORDI. Mès podriam,

si 'n tinguessen vostés ganas,  
entrá en mil combinacions,  
ó dar-me 'l diner prestát,  
ó bè fè una societat  
com se sol fer per accions.

COSME. ¿Y després dará una mómia  
á cada accionista?

JORDI. (Enfadat.) ¡O bè

los tresors que trovarè!

COSME. No cridi.

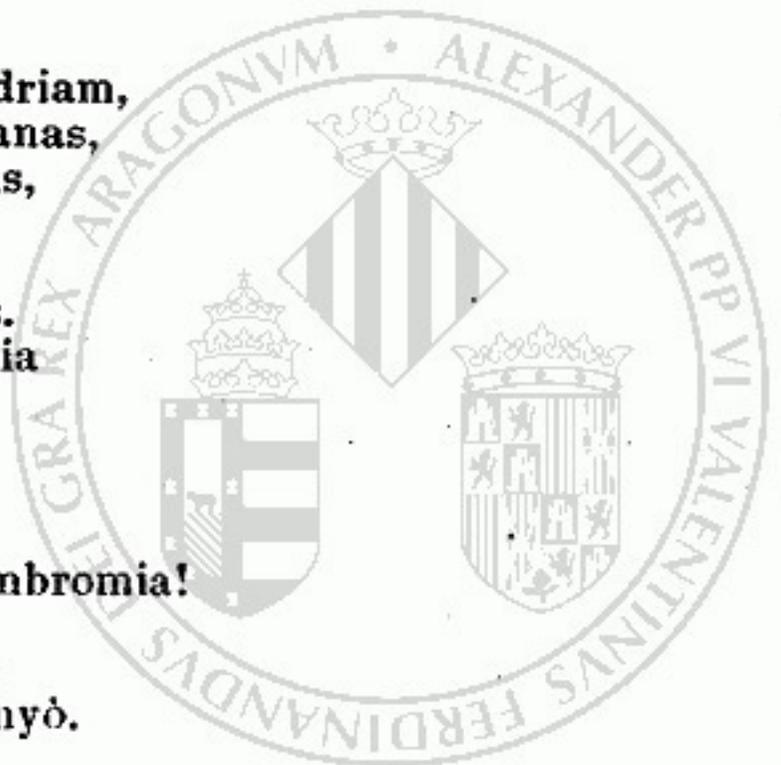
JORDI. ¡Donchs no m' embromia!

¿Vosté vol serhi?

CÉSAR. Home... jo...

¿Sab quí aixó? Potsè 'l senyò.

COSME. No; són negocis partits...



- JORDI. Aixó mes aviát vosté.  
Ja veurán.
- CÉSAR. Dígui.
- JORDI. 'L gran plan  
es juntarnos.
- CÉSAR. Bè.
- JORDI. ¡Oh! Veurán  
com no hi tróvan un perquè.  
Aquí hi há l'ápis y cartera,  
cada hú d'ú la cantitat  
que hi posa, y queda apuntát.  
Mil duros. *(Y ell li apunta.)*
- COSME. Bè.
- CÉSAR. Una friolera.
- JORDI. Bueno, ara apuntin vostés.
- CÉSAR. Primè 'l senyor.  
*(Per Cosme fingint compliments.)*  
De cap modo.
- COSME. Fassi 'l favor.
- CÉSAR. M' incomodo.
- COSME. Vaja.
- CÉSAR. No faltava mes.  
*(Jordi vá donant la cartera ja al un ja al altre, y tots refu-  
ger per fer compliments, lo qual l' amohina molt.)*
- JORDI. Pero senyors...
- CÉSAR. Per la edat  
es primè ell.
- COSME. Y jo no vull  
que may puga dí ab orgull  
que tè mes urbanitat.
- CÉSAR. Miri que m' agraviará.
- COSME. No pot ser de cap manera.
- CÉSAR. Atengui á que 'l senyò espera.
- COSME. Ni que esperès fins demá.
- CÉSAR. Doncas si primer no hi posa  
no hi poso re.
- JORDI. Mes...
- COSME. Servirlos.
- JORDI. Pero si jo puch unirlos.
- COSME. Demanim un altra cosa  
pero aixó...
- CÉSAR. Jo aixó no ho faig.  
¿Apunta?
- COSME. No. ¿Vosté?
- CÉSAR. No.
- COSME. Donchs passiobè.
- CÉSAR. Estiga bó.
- COSME. *(No estich per mómias.)*  
*(M' en vaig.)*
- CÉSAR. *(Y se 'n van un per cada cantò deixantlo sol ab la cartera  
y llapis á la má.)*

## ESCENA XI.

D. JORDI, PEP.

**JORDI.** ¡S' haurá vist may en lloch mes!  
¡De massa delicadesa  
perdrers així aquesta empresa!...  
Ja 'ls convenceré després.  
Pensar que, ningú ho diria,  
y que, segons diu la nota,  
tinch un tresor aquí sota...  
¡Si ho veig sò mort d' alegria?  
Per çó es que jo ab tant afany  
faig l' estudi necesari.  
¡Es tant bonich sè anticuari!  
Don Jordi.

**PEP.**

**JORDI.**

**PEP.**

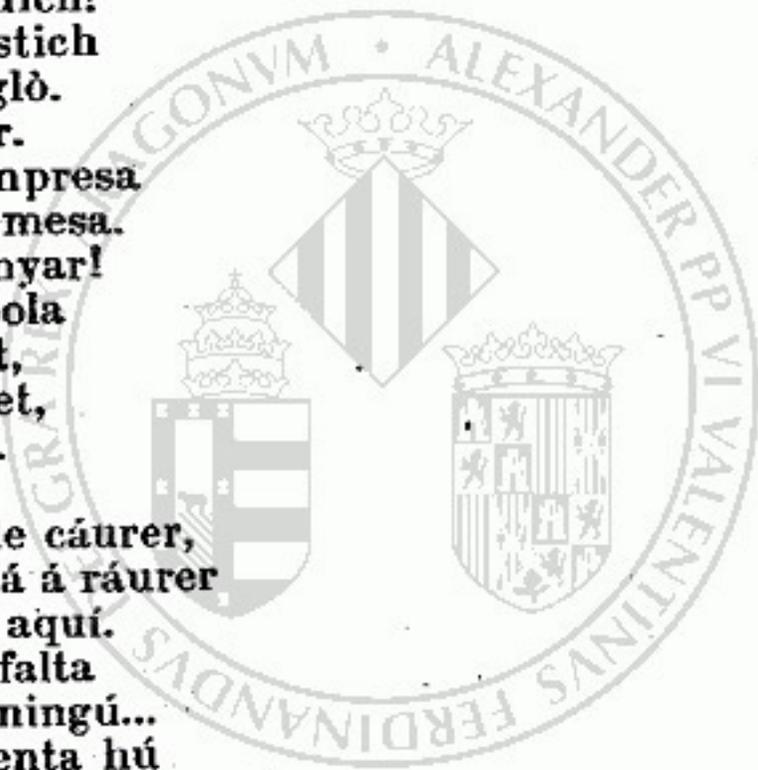
¿Qué?  
(*Ensenyantli.*) Un xavo estrany.  
(*Y s' en vá seguit de D. Jordi que li corra al darrera.*)

## ESCENA XII.

DON CÁRLOS.

(*Que surt de dins la glorieta partintse de riurer.*)

¡Já, já, já, já! Ho he sentit  
y..., vaja, Cesar, nos topa  
¡Ja, já! Es lo café y copa  
que jo he pres més divertit.  
Tres ximples y un companyò  
ennamorát com... ¡qué dich!  
Sempre 'm figuro que estich  
entre gent del mèu renglò.  
Cárlos; aixó es un billar.  
M' he posát al cap la empresa  
y havém de guanyar la mesa.  
¡Vaya si l' hem de guanyar!  
A 'n aquí hi há carambola  
per taulas, bitlla, doblot,  
que no pot faltar ben fet,  
y encara á casa la bola.  
Lo billar es lo jardí;  
las bitllas qu' haurán de cáurer,  
y hont la bolá ha d' aná á ráurer  
sòn tots los homens d' aquí.  
Bon taco, guix, res me falta  
perqué 'm guanyi aquí ningú...  
Fins si 'l joch fos lo trenta hú



tinch la tarota mes alta.  
Comenso, surto, la bola  
toca al anticuari, aquet  
á Don Cosme, y, fent doblot,  
fá ab los dos noys carambola.  
Un cop fèta, 'l vell s' entera  
de que tot ha estat mentida;  
mes já hem cantát la partida  
y li hem fèta sabatera.  
¡Oh! ¡Poder del café y copal  
A mí á lo menos es tant  
lo que m' inspira al instant,  
que, si 'm dònán dinè y tropa,  
desprès de jo haberlo pres,  
conquistó no dich la Prussia  
sino la Prussia, la Russia  
y fins tot lo món en pes.

(*Pe 'l nas.*)

(*Fá 'l goch ab lo bastò.*)

Probemho, enguixo, surtím  
sols toqui bola já está;  
¿Abont es lo mingo? ¡Ah! allá.  
Donchs manya, forsa y n' eixím.

(*Guaita dòna uns grans passos per la escena, y desprès d' haverse preparát com per fer comedia, comensa cridant:*)

¡Desagrahit! ¡Vill! ¡Mal company!  
¡Com hi ha món! ¡Ja 'm treus d' apuros!  
¡Mil rals per trenta mil duros!  
¡Aixó ha sigut un engany!  
¡Mal amich! ¡Infame!

## ESCENA XIII.

D. CARLOS, PEP.

PEP.  
CÁRLOS.

¡Y ara!  
Home; acaba de passarme...  
¡Vaya si ho vull explicar!  
Y á tothom qui trovi.

(*Acalorát.*)

PEP.

Dígui.

CÁRLOS.

¿Qué passa?  
No, sè si sabs  
que sò amich íntim de 'n César  
ja fá potser catorse anys.  
¿No ho sabias?

PEP.

Com que sempre  
corro per 'quí com un llamp  
per acudí allá hont me trucan,  
no m' hi he ficsát, la vritat.

CÁRLOS.

Donchs sòm amichs; l' altre dia  
pujo aquí dalt per etsart

me crida y d'eu:—Vull confiarte  
un secret.—Parla.—Ja sabs  
qu' entre mitj de tantas rifas  
com m' assento, semmanals,  
tambè prenh algun enter  
de Madrid d' en tant en tant.  
Donchs l' altre dia 'n vaig pendre  
un á n' al mosso dels banys  
y he tret los trenta mil duros.  
¡Que d'eu ara!

PEP.  
CÁRLOS.

Ja veurás.

—Voldria que tú, vá dirme,  
me 'ls anesses á cobrar,  
perque, jo, per un assumpto  
que ja sabrás, especial,  
no m' convè qu' aquí se sápig  
que jo he tret la rifa may.  
—Vinga 'l bitllet. Vaig... li cobro...  
li dono ara fa un instant,  
y després d' estar sis horas  
sens podé jugá al billar  
per pujarli, y quant me creya  
pescá un botò de brillants,  
ó una leontina esmaltada,  
me trovo que, tot per alt,  
me dòna cinquanta duros,  
se 'n vá, y me deixa plantát.  
No es pe 'ls diners... perque... vaja..  
com ja he dít, li sò amich d' anys  
y á mi l' interés no 'm cega;  
pero, no mes de pensar  
que, trayent trenta mil duros,  
tant poch atent s' há mostrát  
com si dè una propina  
á un qualsevol... ¡Ay, ay, ay!  
¡Ell está fresch! Jo li juro  
qu' ho pagaré tot plegát.  
¡Guardá 'l secret com desitxa!..  
Si així 'l puch perjudicar,  
fins los sòrts han de sentirlo  
per desbaratá 'ls sèus plans.  
¡En César há tret la rifa!

*(Esbalotant per tota la escena.)*

¡Há tret la rifa!

PEP.  
CÁRLOS.

¿Qué fá?

¡D. César há tret la rifa!



## ESCENA XIV.

PEP, D. CÀRLOS, D. COSME, D. JORDI.

COSME. ¿Y aixó?  
JORDI. ¡Qué cridan!  
COSME. ¡Qué fán!  
CÀRLOS. Contalsho tú, jo vaig ara  
á ferho correr pe 'ls banys.  
PEP. ¡Qu' aquell senyò há tret la rifa!  
JORDI. ¿Qué díus ara?  
COSME. ¿Qu' has díit, gat?  
CÀRLOS. (Ja hem fet palos; bola á casa  
per quant nos toqui tirar.)  
(Y torna á amagarse á la glorieta, com l' altre cop.)

## ESCENA XV.

Los mateixos, menos CARLOS.

COSME. Vaja, Pep, explicat home.  
PEP. Que D. César díu qu' há tret  
la rifa ab aquell billet.  
LOS DOS. ¡Ah!  
COSME. ¿Y ho creus?  
JORDI. No veus qu' es broma.  
COSME. ¡No veus qu' es un tabalot!  
PEP. Donchs del modo qu' ho há explicat  
estich cert de que es vritat  
y ho podem saber del tot.  
JORDI. ¡Oh! Y á fé que 'm convindria  
per la escavaciò.  
COSME. (Y á mi  
per lo de la noya.)  
JORDI. Aquí  
nos ha díit aquest mitj dia...  
COSME. Ja tinch proba. Ell com estava  
no es posible que paguès;  
si ara ell vè y dona 'ls dinès  
es qu' há tret y qu' ho amagava.  
COSME. ¿Y perque ho tè d' amargar?  
JORDI. Home... no ho estranyaria.  
Justament jo l' altre dia  
lo váreig sentí explicar,  
y deya que, si 's casès,  
li sabria greu casarse,  
si ell arribès á pensarse  
que 'l volian pe 'ls dinès.

**COSME.** ¡Ah!  
**JORDI.** Qui sab si ell tè algun plan  
y no vol que la promesa  
sápiga aquesta riquesa!  
**COSME.** ¡Vaja! Donchs homens. ¿Qué fán?  
**PEP.** ¿Qué?  
**COSME.** Que sens donarli á entendre  
averigüin ara aixó.  
**PEP.** Anem. *(Anantsen ab Don Jordi.)*  
**JORDI.** ¡Oh! ¡La escavació!

## ESCENA XVI.

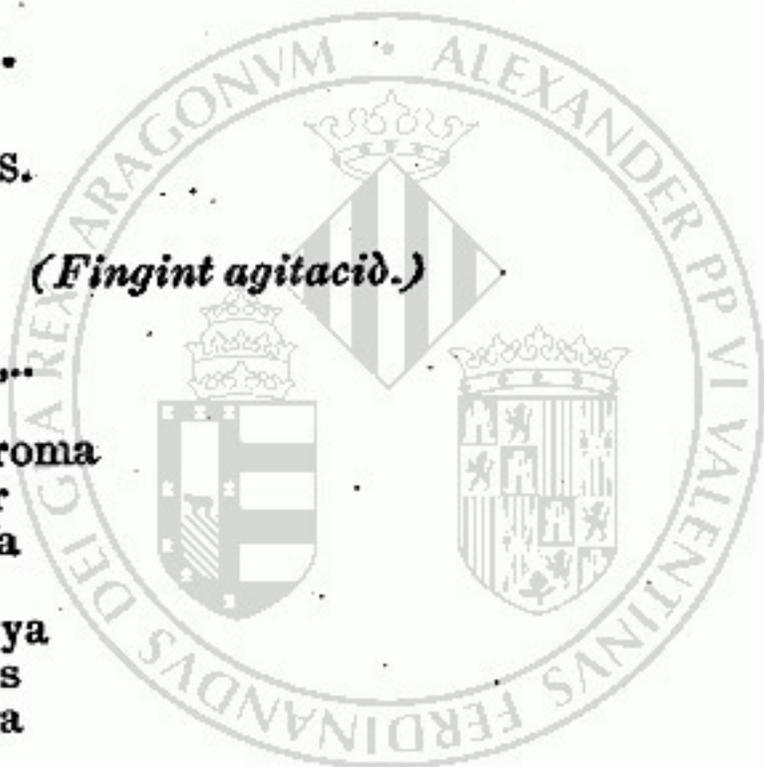
D. COSME.

**COSME.** Si acás me 'l quedo per gendre.  
Ara... no 'ns precipitém;  
podria sè una manganilla  
per pescarme la pubilla,  
y es just qu' abans ho vejém.  
¡Trenta mil duros! Ja es cosa  
d' obrí un xich l' ull. Si es així,  
lo cuiro que faig vení  
será una cosa espantosa.  
Contracto un cárrech de cabra,  
que ja tinch mitj compromesa,  
y m' emprench jo sol la empresa  
de fer las vainas de sabra.  
Ara aquí el qu' hi há pitjor,  
si s' ha ofés, es que no 's cassa.  
¡No mes que per lo que passa  
may mes vull negá un favor!

## ESCENA XVII.

D. COSME, D. CÁRLOS.

**CÁRLOS.** Fassi 'l favor. *(Fingint agitació.)*  
**COSME.** Dígui.  
**CÁRLOS.** Home...  
passa una casualitat  
que... no vaja... re... una broma  
qu' he volgút fer, de cridar  
qu' en César ha tret la rifa  
y jo 'ls diners li he puját,  
y no es cert... Si de cas veya  
á n' aquell senyor d' abans  
y al mosso, digalshi qu' era



no mes qu' una guassa.

COSME. ¡Ah!

CÁRLOS. ¿Era una broma?

Jo ara me 'n tinch tot seguit d' anar per un assumpto, y voldria qu' aixó no anès continuant. ¿Me fá el favor de pensarhi?

COSME. Home...

CÁRLOS. ¡Y sè m' hi pot negar!

COSME. Pero...

CÁRLOS. 'M convè de tal modo que seria una impietat. Home miri es una cosa que, jo... no faig favors may; pero aquest...

COSME. ¡Oh! Gracias.

CÁRLOS. Ma ni cosas de mes entitat. ¡Sobre tot no se 'n olvidil No tinga por.

COSME. Qu' era fals y que há estat sols una broma. ¡No tinguí por!

CÁRLOS. Vaig allá á dir lo mateix als altres. Per mí, quedi descansát.

COSME. Gracias. ¡Oh! ¡Poch sab vosté ara lo favor inmens que 'm fá!

CÁRLOS. (*Encaixa conmogút y se 'n vá precipitadament.*)

## ESCENA XVIII.

D. COSME, PEP.

COSME. ¡Ah! ¿Es á dir, donchs, qu' es mentida?

PEP. D. Cosme.

COSME. ¿Qué?

PEP. (*Molt misteri.*) Qu' es vritat.

COSME. ¿Confessát per ell?

PEP. Per ara no ha volgút confesar may, y díu qu' ell no há tret cap rifa y qu' es que 'ns han albardát; pero ell ahí no tenia, alló qu' es díu, ni mitj ral, y ara, miri, trenta duros de fonda, dotse dels banys...

(*Anantli ensenyant los diners.*)

COSME. Quaranta dos.

PEP. Tres de cartas

y recados, per en Pau;  
dos de rentarli la roba...

COSME.

Quaranta set.

PEP.

Dos de guants.

COSME.

Quaranta nou.

PEP.

Y un d'anguila,  
que, sino perqu' he mirát  
que m' hauria renyát l' amo,  
quant me l' he vist á las mans,  
li anava á tirá á la cara  
per mesquí y per agarrát.  
¡Y encara díu que no dígui  
qu' há tret la rifa! ¡Mal llamp!...  
A tot lo món vaig á dirho.  
Pe 'l núnci ho farè cridar.  
¡Voy!

(Trúcan.)

COSME.

Díu qu' es cert, que no l' há treta,  
y ara á n' aquí 'l sèu company...

PEP.

¡Ah! ¿Y vosté no enten la manya?

COSME.

Home, jo...

PEP.

Y home, es ben clar.  
Com qu' há vist qu' ara hi anavan  
tots los mossos d' aquí 'ls banys,  
y demanavan propinas,  
y volian fè un diná  
per celebrarho 'ls banyistas,  
ell, que no vol gastá un ral,  
perque 's veu qu' es un avaro,  
s' há avingút ab lo company,  
li haurá dat alguna cosa  
mes que no li havia dat,  
y ara ván dihent qu' es mentida  
per no haver de regalar.

COSME.

¡Ah! Ja entench. Ja comprench ara  
perque á n' aquí 'l sèu company  
demanava que fès correr,  
qu' havia estat un engany,  
ab tant empenyo.

PEP.

¡Y nét, home!

## ESCENA XIX.

D. COSME, PEP, D. JORDI.

JORDI.

D. Cosme.

COSME.

¿Qué?

JORDI.

Qu' es vritat.

COSME.

¡Ah! ¿L' hi ha dít?

JORDI.

Ho ha negát sempre.

Pero ja hi averiguát



qu' es perque es sols un avaro  
que no 's vol desfer d' un ral.  
Ja hi era aquest.

(Per Pep.)

PEP.  
JORDI.

Prou li deya.  
Hi he tingut un trastorn gran.  
Li dono la enhorabona.  
—¿De qué?—Home... De 'l que sab.  
—Mès, si jo no he tret tal rifa.  
—Vaja home ¿per qué negar?  
Y com que 'prop d' ell m' estava  
fent l' ullet lo sèu company,  
jo li he dit que, una vegada  
que Dèu li há dat sort tant gran,  
volguès sè á la escavaciò,  
y aixís com feyam dos parts,  
y, per sè un primè que 'l altre,  
vostés no firmavan may,  
ja qu' ell ara ha tret la rifa,  
s' ho quedi tot y acabát.

COSME.  
PEP.  
JORDI.

Y mòlt ben dit.

¡Voy!

(Trúcan.)

¡Ah! ¡Amigos!

quant ell se torna á escoltar  
qu' há tret la rifa... Se 'm posa,  
que, de ximple y carcamal  
y drapaire y anticuari,  
puch dir que no m' há deixát.

COSME.  
PEP.  
COSME.  
JORDI.

Si qu' es una mica massa.  
¡Home, y dirli carcamal!  
Y es clar home.

¡Vil!

(Com dirigintho á César.)

COSME.

Hi ha cosas,

qu' encara que sòn vritat  
no han de dirse.

JORDI.  
PEP.

¡Miserable!

Donchs jo, per ferli pagar,  
no mes que per comprometrel,  
ho feya correr pe 'ls banys.  
Vaja donchs. ¿Qué fem? ¿M' ajudas?  
Fins lo núnci ho cridarà.

JORDI.  
PEP.  
JORDI.

Jo ho vaig á dí á las senyoras  
que passejan 'prop del mar.

(Se 'n vá.)

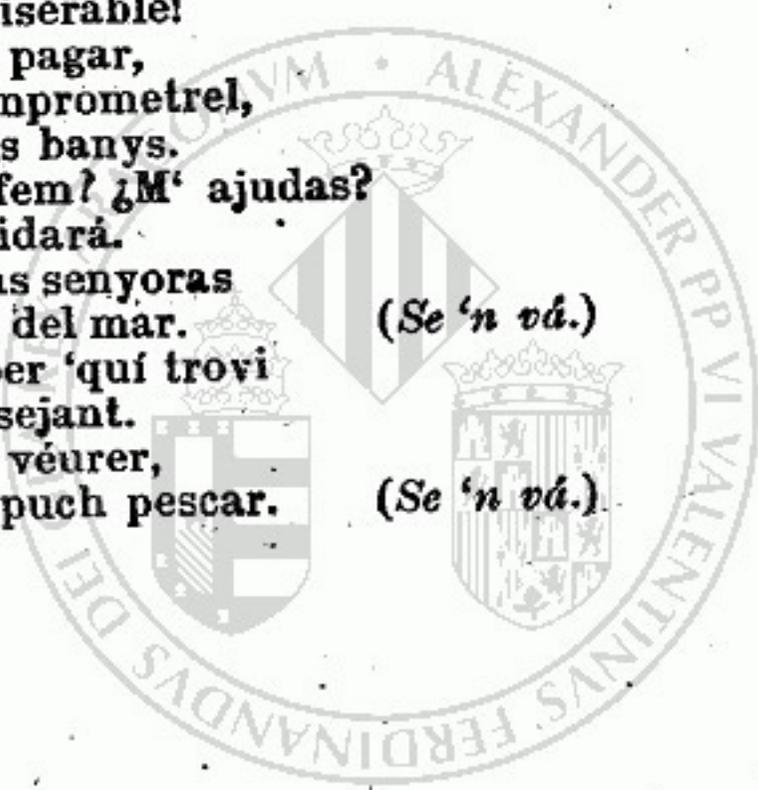
PEP.

Jo á tothom que per 'quí trovi  
prenent café y passejant.

COSME.

Y jo á la noya per véurer,  
ja qu' es cert, si 'l puch pescar.

(Se 'n vá.)



## ESCENA XX.

D. CÀRLOS, D. CÉSAR.

CÀRLOS. Pero, home... (*Volentlo convenser.*)

CÉSAR. No; no m' agrada.

CÀRLOS. Vaja donchs; no diguém res.

CÉSAR. Ja t' ho he dit: m' has compromés,  
y es una broma pesada.

CÀRLOS. Home, no siguis aixís.

CÉSAR. No ho vull.

CÀRLOS. Per tot t' esgarrifas.

CÉSAR. No vull que m' vulgan per rifas,  
jo vull que m' vulgan per mí.

CÀRLOS. Corrent donchs; per tú 't voldran.

CÉSAR. ¿Pero com, si ara m' fas rich?

CÀRLOS. Desmenteix tú 'l que jo dich,  
y ja veus si t' ix lo plan.

CÉSAR. No t' entench.

CÀRLOS. Que vagis dibent,  
que no has tret y qu' es mentida.

CÉSAR. ¿Y així m' voldrà?

CÀRLOS. De seguida.

CÉSAR. ¿Y vols dir qu' ella?...

CÀRLOS. Al moment.

CÉSAR. ¿Y tú ho entens?

CÀRLOS. Tot seguit.

Es per taulas ab efecte,  
y, per conseguir l' objecte,  
hem de desmentí 'l qu' hem dit.

CÉSAR. ¡Ah! Bè, aixís ja es altre cosa.

CÀRLOS. ¡Ah! ¿Y donchs qué? ¿Qué 't figuravas?

¡Pot sè si qu' ara 't pensavas!

¡Ja era jugada famosa!

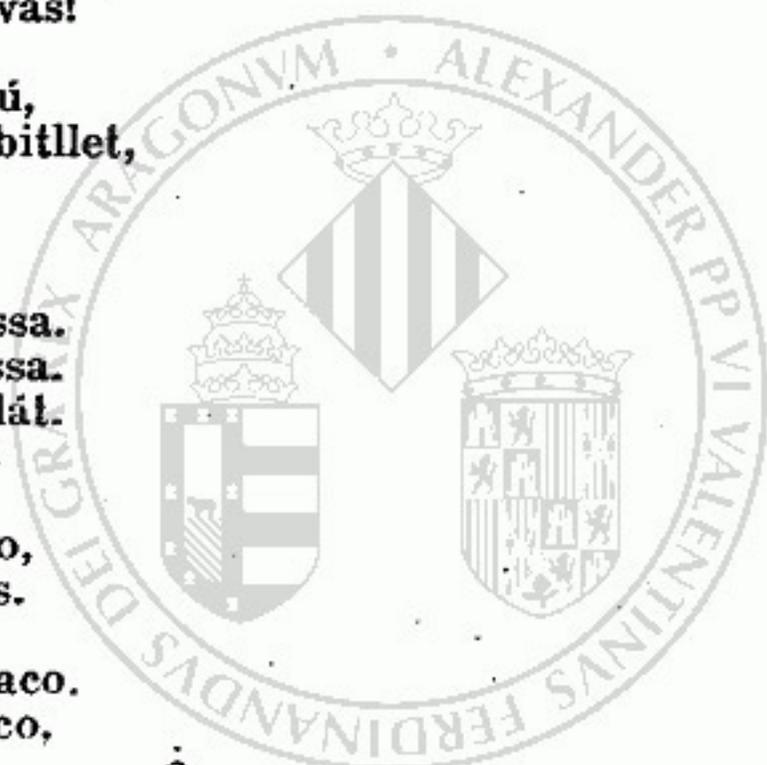
Es dir que 't creyas que tú,  
dihent qu' has tret ab lo bitllet,  
ella creuria qu' has tret,  
y 't casavas de segú.

Y l' endemà de casát,  
veyentse qu' era una guassa.  
feyas un paper... d' estrassa.

Bravo bome; m' has agradát.

Si aixó fòs lo qu' inspirès  
un café y copa, ja 't juro  
que, de fástich, t' asseguro,  
que no 'n prenia may mes.

Aixís hi juga un xambó;  
un que no há tocát may taco.  
Y... ¡de jugar, qu' fxi 'l maco,



que 'n sápigam mes qué jo!  
¡Tirar brut! ¡May! No sò llech:  
es tanto per 'l altre, 'l cás  
es jugar nét, com veurás,  
y acabarho ab taco sech.  
Y mentre 'l sogre ab horror  
se veu pres per la sorpresa,  
lo mosso cantarà:—¡Mesa!

(Fent veus del mosso.)

CÉSAR.  
CÁRLOS.

—¿Y hem jugat nét?—¡Si senyor!  
¿Es dir donchs, qué?

CÉSAR.  
CÁRLOS.

Aquí amagat,  
perque veig ella y sòn pare.

¿Y en sortint?...

Tal com fins ara:  
dir no mes que la vritat.

## ESCENA XXI.

D. COSME, MARIETA.

MARIETA.

Ja sab qu', encara que noya,  
sò formál.

COSME.

Si no t' ho nego;  
per çó qu' ho ets es que t' ho prego.  
Créume; no siguis baboya.  
Deixa 'ls temors que t' assaltan,  
pensant qu' aixó 'ns treu d' apuros,  
perque jo, ab aquets mils duros,  
faig vení 'ls cuiros que 'm faltan.

MARIETA.

Mes com qu' ara sab que 's diu  
que há tret la rifa, está clár,  
que, si ara 'l vull acceptar,  
sab qu' es aquest lo motíu.

COSME.

Pero com veurá ell, qu' ho nega  
de barra á barra, y por çó  
tú no li dirás que no,  
creu qu' es amor y s' entrega.

MARIETA.

No, vaja, no; está acabát.  
Jo, com á filla obedienta,  
tot l' amor que m' atormenta  
per vosté he sacrificát.  
Pero fè 'l ridícul jo,  
de que ell vegi qu' acceíxeixo  
perqu' es rich, no m' desmereixo  
encara tant com aixó.

COSME.

¿Y si jo t' ho arreglès  
sens ridículs?

MARIETA.

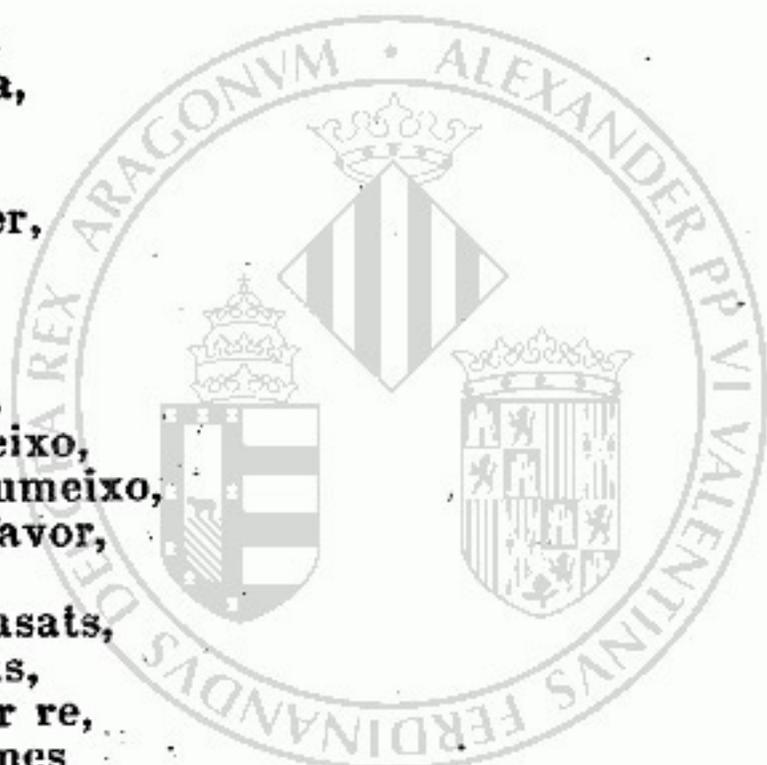
De seguida.  
L' estimo, y, si ell es ma vida,

no voldria may res mes.  
Donchs...  
COSME. Ja vè.  
MARIETA. Donchs mans á 'l obra,  
COSME. y veurás com li dich jo.  
MARIETA. (Dèu sab bè que, en ma passió,  
mes l' estimo quant més pobre.)

## ESCENA XXII.

D, JORDI, MARIETA CÉSAR.

CÉSAR. ¿Senyoreta... vosté aquí?  
MARIETA. Si... 'l papá... (Avergonyida.)  
COSME. (Mal humorát.) Muy señor mio.  
CÉSAR. Y, si per la cara m' guio,  
de mal humor.  
COSME. Crech que sí.  
CÉSAR. ¿Y aixó, D. Cosme, per qué?  
COSME. Perqu' estich de mal humor,  
quant tinch de negá un favor,  
y may mes vull negar re,  
CÉSAR. ¿Pot ser perque no ha firmát  
lo de las mòmias?  
COSME. ¡Ni hi pensol!  
Vull explicarli y comenso,  
contant sempre ab sa amistát.  
Jo sò pare.  
CÉSAR. Cert.  
COSME. Tinch filla,  
y, com es mòlt natural,  
si tinch pells y algun caudal,  
ella de tot es pubilla.  
Viudo sòch, y no pensava  
separarmen, quant, un dia,  
me diu ella que 'l volia,  
y vosté que la estimava.  
De cap modo ho vaig voler,  
y, si bè sab que disposa  
vosté, per cualsevol cosa,  
aixó no vá poder ser.  
Pero com jo tinch un cor,  
que, jo mateix m' ho coneixo,  
qu' estich trist y 'm consumeixo,  
quant tinch de negá un favor,  
he pensát, que, si vosté  
me promet que, un cop casats,  
no hem de viurer separats,  
ni 'm tinch d' anyorar per re,  
casintse y no m' vingan mes



ab tristesa y mal humor...  
¡Res... no puch negá un favor  
ni que fentlo m' arruinès!

**CÉSAR.** ¡Oh! ¡Marieta! *(Encaixant conmoguts.)*

**MARIETA.**

¡César!

**CÉSAR.**

Si.

Ma ventura en aixó 's tanca;  
mes no admeto sa má blanca  
ans que m' escoltin aquí.

**COSME.**

¿Hi tè algun inconvenient?

**CÉSAR.**

No; es una delicadesa  
que voldria que fòs presa  
tal com lo mèu cor la sent.

**MARIETA.**

*(Quina vergonya! Déu mèu!)*

**CÉSAR.**

Jo sò pobre, y si 'l mèu pare  
vá passant ara com ara,  
es pe 'l bon empleo sèu.  
Com si no surt per la porta  
surt aixó per la finestra,  
y la gent sempre há estat destra  
en sabé 'l diner qu' un porta,  
tothom me tractava aquí  
ab fredor la mes perfecta:

—Mòlt simpátich, bon subjecte,  
pero... pobre... no es per mí.

Y el que mes me saludava  
posantse la má al barret,  
y el qu' estava menos fret  
no mes qu' un dit se 'l alsava.

—Als peus de vosté senyora,  
deya á móltas que jo sè,  
y tot just un—¡Passiobè!  
ab un sonris tréyan fora.

Y 'ls mossos no m' respectavan,  
y vosté... casualitát,

per res m' havia acceptát;  
y aixís las cosas estaban,  
quant, encara no fá un' hora,  
trovo aquell que 'm saludava  
y just lo barret s' alsava,

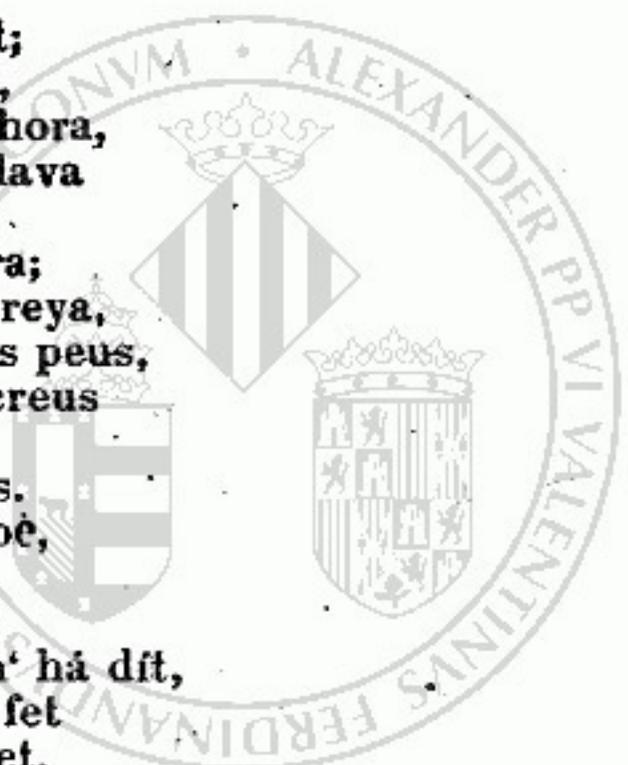
y s' treu tot lo barret fora;  
trovo aquell que ja sè 'l treya,  
y—¡Adios César! Fins als peus,

—¡Servidor! Jo m' feya creus  
y ni sabia el que veyá.

Passan aquellas senyoras.

—¡Oh! ¡D. César! Passiobè,  
y César vá y César vè,  
com may agassajadoras;

fins qu' ara 'l company m' há díit,  
qu' ell aquí la broma ha fet  
de dir qu' ab aquell bitllet,



la rifa he tret de Madrit,  
y, com no es cert, y no vuy  
que pe 'ls diners m' apreciïn,  
á quants en aixó confïn  
aixís vaig dient tot avuy:  
—Me plau la sèva amistat  
y la vull; pero sò pobre,  
li adverteixo perque m' sobra  
afecte ab unhas comprát.  
Me plau mòlt aquest amor  
y darè per ell la vida,  
mes ma riquesa es mentida  
y tant sols li puch dá un cor.

MARIETA. ¡Oh! Si César, y aixís es  
com lo mèu tant l' estimava.

COSME. ¡Oh! ¿y vosté creu que 'm negava  
perque 'l veyá ab poch's dinè's?

CÉSAR. ¿Vol callar? May ho he pensát.

COSME. Era per l' amor de pare.

CÉSAR. Y jo he dit sols aixó d' ara  
pera mes seguretát.

COSME. ¡Rifa diu! Donchs li aseguro  
qu' es la primera noticia.

MARIETA. (¡Que puga tant la avaricial!)

CÉSAR. ¿Donchs no ho sabia?

COSME. Li juro.

CÉSAR. Donchs ja de tot enterats  
y sabent que no s' hi oposa...  
¿Me la vol dar per esposa?

(*Agafa las mans dels dos y com benehintlos per broma:*)

COSME. Dèu vos fassi uns bons casats.

## ESCENA XXIII.

Los mateixos, D. CÀRLOS, D. JORDI, PEP que entran atrafagats  
y contents ab una carta oberta.

JORDI. ¡D. Cosme!

CÀRLOS. ¡César!

TOTS. ¿Qué hi há?

PEP. Que s' há descubert la cosa.

COSME. ¿Las mómias? No 'ns fassi nosa.

JORDI. No no; llegeixi, veurá. (*Dant la carta á César.*)

PEP. Se recorda un tal don Joan  
que vá marxa l' altre dia  
y sempre enters me prenia?

¿Y es ell qu' escriu?

COSME.

JORDI.

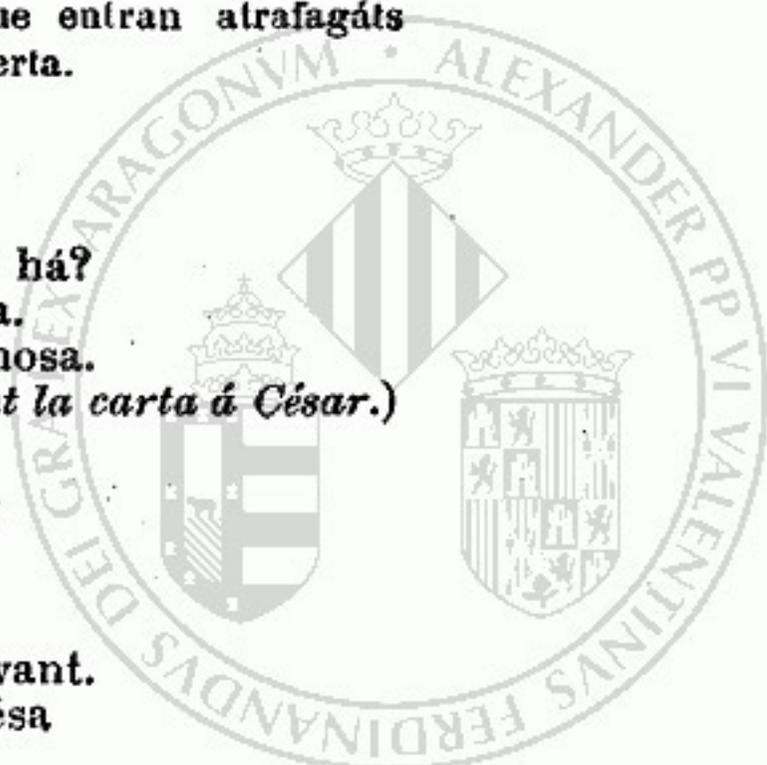
COSME.

CÀRLOS.

Just.

Avant.

(Jo aquí apunt per cridar mésa



- CÉSAR. així que caigan los palos.)  
Bueno..., bueno... *(Per la carta que llegeix.)*  
COSME. Bueno y malos.  
¡Vaja home!
- CÁRLOS. ¡Ah! ¡Quina sorpresa!  
PEP. ¡Voy! *(Trúcan dins.)*  
CÉSAR. Sr. D. Jordi.  
MARIETA. ¡Hola!
- COSME. ¡Ah! ¿Es dir qu' escriu á vosté?  
JORDI. Y vagi escoltant perquè.  
CÁRLOS. *(¡Ah! fills y quina tavola!)*  
CÉSAR. «Amich D. Jordi: voldria,  
«abusánt de sa bondat,  
«que m' desempenyès abiat  
«un favor qu' apreciaria.  
*(Ara vè 'l cop.)*
- CÁRLOS. «Los cent duros,  
CÉSAR. «adjunts son per en Pepet;  
«dihentli, que, ab aquell billet,»  
«he tret los trenta mil duros.  
PEP. Mirissels. *(Ensenyant un billet de banch.)*  
*(Cosme que queda com glasát á tal noticia.)*
- COSME. ¡Oh!  
MARIETA. *(L' hi está bè.)*  
CÉSAR. «Que 'ls prengui com á propina,  
«y conti ab la amistat fina  
«de són amich, Joan Roqué.  
COSME. ¿Pero bè, y aquesta carta,  
quí l' ha portada?  
PEP. ¿L' corréu?  
COSME. No ho crech.  
MARIETA. ¡Y encara no ho creu!  
CÁRLOS. ¡Ay ay ay ay que 's descarta!  
COSME. ¡Infames!  
TOTS. ¡Qué?  
COSME. Re... *(Aguantemnos*  
*fins que sigan fora aquets.)*  
PEP. *(A César.)* Perdoni si ab los bitllets...  
JORDI. ¡Ah! Si, es vritat: entenemnos.  
CÁRLOS. Y está ben entés aviát.  
Jo he vingút, he fet lo broma,  
y ho creyan, si aquest bon home  
no escriu per casualitat.  
PEP. Dispensi.  
JORDI. Y...  
CÉSAR. Tots... Si senyò.  
PEP. ¡Voy! No tenen gens d' espera.  
JORDI. Vaig á escriurerli, s' entera,  
y ab ell fem la escavació.

## ESCENA ÚLTIMA.

D. COSME, MARIETA, D. CÉSAR, D. CARLOS.

COSME. ¡Vils!

MARIETA. ¡Papá!

COSME. M' heu enganyát.

CÉSAR. ¡Jo!

MARIETA. No li há dít deseguida  
que la rifa era mentida.

COSME. M' há enganyát ab la vritat;  
mes... re hi fá, perque, enemich  
de pamplinas y tramoya,  
nos en anem jo y la noya  
y si ho he dít me 'n desdich.

MARIETA. Pero jo, qu' he dít si á n' ell,  
me quedo á cumplí 'l contracte,  
perque á n' á mi no se m' tracta  
com un cargament de pell.

COSME. ¡Tú!

CARLOS. Es lo qu' esperava jo. *(Saltant content.)*

CÉSAR. Calla.

COSME. ¡Tú!!

CÁRLOS. ¡Ah! ¡Quina sorpresa!

Faltava 'l rey y ara... ¡Mésa!

COSME. Calli.

CÁRLOS. Há guanyát lo senyò.

MARIETA. No s' sorprengui, sò formál:  
mentres vosté no ho volia,  
jo 'l mèu amor contenia  
dintre del mèu cor lleal.  
¿Pero ara qu' ha dít que si  
vol que, perque es pobre, 'l deixi?  
Mòlt m' estranyà que 'm coneixi  
y aixís pensi aixó de mi.

Ja está dít y es tot en vá.  
Desheredim, prengui 'ls bens,  
fassi tots los pensaments:  
si ell me vol, sèva 'm tindrà.  
Jo com noya ho puch voler,  
vostè en lo altre encar disposa...

Demani en qualsevol cosa;  
pero, en aixó, no pot ser.

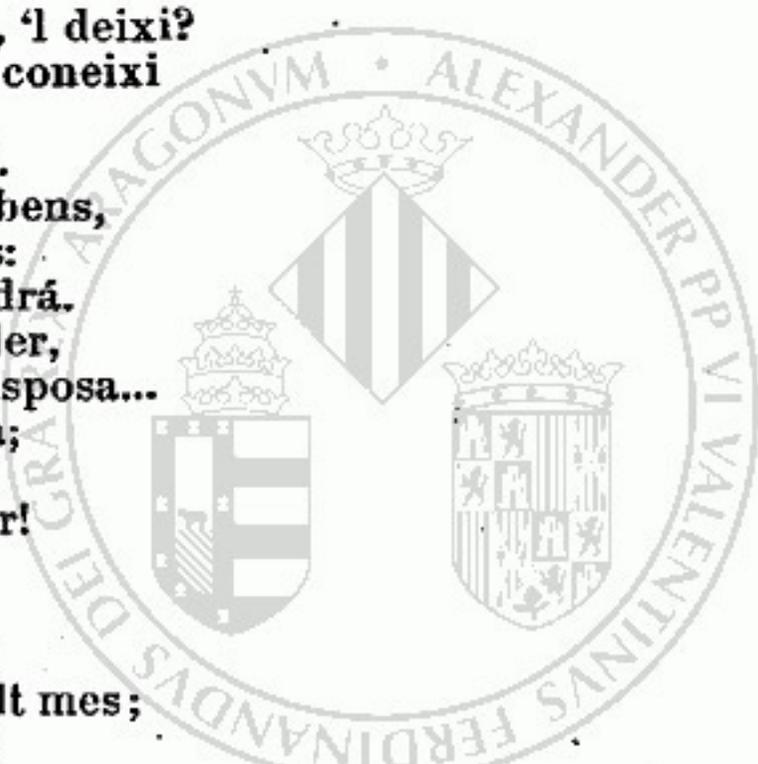
CÁRLOS. ¡Bravo, que salga el autor!

COSME. Calli.

CÉSAR. Calla.

CÁRLOS. ¡Oh, jo poguès!

COSME. *(Y es capás d' aixó y mòlt mes;  
es formál y li dú amor...)*



¿Y, si ara 'm deixa, qui m' cús?  
¿qui 'm respalla? ¿qui...?)

CÁRLOS.

¿Qué mira?

¿Aixó á vint y nou se tira?

COSME.

¡Caseuvos!

(En un arranch.)

LOS DOS.

(Abrassantse.) ¡Ah!

MARIETA.

¡Amen Jesus!

CÁRLOS.

L' última mésa 'l senyò.

COSME.

¡Calli vosté y lo billar!

CÁRLOS.

Li cou perque 'l paga car.

COSME.

Pago lo qu' he sigút jo.

May mes avaro; us perdono  
y siguém sempre felissos.

CÁRLOS.

Y vull confits.

CÉSAR.

Y hasta anissos

y l' abrás qu' ab goig tè dono.

Ell nos há lográt casar

ab una mentida sola.

CÁRLOS.

La mentida há estat la bola

y ja há bastat per jugar.

¡Vés qui 'ls empeta la basal

¡No hi há més... resignaciò!..

La mésa la guanyo jo,

y vosté, paga la casa.

(Per César.)

(Per Cosme.)

No mes penséu, ja que us topa,  
mentre 's vá gosant sens mida,  
que la ditxa de la vida

sols vos costa un CAFÉ Y COPA.

PROU.







# EL CONCELLER Y EL MONARCA.

---





# EL CONCELLER Y EL MONARCA.

DRAMA HISTÓRICO EN TRES ACTOS Y EN VERSO,

ORIGINAL DE

D. FEDERICO SOLER.

Estrenado en el teatro de Novedades á beneficio  
del distinguido primer actor y director **D. José Izquierdo.**  
la noche del 10 de Agosto de 1871.



BARCELONA.  
IMPRENTA DE JAIME JEPÚS.

CALLE DE PETRITXOL, NÚMERO 9, BAJOS.

1871.



# DISTRIBUCION DE PAPELES.

## PERSONAJES.

## ACTORES.

MARIA. . . . .	D.ª GERTRUDIS CASTRO.
MADRONA.. . . .	» CÁRMEN FENOQUIO.
D. FERNANDO DE ANTEQUERA: . . .	D. JULIO GARCÍA PARREÑO
JUAN FIVALLER. . . . .	» JOSÉ IZQUIERDO.
D. MARTIN TURELL. . . . .	» JOSÉ ALISEDO.
D. GUILLERMO DE MONCADA. . . . .	» CÁRLOS GIRBAL.
D. ARNALDO DE MONCADA.. . . .	» JUAN REIG.
D. GUERAO ALEMANY DE CERVELLÓ.	» JAIME LLIBRE.
EL DESPENSERO DEL REY. . . . .	» JAIME CATALÁ.
EL MAYORDOMO. . . . .	» ANTONIO PUGA.
PORTERO 1.º . . . . .	» LUIS SANTIGOSA.
PORTERO 2.º . . . . .	» ANTONIO CATALÁ.
CIUDADANO 1.º . . . . .	» ANTONIO LOPEZ.
CIUDADANO 2.º . . . . .	» JOAQUIN PEREZ.
CIUDADANO 3.º . . . . .	» BERNARDO SANCHEZ.
UN CORTANTE. . . . .	» JOSÉ NIETO.
UN ALGUACIL. . . . .	» IGNACIO ROSELL.

Cortantes, ciudadanos, gremios, maceros, pages,  
soldados, nobles, etc., etc.

La accion en Barcelona durante el reinado de  
D. Fernando de Antequera.

Esta obra es propiedad de su autor, y nadie podrá, sin su permiso, reimprimirla ni representarla en España, en sus posesiones de Ultramar, ni en los países con quien haya celebrados ó se celebren en adelante tratados internacionales de propiedad literaria.

El autor se reserva el derecho de traduccion.

Los Comisionados de las Galerías Dramáticas y Líricas de los Sres. Gullon é Hidalgo, son los exclusivos encargados del cobro de los derechos de representacion y de la venta de ejemplares.

Queda hecho el depósito que marca la ley.

AL DISTINGUIDO PRIMER ACTOR Y DIRECTOR

D. JOSÉ IZQUIERDO.

Dedica este drama

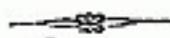
SU ADMIRADOR Y AMIGO

FEDERICO SOLER.





# ACTO PRIMERO.



Plaza de Santa María del Mar en Barcelona. A la derecha la iglesia, cuyas puertas deben aparecer abiertas. Al levantarse el telon, y durante todo el acto, se notará grande animacion entre la multitud de hombres y mujeres del pueblo que entran y salen continuamente del templo. Algunos grupos en segundo y tercer término, y en primero los ciudadanos 1.º y 2.º

## ESCENA PRIMERA.

CIUDADANOS 1.º y 2.º

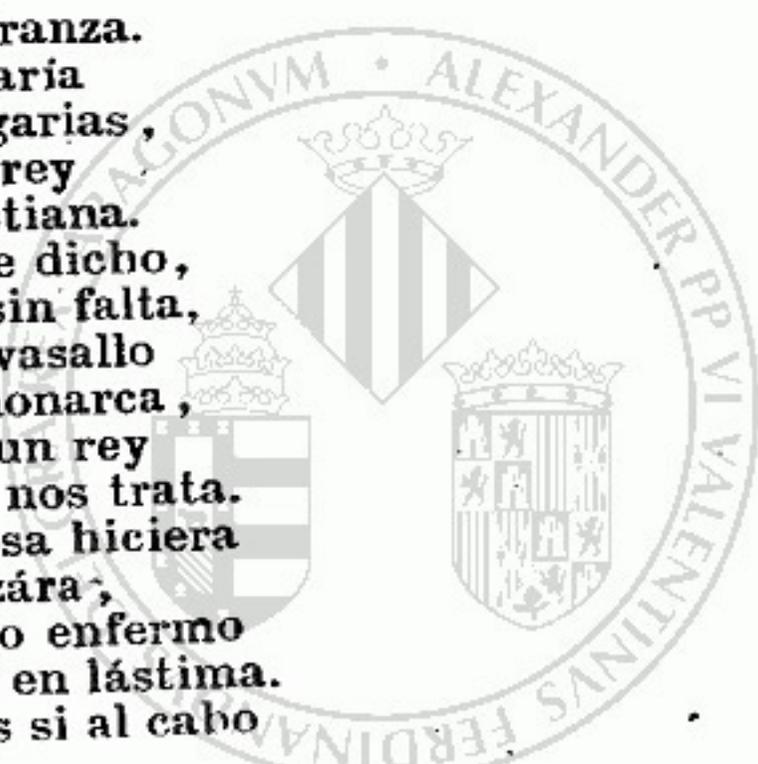
CIUDADANO 1. ¿No asistís al rogatorio?

CIUDADANO 2. ¡Quién tal cosa imaginára!  
No asistir hoy á la fiesta  
fuera imperdonable falta.  
Enfermo el rey D. Fernando,  
viendo que su mal se agrava,  
al cielo la salud pide  
y pone en él su esperanza.

Por esto en Santa María  
hánse dispuesto plegarias,  
á las que asistirá el rey  
para orar con fé cristiana.  
Así pues, como os he dicho,  
pienso ir al templo sin falta,  
que deber es de un vasallo  
rogar por su buen monarca,  
y mas cuando él es un rey  
que con tal bondad nos trata.

CIUDADANO 1. Aun cuando otra cosa hiciera  
del mismo modo rezára,  
que ante un enemigo enfermo  
mi rencor se trueca en lástima.

CIUDADANO 2. Es muy cierto; mas si al cabo



de un buen amigo se trata ,  
no el deber sino el amor  
es quien las preces arranca.  
Así el corazon distingue  
ál que aborrece del que ama.

CIUDADANO 1. ¿Mas vos creéis que el rey sea  
amigo de nuestra patria?

CIUDADANO 2. ¿Lo osáis dudar, maese Pablo?  
¡Grande estrañeza me causa!  
¿Acaso no ha respetado  
nuestras libertades santas?  
¿Nuestros fueros, nuestras leyes  
no han sido por él guardadas?

CIUDADANO 1. Verdad es. Pero... decidme:  
¿Quién un momento dudára  
que, á no ser por Fivaller,  
la libertad de la patria  
y nuestras sagradas leyes  
hubieran ya sido holladas?

TODOS.

CIUDADANO 1. ¡Fivaller!!  
Para él son pocas  
todas nuestras alabanzas;  
todo es poco para un hombre  
que puros guarda en el alma  
los tres mas preciados dones:  
Prudencia, lealtad y audacia.

CIUDADANO 2. Ante el rey, de nuestros fueros  
el estandarte levanta.

CIUDADANO 1. Ciertamente; y mereciera,  
por su constancia estremada  
en defender la justicia  
y la verdad, mejor paga  
que los disgustos que ahora  
su hija María le causa.

CIUDADANO 2. ¿Cómo?

CIUDADANO 1. ¡Maldita!

CIUDADANO 2. ¡Por Dios!

CIUDADANO 1. Es su hija.

CIUDADANO 2. ¿De qué se trata?

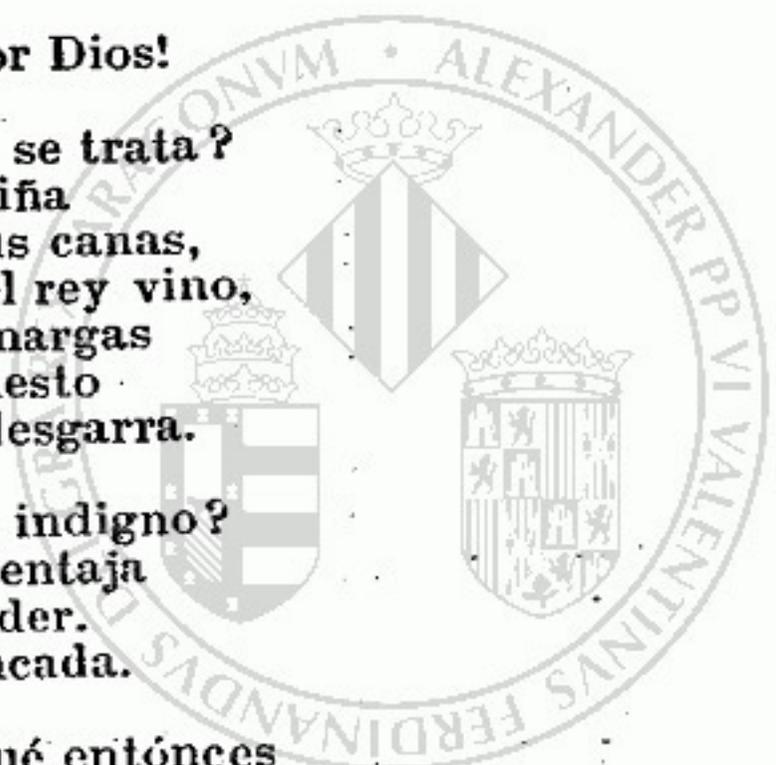
CIUDADANO 1. De que Maria, la niña  
noble orgullo de sus canas,  
vierte, desde que el rey vino,  
lágrimas de hiel amargas  
por el amor que funesto  
su alma inocente desgarró.  
Su novio...

CIUDADANO 2. ¿Tal vez indigno?

CIUDADANO 1. Al contrario: la aventaja  
en nobleza y en poder.  
Es Arnaldo de Moncada.

CIUDADANO 2. ¡Es posible!

CIUDADANO 1. ¿Por qué entonces



desprecia, ventajas tantas  
su buen padre?

CIUDADANO 2. Si él no quiere  
la razon tendrá sobrada. *(Música dentro.)*

CIUDADANO 1. Música suena no léjos.

CIUDADANO 2. Es el cortejo que pasa.

CIUDADANO 1. ¿Qué hacer pues?

CIUDADANO 2. Vamos corriendo  
á saludar al monarca.  
*(Vánse seguidos del pueblo.)*

### ESCENA II.

*(MADRONA, llevando en la mano un rosario de cuentas gordas y rezando entre dientes; tras ella ARNALDO Y MARÍA hablando en voz baja. Dan las once.)*

MADRONA. ¡Las once ya! ¡Vígen Santa!  
Que han dado las once, niña.

ARNALDO. Calle la dueña y no riña.

MADRONA. Es que ya...

ARNALDO. ¡Calle!  
MADRONA. *(¡Y aguanta!)*

*(Y María continua con Arnaldo la interrumpida conversacion.)*

MARÍA. Padre... consiente.

ARNALDO. ¡Oh ventura!

MARÍA. Compadecióle mi llanto.

ARNALDO. ¡Oh placer!

MARÍA. Me quiere tanto  
que, por calmar la amargura  
y el implacable dolor  
que mi alma triste oprimia:  
—Amale, dijo, hija mia  
y Dios bendiga tu amor.

ARNALDO. ¿Mas por qué, si tus amores  
hoy mira tierno y piadoso,  
turbaba ayer tu reposo  
con amargos sinsabores?  
¿No te dió razon alguna?

MARÍA. Me la dió abatido y triste.

ARNALDO. ¿Existió causa?  
MARÍA. Y existe:

ARNALDO. tu mas elevada cuna.  
Si esto le infunde temor  
que no está en lo justo arguyo,  
pues mi padre antes que el tuyo  
ha consentido en mi amor.

MARÍA. ¿No se lo advertiste?  
Si.



ARNALDO. ¿Qué motivo entónces puede alegar? ¿Si hasta el rey cede, dó vé el obstáculo?

MARÍA. En tí.  
Una noche en que lloraba  
yo la triste suerte mia :  
—Llora, me dijo, María.  
¡Cuán atenta le escuchaba!  
—Deja que este llanto corra,  
pues quizá un amor se olvida ;  
mas del orgullo la herida  
nunca del alma se borra.  
Cuando su llama amorosa  
hubiere el tiempo entibiado  
verasle ¡ay! avergonzado,  
de la cuna de su esposa.  
Verás en su dolor mudo  
su despecho y su revancha,  
á pesar de que sin mancha  
brilló siempre nuestro escudo;  
que aunque entre nobles es ley  
por igual medir la alteza,  
siempre es mas alta nobleza  
la que está cerca del rey ;  
y tú, catalana áltiva ,  
por él al verte humillada ,  
este amor, avergonzada,  
maldecirás mientras viva.—  
ARNALDO. ¡Sospechar que de tu amor  
pueda nunca avergonzarme!  
MARÍA. Creo que siempre has de amarme.  
ARNALDO. Te lo juro por mi honor.  
MADRONA. ¡Ved que ya razon no hallo !...

*(Impaciente, dejando de rezar.)*

ARNALDO. ¡Callareis!  
MADRONA. ¡Mas piense el noble galan !...  
ARNALDO. ¡Rezad con cien de á caballo!

*(Madrona vuelve á su rezo.)*

MARÍA. ¿Me amas pues ?

ARNALDO. Sí, vida mia.

Y con amor puro, ardiente.  
Erguida alzarás la frente ;  
serás mi esposa , María.  
Realidad de la esperanza  
que soñaba el afan mio,  
si es mi vida un mar bravio  
en tí hallaré mi bonanza.  
Y vencedor en torneos,  
y en el campo de batalla,  
cubierto de seda ó malla ,  
al recojer mis trofeos,



- te veré á mi alrededor  
junto al astro de mi gloria,  
dándome en cada victoria,  
una sonrisa de amor.
- MARÍA. Bien sé que no ha de caber  
en tí proceder villano.
- ARNALDO. Pediré, hermosa, t. mano  
hoy mismo al buen Fivaller.
- MARÍA. Yo daré á mi enferma madre,  
un placer con tal certeza.  
Por nuestro amor siempre reza.
- ARNALDO. Digna esposa de tu padre.
- MARÍA. ¿No será tu amor perjuero?
- ARNALDO. No, María: leal y tierno.
- MARÍA. ¡Bendito si fuese eterno!
- ARNALDO. ¡Oh! Lo será. Te lo juro.  
Junto á tí, es ardiente anhelo  
que en tí mi gloria resume;  
muerta tu, como un perfume  
volará contigo al cielo.
- MARÍA. Adios pues el fino amante.
- ARNALDO. Adios la niña hechicera.
- MARÍA. Madrona, vamos.  
*(Madróna, rezando no les oye.)*
- ARNALDO. ¿Qué espera?
- MADRONA. In gloria patri... al instante.
- ARNALDO. ¡Ah! ¡Qué vieja!
- MADRONA. Pues... es claro  
El padre ya ha consentido,  
y se echaron al olvido .  
mis favores.
- ARNALDO. ¿Qué?
- MADRONA. No es raro.  
La ingratitud en el dia...
- ARNALDO. ¿Qué decís?
- MADRONA. ¡Oh!... Sin rencor.  
Bofetadas al Señor  
le daban y el sonreía.  
¡Olvidar yo los favores  
que ambos de vos recibimos!
- ARNALDO. Escuchad. *(Viendo que Madrona se aleja.)*
- MARÍA. ¡Si ya reñimos!
- MADRONA. *(¡Proteger yo mas amores!)*
- ARNALDO. ¿No habrá paz?
- MADRONA. No lo concibo.
- MARÍA. Su franqueza...
- MADRONA. Mi decoro...
- ARNALDO. ¿Ni con esto?
- MADRONA. *(Dándole un bolsillo.)*  
¡Bah! Si es oro...
- ARNALDO. ¡Hoy si que estais persuasivo!
- MARÍA. Concluyóse. *(A María.)*  
¿Si? Pues vamos,

que viene ya el rey.

ARNALDO. Espera.  
MADRONA. Verle en el templo quisiera.  
ARNALDO. Poco del templo distamos,  
y aun la régia comitiva  
se encuentra de aquí muy léjos.  
MADRONA. Sigamos vuestros consejos.  
VOCES. ¡Viva D. Fernando! ¡Viva! (Dentro.)  
MADRONA. Decidme ¿por qué no estais  
en el cortejo del rey?  
ARNALDO. Estar en él fuera ley ;  
mas: ¿Por qué lo preguntais?  
¿No advertís que si asistiera,  
no me hallára con María?  
MARÍA. ¡Oh! ¡Mi Arnaldo!  
MADRONA. ¡Quién diria  
que tan fiel amante hubiera !  
(Rumor dentro.)

MARIA. Gente viene.  
MADRONA. Ya el rey llega.  
ARNALDO. Adios pues, luz de mis ojos.  
MARÍA. ¿Ne te dá el dejarme enojos?  
(Vuelven á hablar aparte.)

MADRONA. ¡María!... ¡Bah!... ¡Si está ciega!  
MARÍA. Te aguardaré con afan.  
¿Volveré á verte?

ARNALDO. Esta tarde.  
Que el cielo á la hermosa guarde  
MARIA. Que el cielo guarde al galan.  
(*María y Madrona entran en la iglesia. Arnaldo desaparece por una calle lateral. Acuden hombres del pueblo y se distribuyen por la escena.*)

### ESCENA III.

(CIUDADANOS 1.º 2.º y pueblo, luego el ALGUACIL, despues, pasará el cortejo real que se compondrá de maceros, los gremios con sus distintivos, el clero, los concellerses, entre los cuales irán FIVALLER Y TURELL, la nobleza, y, bajo palio, el rey apoyado en el brazo de D. GUILLERMO de MONCADA y seguido de su servidumbre. Para la accion debe atenderse al diálogo intercalándolo con los gritos y las músicas del acompañamiento.)

CIUDADANO 1. ¿Que os parece pues del rey  
maese ?

CIUDADANO 2. Mal me ha parecido ;  
muy apurado le tiene  
la enfermedad.

CIUDADANO 1.

¿ Le habeis visto?

- UNA VOZ. ¡ Viva el rey ! (Dentro.)  
VOCES. ¡ Viva ! (Dentro.)  
(Los vecinos adornan precipitadamente las ventanas y balcones con telas de colores, se llena la plaza de gente y empieza á pasar el cortejo real.)
- CIUDADANO 1. Aquí llega.  
ALGUACIL. Abrid paso. (Empujando al pueblo.)  
CIUDADANO 1. ¡ Que gentío!  
¡ Si cabrá todo en la plaza!  
No abandonemos el sitio  
maese Juan.
- CIUDADANO 1. He aquí el cortejo.  
(El pueblo se abre en dos filas y entre ellas pasa la comitiva real por el órden indicado.)
- CIUDADANO 2. Silencio pues.  
ALGUACIL. Descubríos. (Todos se descubren.)
- CIUDADANO 1. ¿ Quienes son esos?  
CIUDADANO 2. Los gremios.  
CIUDADANO 1. ¿ Lo sabeis bien?  
CIUDADANO 2. Ya lo he dicho.  
Mirad allá los prohombres  
delante de cada oficio.
- UNA VOZ. ¡ Que calle este hombre!  
OTRA. ¡ Que calle!  
CIUDADANO 2. ¡ No puedo yo acasol...  
CIUDADANO 1. Chito;  
hablad mas quedo y dejadlo.  
A la nobleza no he visto.
- CIUDADANO 2. Aquí la teneis.  
CIUDADANO 1. Pues ya...  
si vá con el rey.  
CIUDADANO 2. Con tino.  
Ved que si os oye el corchete...
- VOCES. ¡ El rey! ¡ El rey!  
CIUDADANO 1. ¡ Que abatido!  
¡ Viva D. Fernando!
- TODOS. ¡ Viva!  
CIUDADANO 2. Allá ván los concelleres.  
¿ Que viva el Concejo grito?
- CIUDADANO 1. ¡ Por Dios! (El rey entra en la iglesia.)  
ALGUACIL. ¡ Silencio!  
CIUDADANO 1. ¡ Cuidadol  
No os perdais por atrevido...
- CIUDADANO 2. ¿ No visteis entre el cortejo  
que continente tan digno  
el de nuestro Fivaller?
- CIUDADANO 1. Pues es claro que le he visto.  
CIUDADANO 2. El rey entró ya en el templo.  
CIUDADANO 1. Dios le conceda un alivio  
á sus dolencias  
CIUDADANO 2. Quisiera,

si vos vinieseis conmigo,  
entrar en la iglesia.

CIUDADANO 1.

Vamos.

ALGUACIL.

¿Entrar ahí? ¡Desatino!

*(Saliendo del templo.)*

¿Quién lo alcanza?

CIUDADANO 1.

Si lo dije.

CIUDADANO 2.

Vuesa merced que lo ha visto  
podría explicarnos algo.

*(El ciudadano 3 sale corriendo y como asustado.)*

CIUDADANO 3.

¿Pues no sabéis el conflicto?

ALGUACIL.

¿Que pasa?

CIUDADANO 2.

¿Como? *(Se forman grupos.)*

CIUDADANO 1.

Hablad pronto.

CIUDADANO 2.

No puedo ya de aturdido;  
tal es el caso, que asombra.

CIUDADANO 2.

Decidlo pues.

CIUDADANO 1.

Si; decidlo.

CIUDADANO 2.

Hoy el rey pagar no quiere  
el Vectigal.

*(Muestras de incredulidad.)*

ALGUACIL.

¡Desatino!

CIUDADANO 1.

¿Soñais acaso?

CIUDADANO 2.

¡Delira!

VOCES.

¡Muera!

*(Dentro.)*

CIUDADANO 2.

¿Lo ois?

ALGUACIL.

Esos gritos...

VOCES.

¡Que pague!

*(Aumentando el tumulto.)*

CIUDADANO 2.

Lo que os decia:

Los cortantes han seguido  
al despensero...

CIUDADANO 1.

Es muy justo.

CIUDADANO 2.

Y quieren cobrar.

CIUDADANO 2.

Muy digno.

VOCES.

¡Que pague!

*(Mas cerca.)*

OTRAS.

¡Muera!

ALGUACIL.

¿Qué es esto?

CIUDADANO 1.

¡Dios nos valga!

CIUDADANO 2.

¡Que conflicto!

## ESCENA IV.

*(Dichos, UN CORTANTE, el DESPENSAERO del rey, dos criados con la cesta de carnes, frutas, etc., etc. Pueblo y cortantes con los cuchillos: luego ARNALDO, entre los grupos.)*

CORTANTE.

Señor alguacil.

*(Murmullos.)*

ALGUACIL.

*(Al grupo.)*

Chiton.

CORTANTE.

¿Qué hay?

*(Al cortante.)*

CORTANTE.

Ese hombre se ha empeñado  
en no pagar lo mandado

por la ciudad.  
**ALGUACIL.** (*Al despensero.*) ¿Qué razón  
dais para ello? Es un impuesto  
general... nadie se niega  
á pagarle...  
**CORTANTE.** ¡Oh! ¡Si él llega  
á negarse!  
**VOCES.** ¡Pague presto!  
**ALGUACIL.** Estais sujeto á la ley.  
**DESPENSERO.** Yo exento me considero.  
**ALGUACIL.** ¿Quién sois pues?  
**DESPENSERO.** El despensero  
de su alteza nuestro rey. (*Todos se inclinan.*)  
**ALGUACIL.** Pero el rey está sujeto  
á este pago.  
**CIUDADANO 1.** Si señor,  
que el rey no puede...  
**ARNALDO.** (*Adelantándose.*) ¡Traidor!  
Guardad al rey mas respeto.  
**CIUDADANO 2.** ¡Que pague pues!  
**CORTANTE.** ¡Pague al punto!  
**DESPENSERO.** Cumplo el mandato y no pago.  
**ARNALDO.** ¡Bien haceis!  
**ALGUACIL.** ¿Pagais?  
**DESPENSERO.** No lo hago.  
**CIUDADANO 1.** ¡Mal sesgo toma el asunto!  
**ALGUACIL.** Si á la ley con tal fiereza  
avaro cierra el bolsillo,  
con ese mismo cuchillo  
cortadle aqui la cabeza.  
**ARNALDO.** ¿Es un señor Alguacil  
quien del rey dice tal cosa?  
El que así hablar del rey osa  
es un miserable, un vil.  
Si se ha negado su alteza  
á pagar el Vectigal,  
á la negativa real  
se ha de bajar la cabeza  
(*Fivaller aparece á la puerta del templo y escucha.*)  
Infamante es para un rey  
mirar porque y como obra.  
¿El lo quiere? Basta y sobra  
para derogar la ley.  
Como quiera puede obrar;  
y, su voluntad al oír,  
el pueblo....



## ESCENA V.

(Dichos, FIVALLER que ha bajado pausadamente las gradas del templo sin ser visto, hasta que interrumpe á ARNALDO.)

FIVALLER. Podeis concluir.  
El pueblo... debe callar...  
¿Cierto?  
*(Sorpresa general y respetuoso saludo.)*

ARNALDO. Señor Conceller...

FIVALLER. ¿Y este es el lenguaje sano  
del que pretende la mano  
de María Fivaller?  
¡Para el rey!... Pues... su capricho  
es la sola ley... ¡Quimera!...  
¡Vive Dios!... Ni el rey dijera  
lo que de él aquí habeis dicho.

*(Confusion de Arnaldo; Fivaller le desprecia y se dirige al pueblo.)*

¿Qué ocurre aquí? ¿Qué ha pasado?  
A ver si justo sentencio.  
¡Que pague!

UNOS.

OTROS.

FIVALLER.

¡Mueral

¡Silencio!

¿Quién á la ley ha faltado?

CORTANTE.

Ese ladron!

CIUDADANO 1.

¡Ese vill

CORTANTE.

No ha pagado...

DESPENSERO.

Se me obliga...

FIVALLER.

Esperad; que nos lo diga  
solo el señor alguacil.

ALGUACIL.

La causa de esta asonada,  
segun de datos se infiere,  
es porque pagar no quiere  
la contribucion fijada.

FIVALLER.

¿Es esto cierto?

DESPENSERO.

Si tal

porque yo...

FIVALLER.

No habéis tan recio.

DESPENSERO.

De la carne pagué el precio;  
pero nunca el Vectigal.

FIVALLER.

¿Hollais entonces la ley?

DESPENSERO.

Mi empleo de ella me escluye.

FIVALLER.

¿Quién sus efectos rehuye?

DESPENSERO.

El despensero del rey.

FIVALLER.

¡Del rey! ¡Del rey habeis dicho!

¿Como fiel os escogió  
y la ley que el aprobó  
torceis á vuestro capricho?

DESPENSERO. Es forzoso que la tuerza  
 hoy, contra mi voluntad.

FIVALLER. O lo mandado pagad,  
 ó me valdré de la fuerza.  
 Notad pues que otra salida  
 No os queda que obedecer.

DESPENSERO. Cumpliré con mi deber  
 aunque me cueste la vida.

UNOS. ¡Muera pues!

OTROS. ¡Muera!

FIVALLER. ¡Que es esto!

Silencio he dicho.

VARIOS. ¡La ley!

FIVALLER. ¿Pagais?

DESPENSERO. Tengo orden del rey  
 de no pagar el impuesto.

FIVALLER. ¡De él! ¡Del rey! ¡De D. Fernando!  
 Imposible... ¡Delirais!

DESPENSERO. Ved, si acaso lo dudais. (*Muestra la orden.*)

FIVALLER. ¡Oh! Imposible... Estoy soñando.

DESPENSERO. Ved el real sello.

FIVALLER. Es muy cierto.  
 ¡Pero el pensar no le arredra!...  
 ¡No imaginó! Soy de piedra  
 pues de sorpresa no he muerto.

(*Descontento en los grupos. Fivaller dice aparte al despensero:*)

Inútil pregunta es esa.  
 ¿Vais á pagar?

DESPENSERO. No en verdad.

FIVALLER. ¡Qué tanta fidelidad  
 no empleeis en mas noble empresa!

CIUDADANO 1. ¡Pesado está por demás!  
 ¡Pague ó muera!

TODOS. ¡Sí, que muera!

FIVALLER. ¡Morir este hombre! ¡Quimera!

ALGUNOS. ¡A él amigos! (*Lanzándose*)

TODOS. ¡A él! (*Siguiéndoles.*)

FIVALLER. (*Amparándole y con fuerza.*) ¡Atrás!  
 Antes que podais llegar  
 á el con intento impio  
 sobre mi cadáver frio  
 habreis todos de pasar.

(*El pueblo se detiene ; pero continuan los murmullos.*)

CIUDADANO 1. ¡Mirad, Fivaller!... (*Amenazando.*)

FIVALLER. ¡No cedol  
 ¡Manchar con sangre inocente  
 el noble escudo esplendente  
 que nos legó el gran Vifredo!  
 Si el rey esto osó mandar  
 á un vasallo, el soberano  
 solo es culpable. ¡Inhumano

no es que le queráis matar?  
¿Y al fin por qué? Porque es fiel.  
Porque el deber cumplir osa.  
¡Dar una muerte alevosa  
al que merece un laurel!

*(Durante la relacion de Fivaller el pueblo dá muestras de convencerse y retrocede escondiendo las armas.)*

¡Temo que el furor me venza  
al ver tal bajeza y dolo!  
¡Tantos contra un hombre solo!  
Decidme ¿No os dá vergüenza?  
¿Sois nietos de los que, esclavos  
de este honor, que el mundo aprecia,  
hicieron temblar la Grecia  
con un puñado de bravos?  
¿Sois descendientes de aquellos,  
de mar y tierra señores,  
que alcanzaron mas honores  
que el mundo del sol destellos?  
¡Oh! Si... lo sois... ya lo veo...  
Lo distingo claramente...  
Perdonais al inocente...  
Descendeis de ellos... lo creo.  
Ya reconozco el valor  
que lo que humilla desprecia:  
¡Sois nietos de los que á Grecia  
fueron con Roger de Flor!

*(Pausa. Fivaller dice al dispensero con orgullo.)*

De nuestro pueblo la grey  
ved cuan generosa olvida.

**DESPENSERO.** ¡Oh! Me salvasteis la vida.

**FIVALLER.** Id y decídselo al rey.

*(Se van el dispensero y sus criados.)*

## ESCENA VI.

*(Dichos, menos el dispensero y los criados del rey.)*

**FIVALLER.** Escuchad.

*(Fivaller y el alguacil hablan aparte á un lado; al otro, el pueblo murmura y vá exaltándose.)*

**CIUDADANO 1.** *(Al Cortante.)* Fuiste un cobarde.

**CORTANTE.** Lo veo.

**CIUDADANO 1.** Si no tardamos  
quizás aun...

*(Indicando que no esta léjos el dispensero.)*

**VARIOS.**

Si; corramos.

*(Sacan los cuchillos y vanse recatándose de Fivaller.)*

**ALGUACIL.** ¿Hoy mismo pues? *(Contestando á Fivaller.)*

**FIVALLER.**

Si; esta tarde.

*(Se vá el alguacil.)*

## ESCENA VII.

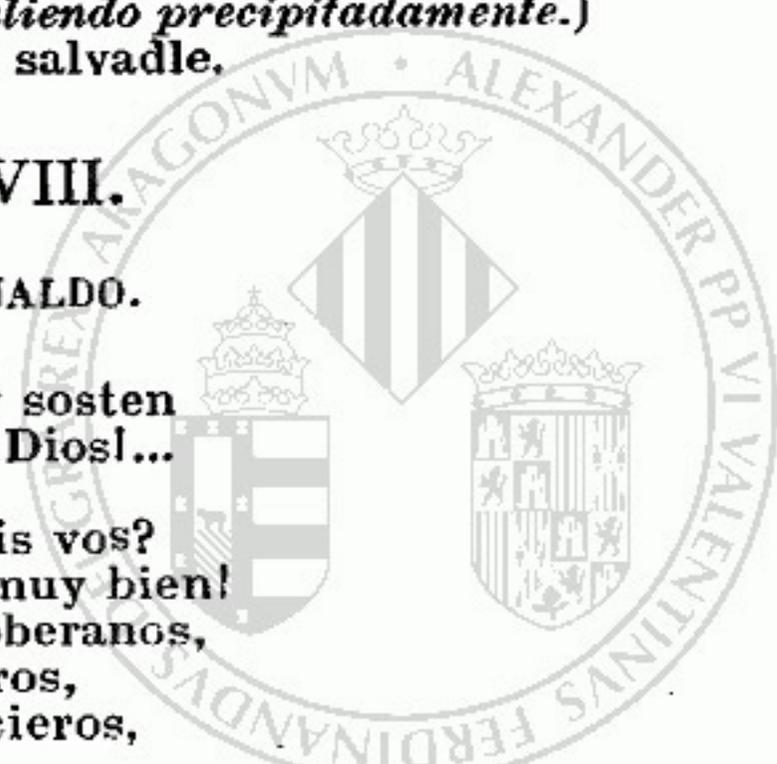
FIVALLER, TURELL, que sale del templo, ARNALDO en segundo término.

TURELL. Fivaller.  
 FIVALLER. Turell.  
 TURELL. ¿Que pasa?  
 FIVALLER. ¿San Jorge! (Agoriado.)  
 TURELL. ¡Por Dios! ¿Qué ha sido?  
 El rey ya se ha apercibido.  
 FIVALLER. ¡El rey! ¡Mi pecho se abrasa!  
 TURELL. Decid.  
 FIVALLER. Las leyes hollando,  
 con ardor para él funesto,  
 pagar no quiere el impuesto  
 sobre las carnes.  
 TURELL. ¿Mas, cuando  
 el rey?...  
 FIVALLER. No queráis dudar.  
 TURELL. Imposible. Las naciones...  
 FIVALLER. No es tiempo de exclamaciones  
 Turell, es preciso obrar.  
 TURELL. Pero... ¿Soñáis? ¿Es quimera?  
 FIVALLER. Es la realidad mas triste.  
 TURELL. ¡Perjuro el rey! (Rumor dentro.)  
 FIVALLER. Aun resiste.  
 VOCES. ¡Muera pronto! (Dentro.)  
 FIVALLER. ¿Oís?  
 VOCES. ¡Muera!  
 FIVALLER. ¡Volad! Auxilio prestadle.  
 De furia el pueblo demente  
 vá á matar á un inocente.  
 TURELL. ¡Oh! (Saliendo precipitadamente.)  
 FIVALLER. Corred Turell: salvadle.

## ESCENA VIII.

FIVALLER, ARNALDO.

FIVALLER. ¡Que el rey de la ley sosten  
 así la ultrajel... ¡Por Dios!...  
 ARNALDO. Fivaller...  
 FIVALLER. ¡Hola! ¿Sois vos?  
 ¡Muy bien Arnaldo, muy bien!  
 ¿Con qué ellos, los soberanos,  
 hollando leyes y fueros,  
 pueden, siendo justicieros,



trocarse en crueles tiranos?  
¿Creeis en fin que es de ley  
atar á un pueblo de bravos  
cual miserables esclavos  
al carro triunfal de un rey?  
El que idea tan menguada  
defienda con tanto afan,  
ni es noble, ni es catalan,  
ni se apellida Moncada.

ARNALDO.

Yo pensé que el poder real,  
absoluto en el monarca,  
las leyes todas abarca.

FIVALLER.

Pues lo pensasteis muy mal.

ARNALDO.

Si el rey un dia obcecado  
juró lo que no debia  
notarlo puede otro dia.

FIVALLER.

Antes lo hubiese pensado.  
Pensar antes de ofrecer ;  
pero, una vez ofrecido,  
ó lo que ofreció es cumplido  
ó el hombre deja de ser.

De verguenza entre mi grey  
muriera al jurar en vano.

¡Si en cualquier hombre es villano  
qué debe ser en un rey !

ARNALDO.

Aun suponiendo que se halla  
la grey que representais  
en razon, al rey no amais  
cuando asi le oponéis valla.

FIVALLER.

¡No amarle!

ARNALDO.

No, Fivaller.

FIVALLER.

Respondiera en este instante  
la sangre, aun humeante,  
que se vertió en Balaguer.  
Allá voló Barcelona,  
dando al peligro su pecho,  
para salvar su derecho,  
para guardar su corona.

ARNALDO.

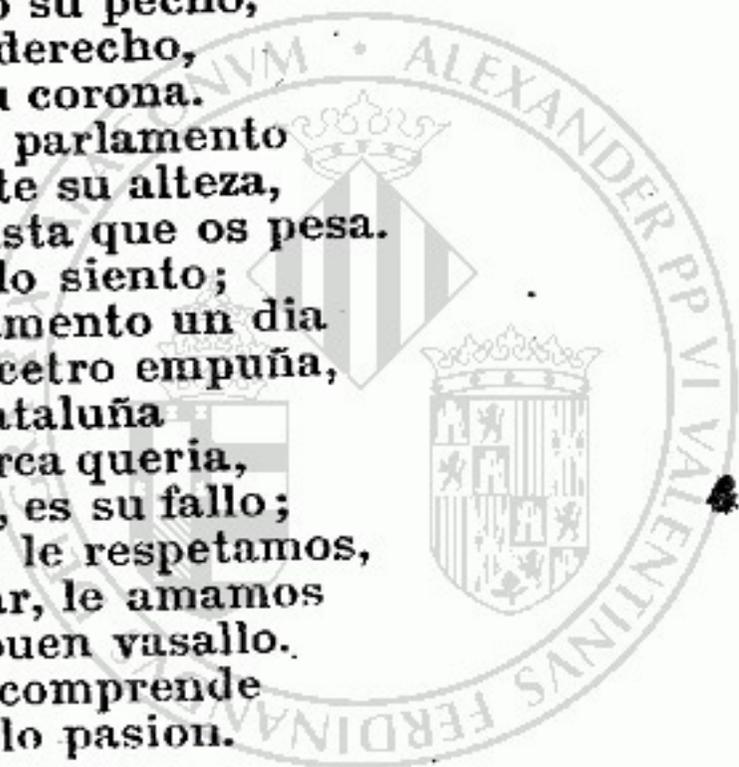
De Caspe en el parlamento  
quedó triunfante su alteza,  
y harto me consta que os pesa.

FIVALLER.

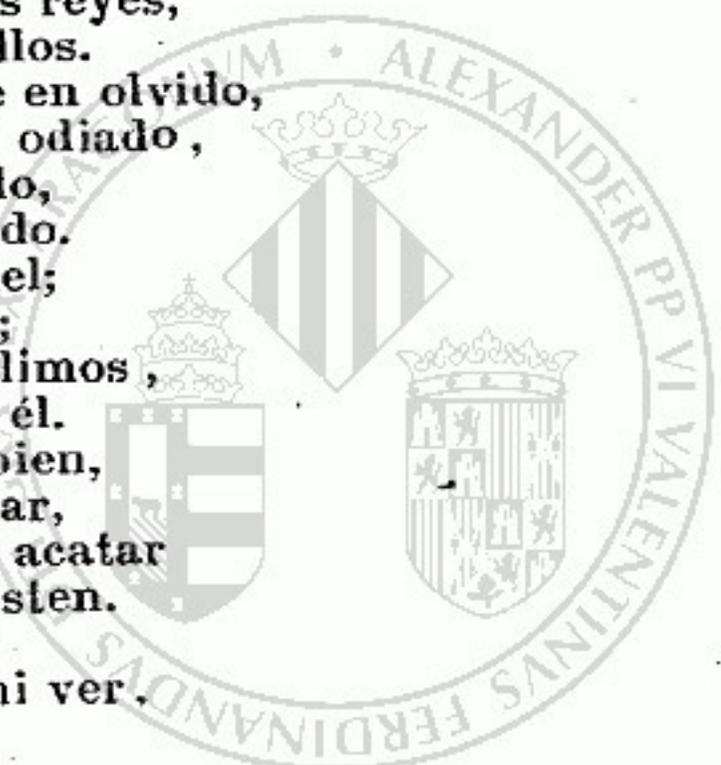
Os engañais y lo siento ;  
pues si el Parlamento un dia  
eligió al que el cetro empuña,  
desoyendo á Cataluña  
que otro monarca queria,  
injusto ó justo, es su fallo ;  
nos dió un rey, le respetamos,  
debémosle amar, le amamos  
no vé mas un buen vasallo.

ARNALDO.

Mas el vasallo comprende  
que amor es solo pasion.



- FIVALLER.** y que nunca el corazon  
de la voluntad depende.  
Sabe, y prueba, aunque os asombre,  
su pensamiento profundo,  
que todo pende en el mundo  
de la voluntad del hombre.  
Que todo cede en rigor,  
si la constancia se invoca.  
Por esto aquí hasta la roca,  
dá frutos al labrador.
- ARNALDO.** Mas si el rey, cual yo, no cree  
en este amor obligado,  
justo es que, al no verse amado,  
serlo por fuerza desee.
- FIVALLER.** Medios á su fin agenos  
le inspiró su orgullo loco,  
pues si justo le aman poco,  
tirano le amarán menos.
- ARNALDO.** Mas hará que no se tuerza  
cuanto atañe á su respeto.
- FIVALLER.** ¡Triste del rey que sujeto  
tiene á un pueblo por la fuerza!
- ARNALDO.** Fuerza es que el pueblo sucumba,  
y sucumbirá, os lo fio.
- FIVALLER.** Oponed un dique al rio ;  
el rio al fin lo derrumba.
- ARNALDO.** ¿No queda pues en favor  
de este rey, ni una esperanza?
- FIVALLER.** Le quedan tres: la templanza,  
la persuasion y el amor.  
Así sus antecesores,  
cual refieren las historias,  
alcanzaron tantas glorias,  
lograron tantos honores.  
Decretando justos fallos,  
y acatando sábias leyes,  
cuantos fueron buenos reyes,  
tuvieron buenos vasallos.  
Que es mejor, no eche en olvido,  
ya que aun no es hoy odiado,  
el ser por todos amado,  
que por algunos temido.  
Sea á sus promesas fiel;  
solo lo justo pedimos;  
nosotros con él cumplimos,  
cumpla con nosotros él.  
Decidle pues por su bien,  
y el de la ciudad al par,  
que el primero ha de acatar  
la ley, quien es su sosten.
- ARNALDO.** Jamás tal cosa diria  
al monarca, que, á mi ver.



debe hacerse obedecer,  
reprimir tanta osadía.  
¡Esto creéis!!

FIVALLER.  
ARNALDO. Es indudable;  
el poder está en su mano.  
FIVALLER. Entónces sois... un villano.  
ARNALDO. ¡Vive Dios!

FIVALLER. Y un miserable.  
ARNALDO. ¡Oh! Bendecid á la estrella  
que os salva. ¡Por vida mia!...  
Sois el padre de María.  
FIVALLER. Podeis renunciar á ella.  
ARNALDO. ¡No, Fivaller!... ¡Por favor!  
Mi querella solo abarca  
los derechos del monarca.  
¿Porqué tocais á mi amor?  
FIVALLER. Porque es ya un sueño.  
ARNALDO. ¡Un sueño!

FIVALLER. Nunca será vuestra esposa.

## ESCENA IX.

Dichos, MADRONA Y MARÍA, que, al salir del templo, ha oido los últimos versos y se arroja desconsolada en brazos de su padre.

MARÍA. ¡Padre!  
FIVALLER. ¡Hija!  
ARNALDO. ¡Oh! ¡Mas piadosa  
es vuestra alma!  
FIVALLER. Vano empeño.  
MADRONA. (¡Protejer yo mas amores!)  
ARNALDO. Ved que su dicha es perdida.  
¡Ved, Fivaller, que una vida  
le preparais de dolores!  
Escuchad.

FIVALLER. No escucho nada.  
ARNALDO. Que el dolor la irá matando.  
FIVALLER. Tal vez morirá llorando;  
pero por su padre amada.  
Vos, tirano; ella tan buena...  
¡Cuánto la hariais sufrir!  
MARÍA. ¡Padre!  
ARNALDO. Tú acabas de oír  
cuan injusto me condena.  
Tu padre mi dicha trunca;  
mas si tu me amas, María,  
responde al punto.  
FIVALLER. (Entre severo y tierno.) ¡Hija mia!  
ARNALDO. ¿Serás mi esposa?  
MARÍA. ¡Oh!

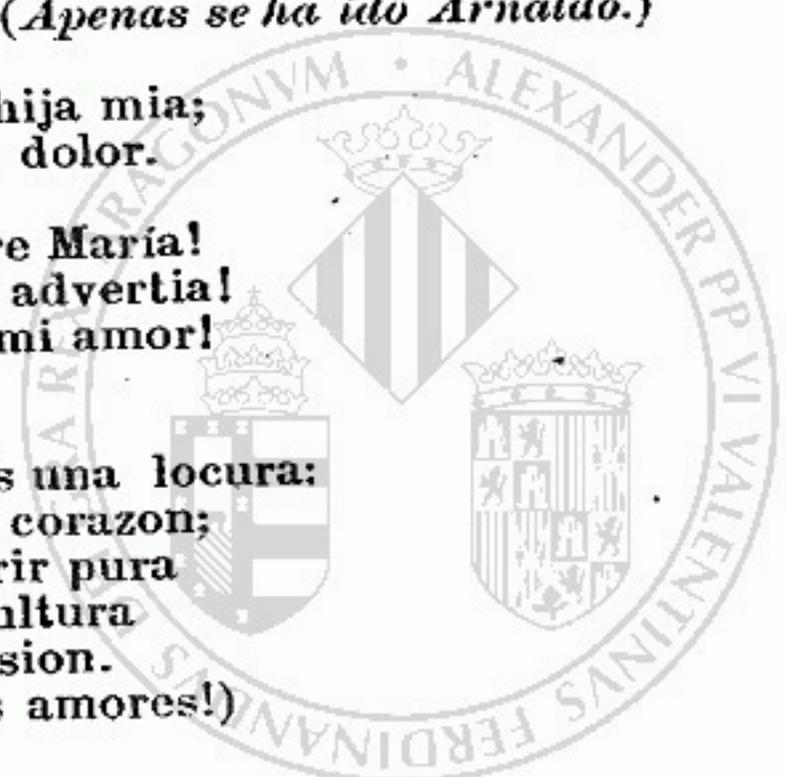
(*María lucha.*)

ARNALDO. Dí.  
 MARÍA. Nunca.  
 FIVALLER. *(Resolucion heróica.)*  
 ARNALDO. ¡Ha triunfado su ángel bueno!  
 ¡Satan de mí tuvo envidia!  
 Era tan solo perfidia,  
 cuanto abrigaste en tu seno.  
 (¡Perfidia!... ¡y él es mi vida!)  
 MARÍA. ¡Nunca leales corazones  
 fingir supieron pasiones!  
 FIVALLER. ¿Ama quién tan pronto olvida?  
 ARNALDO. Olvida porque es honrada,  
 FIVALLER. y es su deber olvidar.  
 ARNALDO. ¡No amando, á dejar de amar  
 nunca se viera obligada!  
 La hiel que vierte en mi pecho,  
 Dios en el suyo derrame.  
 MARÍA. ¡Ah!  
 FIVALLER. ¡Moncada... Él os reclame  
 todo el mal que le habeis hecho.  
 ARNALDO. ¿En qué falté si mi estrella,  
 me puso ante esta mujer?  
 FIVALLER. Ya debiais conocer  
 que no erais vos para ella.  
 ARNALDO. Que os guarde Dios.  
*(Va á salir y á pesar suyo se detiene.)*  
 MARÍA. *(¡Desdichada.)*  
 FIVALLER. ¡Hija mia!... Mi pecho arde.  
 ARNALDO. Fivaller, que Dios os guarde. *(Vase.)*  
 FIVALLER. Que Dios os guarde, Moncada.

### ESCENA X.

FIVALLER, MARÍA, MADRONA, *(que se mantiene retirada al fondo.)*

FIVALLER. ¡Hija! *(Apenas se ha ido Arnaldo.)*  
 MARÍA. ¡Padre!  
 FIVALLER. No, hija mia;  
 no es digno de tu dolor.  
 MARÍA. ¡Le amaba!  
 FIVALLER. ¡Pobre María!  
 ¡Bien tu padre te advertia!  
 MARÍA. ¡Mas si era tanto mi amor!  
 FIVALLER. Tu amor...  
 MARÍA. ¡Oh!  
 FIVALLER. Es una locura:  
 que te hirió en el corazon;  
 flor que debe morir pura  
 en torno á la sepultura  
 de tu primera ilusion.  
 MADRONA. *(¡Proteger yo mas amores!)*



FIVALLER. Que los ángeles hoy dén,  
un consuelo á tus dolores.  
MARÍA. ¡Llorar tantos sinsabores!  
FIVALLER. ¿Y quién no llora mi bien!  
La vida es un mar de llanto,  
su góndola es el pesar...  
sufre y navega entretanto  
porque el puerto del quebranto  
no se encuentra hasta espirar.  
MARÍA. ¡Morir apenas nacido  
el mas puro y tierno amor!  
FIVALLER. Le olvidarás, Dios me ha oído:  
Los retoños del olvido,  
brotan del mismo dolor.  
Madrona, vela por ella;  
su padre confía en tí.  
MARÍA. ¡Adios padre.  
FIVALLER. (*Besándola.*) Adios. (¡Tan bella  
y tener tan negra estrella!)  
(*María se vá con Madrona*)  
Yo sabré vengarla. Si.  
Él ha truncado la flor  
de su risueña esperanza...  
¡Mas que importa mi venganza,  
si ella ha perdido su amor!

## ESCENA ULTIMA.

(FIVALLER, CIUDADANOS 1, 2, 3, TURELL y muchos hombres del pueblo, entre los cuales se nota sorda agitacion. Cuando los versos lo indiquen aparece la comitiva real saliendo del templo por el mismo orden que en la escena tercera.)

CIUDADANO 1. ¡No hay justicia!  
FIVALLER. (¡Aquí mis bríos!  
Este pueblo se subleva.)  
CIUDADANO 1. ¡Justicia!  
FIVALLER. (*Tomando una decision.*) (La última prueba.)  
CIUDADANO 1. ¡Justicia!  
FIVALLER. Si; hijos míos. (*A Turell que sale.*)  
¿El dispensero?  
TURELL. Salvarle  
pude aun.  
FIVALLER. (*Al pueblo.*) Fuisteis humanos.  
CIUDADANO 1. Mas él caerá en nuestras manos.  
FIVALLER. ¡Ay del que llegue á tocarle!  
CIUDADANO 2. ¡Le escuda!  
CIUDADANO 1. ¡Fuerza es que sea!  
El hijo del favorito  
será su yerno. (*Fivaller lo oye.*)

FIVALLER.

¡Oh! ¡Maldito  
el que ha soltado esta ideal  
¡El que me hirió tan profundo  
sepa que Juan Fivaller  
no pospusiera el deber  
al primer cetro del mundo!  
Roble á quien el vendaval  
no conmueve ni amilana,  
no conozco fuerza humana  
que me obligue á ser desleal.  
¿Disteis las órdenes?

(A Turell.)

TURELL.

Sí.

FIVALLER.

A vuestro arbitrio lo dejo.

TURELL.

Debe reunirse el Concejo  
al dar las doce.

FIVALLER.

Lo vi.

(Suenan trompetas y empieza á salir el cortejo.)

TURELL.

El rey que del templo sale.

FIVALLER.

Si justicia se desea.  
es fuerza que al punto vea  
el rey, lo que el pueblo vale.

(Al pueblo.)

TURELL.

Oid su voz.

FIVALLER.

¡Catalanes!

Pronto en el Salon de Ciento,  
para lograr vuestro intento,  
se aunarán nuestros afanes.  
Entretanto, al rey es justo  
probarle vuestros respetos.  
¡De rodillas!

CIUDADANO 1.

(Viendo vacilar.) Ea... quietos.

FIVALIER.

¿Vacilais?

CIUDADANO 2.

Ha estado injusto.

FIVALLER.

Acatará nuestra ley,  
si os vé fieles.

CIUDADANO 2.

Fuera en vano,

CIUDADANO 1.

Ha sido cruel.

CIUDADANO 2.

Es tirano.

CIUDADANO 1.

Es perjuro.

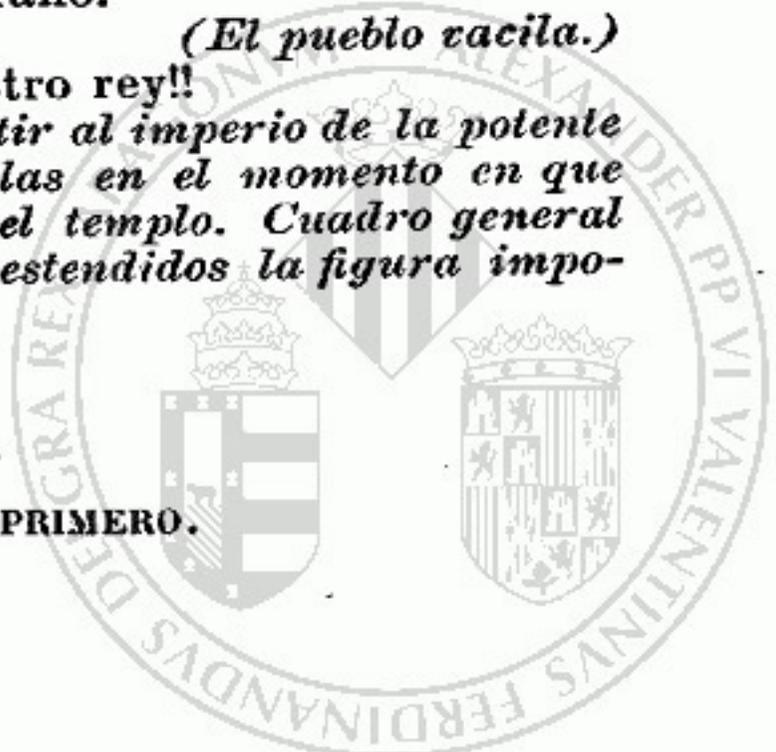
(El pueblo vacila.)

FIVALLER.

¡Es vuestro rey!!

(Y el pueblo, no pudiendo resistir al imperio de la potente voz de Fivaller, cae de rodillas en el momento en que aparece el rey en la puerta del templo. Cuadro general que dominará con los brazos estendidos la figura imponente del conceller.)

FIN DEL ACTO PRIMERO.



# ACTO SEGUNDO.



Un salon en casa de Fivaller.—Muebles de la época.—El retrato del conceller. A un lado una ventana que dá á la calle.—Puertas laterales y al fondo.

## ESCENA PRIMERA.

MARIA, MADRONA.

MADRONA. ¡Cuando os digo que ha llegado!  
MARIA. ¿Muy tarde?  
MADRONA. Al romper el alba.  
MARIA. ¡Dios le bendiga! Y... escucha.  
¿Notaste en él?  
MADRONA. ¡Quiá! ¡Bobada!  
MARIA. ¡Oh! ¡No sabes la inquietud  
que ahora mi padre me causa!  
Y... por la ciudad... ¿Qué dicen?  
Habla, no me ocultes nada.  
MADRONA. ¡La ciudad!... Cosa mas triste  
que la ciudad no se alcanza.  
Solo os hallareis con hombres;  
todas las puertas cerradas;  
en palacio y en los fuertes  
hase aumentado la guardia;  
por todas partes se encuentran  
grupos que hablan en voz baja,  
alguaciles que cruzando  
están por calles y plazas,  
y creo, segun me ha dicho  
maese Pablo en confianza,  
que, si al fin el rey no cede,  
hoy mismo el motin estalla.  
MARIA. ¡Ah! ¡Que el Señor nos proteja!  
MADRONA. ¡Válganos la Virgen santa!  
MARIA. ¿Al retirarse el Consejo



**MADRONA.** no ha dado ni una esperanza?  
Reunido estuvo hasta la hora  
en que D. Juan vino á casa,  
y diz que al fin decidieron,  
tras mil cuestiones contrarias,  
que D. Martin de Turell  
ante el rey se presentara,  
como á primer conceller,  
para hacerle la demanda  
de que cumpla con las leyes  
que por él fueron juradas.

**MARIA.** Mucho me temo que el rey  
vea en esto una amenaza.

**MADRONA.** Asi mismo piensa el pueblo  
y por esto se prepara.  
Pero, dejando esto á un lado,  
D. Arnaldo...

**MARIA.** Calla ! Calla !  
No me hables ya de él, Madrona.

**MADRONA.** (No cabe duda : aun le ama.)  
No... pues si es lo que le dije  
—A mi no me digais nada ;  
ella no querrá saberlo.  
Pero él.—¡Por la Virgen santa!  
¡Por el Señor !

**MARIA.** ¡Oh! Concluye.  
¿Que ha dicho? (No pudiendo resistir.)

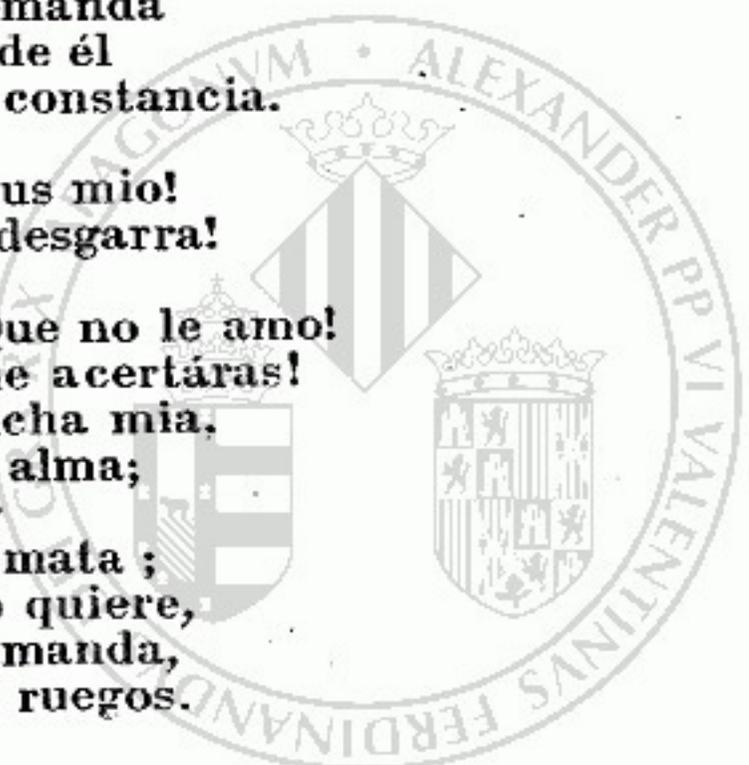
**MADRONA.** (Misterio.) Que esta mañana  
vendrá á ver si vuestro padre  
convencido al fin se ablanda.

**MARIA.** ¡Ay! ¡Ojalá que del cielo  
la clemencia fuera tanta!  
Pero lo dudo.

**MADRONA.** Por esto  
me ha pedido que os hablara  
y os dijera si, en el caso  
de no aceptar la demanda  
vuestro padre, puede él  
contar con vuestra constancia.  
Nunca.

**MARIA.** ¡Nunca! ¡Jesus mio!  
**MADRONA.** ¡Y asi un pecho se desgarrá!  
¿Ya no le amais?

**MARIA.** ¡Que no le amo!  
¡Plugiera á Dios que acertáras!  
Pero ¡ay! por desdicha mia,  
el es el afan de mi alma;  
el solo puede curar  
la desazon que me mata ;  
mas, si padre no lo quiere,  
el sabrá porque lo manda,  
y, si no cede á mis ruegos.



- perdióse toda esperanza;  
aunque esta ilusion perdida  
hoy mismo el sepulcro me abra.  
Mas notad...
- MADRONA.  
MARÍA. ¡Oh! No Madrona.  
No me hables de esto; me dañás.  
(¡Adios mis treinta doblones!)  
¿Cuando padre llegó á casa  
se ha acostado?
- MADRONA. (Riéndose.) ¡Se ha acostado!  
¡Si direis esto por chanza!  
Llamó, le abrí,—Dios te guarde  
me dijo, y, sin mas palabra,  
entrándose en su aposento,  
dejó la puerta entornada.  
Miré por la cerradura  
entonces y se paseaba  
diciendo:—El pueblo... los reyes...  
los fueros... las asonadas...  
Abria y cerraba libros,  
los leia, los hojeaba...  
¡Miren que es mucho señor  
con tantas leyes y tantas!...  
Oigo pasos.
- MARÍA.  
MADRONA. El sin duda.  
Mi presencia aquí sobrara ;  
despues volveré.
- MARÍA. Entretanto  
vé á ver si madre descansa.
- MADRONA. (Al fin caerá ; por ahora  
ya me consta que aun le ama.) (Vase:)

## ESCENA II.

MARIA, FIVALLER.

- FIVALLER. ¿Tan temprano levantada?  
MARÍA. ¡La mañana es tan hermosa!  
FIVALLER. Estás pálida... ojerosa...  
¿Que tienes?
- MARÍA. Yo... padre... nada.  
FIVALLER. Tu esta noche no dormiste...  
La verdad.
- MARÍA. No, padre mio.  
FIVALLER. Hija, el sueño es un rocío  
para el corazon del triste.
- MARÍA. Lo he notado por demas :  
pero pesares y enojos  
me impiden cerrar los ojos.
- FIVALLER. No llores; los cerrarás.  
El dolor, en paz del cielo

truecase al tiempo rendido,  
porque el tiempo es el olvido  
y el olvido es el consuelo.  
¿Y tu madre?

MARÍA.

Quizá el día  
llegó de que deje el lecho.

FIVALLER.

¡Oh gozot!

MARÍA.

¡Si él en mi pecho  
no le ahogara!

FIVALLER.

¡María!

MARÍA.

¡Padre! ¡Esta pena me mata!

FIVALLER.

¡María!

MARÍA.

El era mi vida.

FIVALLER.

(¡Ah! Cuan profunda es la herida  
que causó aquella alma ingrata.)

Vuelve en tí, tu madre luego

sanará y en dulce calma

cariñosa dará á tu alma

el anhelado sosiego;

ella mejor que tu padre

disipará tu pasión.

¡Oh! ¡No sabes lo que son

los consejos de una madre.

Tendré valor.

MARÍA.

FIVALLER.

¡Si eres mi hija

como no tenerlo! En tanto

no vea la triste llanto

ni pena en ti que la aflija.

Si lo supiera...

MARÍA.

FIVALLER.

¡Que horror!

Deja que tranquila duerma,

María, la pobre enferma

moriria de dolor.

Ni de tu ilusion truncada

por este tu amor funesto,

ni del rey, ni del impuesto,

María, le digas nada.

### ESCENA III.

MARIA, FIVALLER, MADRONA.

MADRONA.

Con urgencia un caballero

pide hablar con vos.

FIVALLER.

¡Conmigo!

¿Quién podrá ser?

MADRONA.

¿Qué le digo?

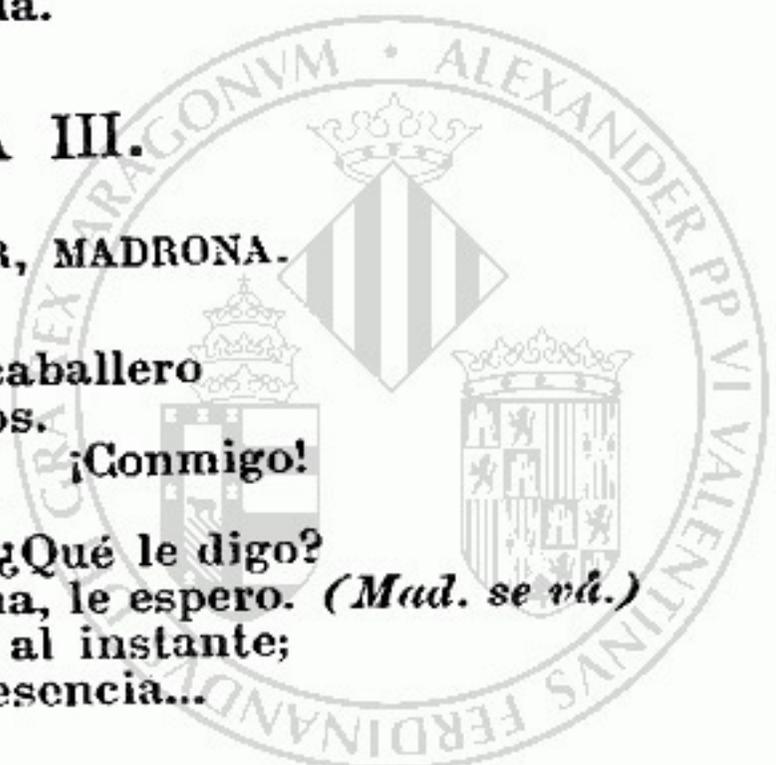
FIVALLER.

Que entre, Madrona, le espero. (Mad. se vá.)

MARÍA.

Voyme con madre al instante;

quizás aquí mi presencia...



**FIVALLER.** Es verdad ; será prudencia :  
Adios y lucha constante.  
**MARÍA.** ¡Que no haría el alma mía  
al ver en vos tal bondad!  
**FIVALLER.** ¡Oh! ¡Virgen de Monserrat,  
tén piedad de su agonía!

(*Se vá.*)

## ESCENA IV.

**FIVALLER, ARNALDO.**

**ARNALDO.** Guarde el cielo al conceller.  
**FIVALLER.** (¡Moncada aquí! ¿Que querrá?)  
**ARNALDO.** Verme aquí os estrañará  
al recordar lo de ayer.  
**FIVALLER.** Es no olvidar un agravio  
indigno de un alma honrada ;  
ya ni recuerdo Moncada  
lo que dijo vuestro labio.  
Podeis hablar.  
**ARNALDO:** Se me alcanza  
que será inútil mi ruego ;  
pero mi amor es tan ciego  
que hasta obra sin esperanza.  
—Ha cerca un año, señor,  
una mañana, en el templo,  
ví una joven, sin ejemplo  
por su hermosura y candor.  
Su mirada cariñosa  
á la Virgen dirigia,  
y yo á la Virgen pedia  
el amor de aquella hermosa.  
Ignoro en aquel momento  
que pasó por mi razon,  
solo se que al corazon  
hablóle mi sentimiento.  
La ví otra vez, con recelo  
la hablé, pude comprender  
que me amaba. Fivaller,  
me habia escuchado el cielo.  
¡Este ángel que todo el dia  
se me aparece risueño!...  
y vela dulce mi sueño,  
Vos lo sabeis... Es María.  
Ella me ama, si es amada  
por mi, ya lo habeis oido:  
Fivaller, su mano os pido.  
**FIVALLER.** Es imposible, Moncada.  
**ARNALDO.** En nuestro amor sé que vos  
consentiais, sé el momento  
en que cambiasteis de intento

mas considerad, por Dios,  
que en razon estaba ayer  
defendiendo al rey, á un hombre  
á quien debemos el nombre  
mi padre y yo, Fivaller.  
Quien nos colma de favores,  
quien nos tiene por validos,  
de quien tengo recibidos  
los beneficios mayores.  
Pensad...

FIVALLER.

En cuanto querais :  
No puede ser vuestra esposa.

ARNALDO.

¿Por qué?

FIVALLER.

No fuera dichosa  
pensando como pensais.  
¿Si á vuestra esposa aplicarais  
lo que en la plaza habeis dicho,  
haciendo ley del capricho,  
como á María tratarais?

ARNALDO.

Poco del amor sabeis  
si en esto fijais la mente.

FIVALLER.

Está arrugada mi frente  
por la esperiencia ¿lo veis?

ARNALDO.

Noble nací.

FIVALLER.

No lo dudo.

ARNALDO.

Y mi nobleza...

(Con altirez.)

FIVALLER.

Con tiento.

Escudo de honrado ostento  
si no bastara mi escudo.  
Sin que nadie aquí os lo exija  
alarde haceis del blason ;  
es la principal razon  
porque no os entrego mi hija.  
Orgullo podrá llamarse  
si quereis, bien puede ser ;  
la hija de Juan Fivaller  
no nació para humillarse.  
Y, si es verdad que ella os ama,  
Moncada...

ARNALDO.

¡No sabeis cuanto!

FIVALLER.

Deberá apagar con llanto  
de su corazon la llama.

ARNALDO.

¿Un alma así torturais  
que se consagró á mi amor?

FIVALLER.

Para evitar mal mayor.

ARNALDO.

Fivaller ¿Padre os llamais?

FIVALLER.

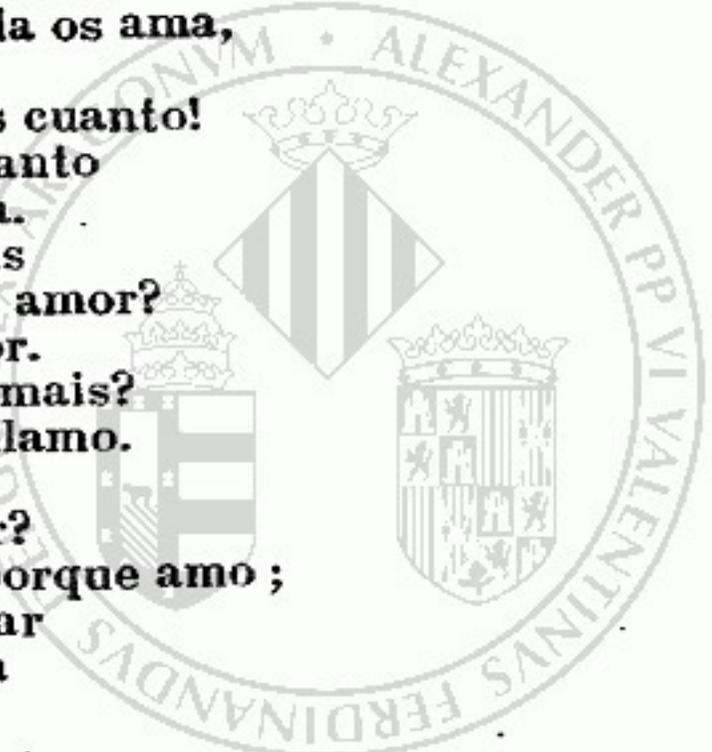
Si, Moncada, tal me llamo.

ARNALDO.

¿Y así dejais padecer  
á la que disteis el ser?

FIVALLER.

Porque soy padre y porque amo ;  
para otro llanto evitar  
á ese ángel de pureza



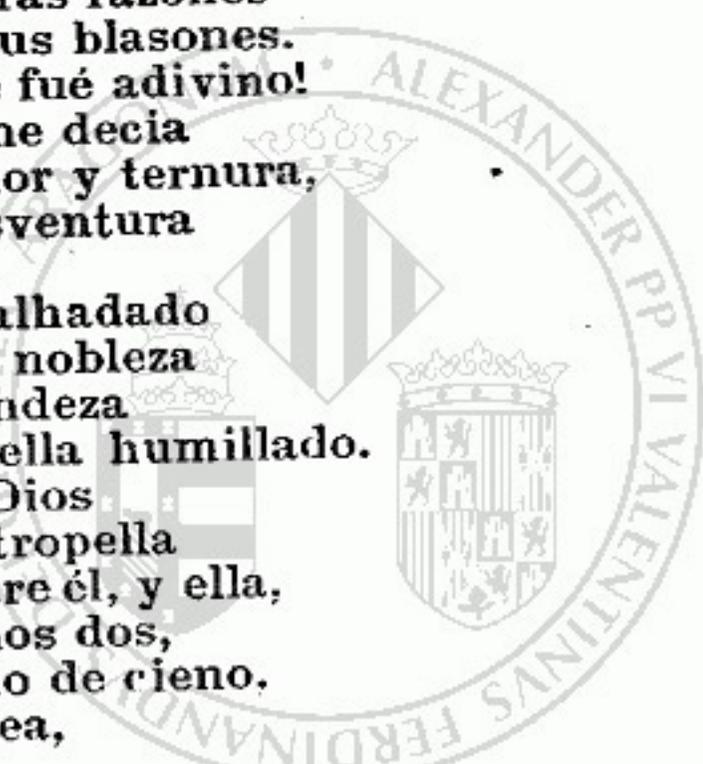
que los timbres de nobleza  
no sabrían enjugar.  
¿No habrá pues medio?

ARNALDO.  
FIVALLER. Despues  
de lo ocurrido hace poco,  
consentir... fuera ser loco.  
Oid por vuestro interés.  
ARNALDO. Mi padre ciñe en privanza  
al par que el rey la corona ;  
si cedéis, á Barcelona  
hago triunfar sin tardanza.  
Ved cuanto ha de ser mi amor  
cuando á tal favor me obligo.  
FIVALLER. Pues, con tal favor, yo os digo  
que al pueblo haceis disfavor.  
De tales medios desiste  
quien con justicia solo obra,  
y á nuestra causa le sobra  
con la razon que le asiste.  
ARNALDO. ¿Es pues todo inútil?  
FIVALLER. Todo.  
ARNALDO. No he dejado ningun medio  
por tentar; si no hay remedio  
puedo obrar de cualquier modo.  
FIVALLER. Como obreis no importa nada  
á quien no os ha de temer.  
ARNALDO. Quedad con Dios, Fivaller.  
FIVALLER. Que el cielo os guie, Moncada. (Vase.)

## ESCENA V.

FIVALLER.

Al fin se fué. ¡Qué mezquino!  
No me ha dado otras razones  
que su orgullo y sus blasones.  
¡Siempre un padre fué adivino!  
Siempre el alma me decia  
que, en vez de amor y ternura,  
ese hombre la desventura  
debía dar á María.  
Con su orgullo malhadado  
quiso probar mas nobleza  
ostentando la grandeza  
de haberse hasta ella humillado.  
¡Miserable! ¡Vive Dios  
que su razon se atropella  
si no ha visto entre él, y ella,  
la mas buena de los dos,  
que en este mundo de cieno,  
dó la virtud escasea,



para quien virtuoso sea,  
es mas noble el que es mas bueno!

## ESCENA VI.

FIVALLER, TURELL.

TURELL.

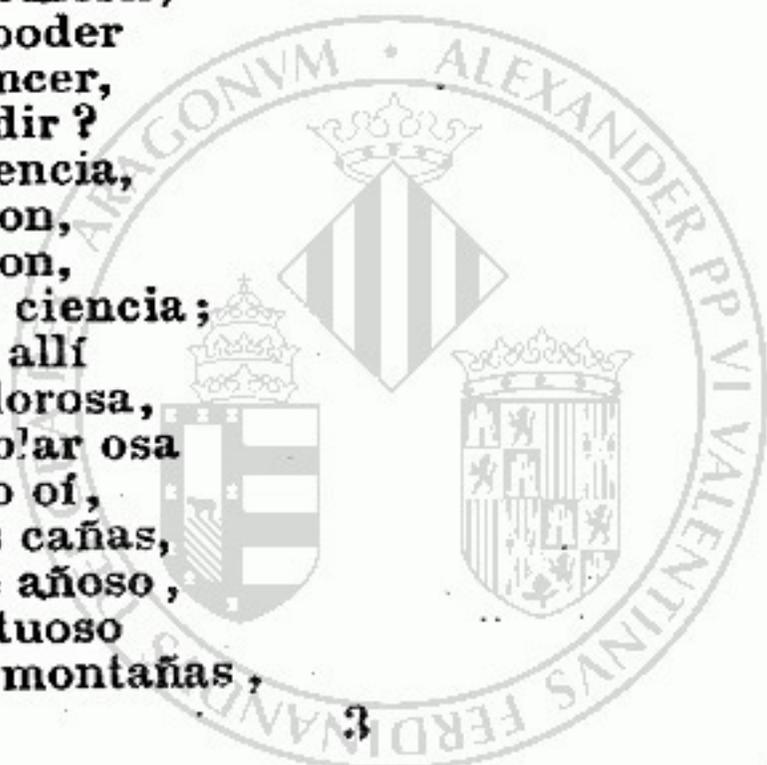
Salud al buen conceller.

FIVALLER.

¡Tanta honra para mi casa!  
Tomad asiento. ¿Qué pasa?

TURELL.

Lo que sabeis Fivaller.  
El Consejo me ha nombrado  
para presentarme al rey,  
y que yo acate es de ley  
lo que el Consejo ha mandado.  
Mas, pensándolo con calma,  
y sabiendo que me escuda  
fama que no deja duda  
sobre el buen temple de mi alma,  
he querido, antes de ir  
á hablar al rey, revelaros  
lo que siento, y consultaros  
sobre lo que vais á oir.  
Nunca el valor me abandona  
y sé cumplir mi deber:  
ante el rey seré el primer  
conceller de Barcelona.  
Sin miedo al enojo real,  
ruda hablará mi franqueza,  
y perderé mi cabeza  
ó pagará el Vectigal.  
Mas cuando en esta partida,  
juega el todo por el todo  
Cataluña, y vé en el lodo  
su libertad, que es su vida,  
¿cumplimos yendo á morir,  
si una voz de mas poder  
podria hacernos vencer,  
yendo justicia á pedir?  
Es escasa mi elocuencia,  
para espresar la razon,  
y escasos auxilios son,  
los que me dará mi ciencia;  
mas si léjos de que allí  
se oiga la voz temblorosa,  
del pobre viejo, hablar osa  
la que en el Consejo oí,  
y, en vez de débiles cañas,  
halla el rey el roble añoso,  
que resiste al impetuoso  
viento de nuestras montañas,



FIVALLER.

TURELL.

FIVALLER.

y le subyuga el saber,  
y le abate la firmeza,  
¿no veis clara la certeza  
de que es mas fácil vencer?  
Cierto. ¿Pero en donde hallar  
quién tales prendas posea?  
Permitid que en vos las vea,  
si vais vos en mi lugar.

¡Yo!

Vos. El cielo os dotó  
de aliento tan soberano,  
que hará que el rey luche en vano,  
contra el que siempre venció.

El pueblo de que es así  
tiene convicción profunda,  
y ya su victoria funda,  
en que habéis al rey por mí.

Y yo, que tan alto honor  
veo, y declinar no puedo,  
por no indicar torpe miedo  
ó miserable temor,  
contesto á la noble grey  
que mis virtudes pregona,  
que, en nombre de Barcelona,  
yo hablaré por vos al rey.

¡Gracias!

No: más bien á vos  
debo dároselas, si veo  
realizado mi deseo,  
y, si muero, fio en Dios.

¡Oh! Será el combate rudo.  
Pero es batalla ganada:  
la razón es nuestra espada,  
la justicia nuestro escudo.  
¿Mas si por mí os mata el rey?...

Turell no muero por vos:  
por Cataluña, por Dios,  
y por nuestra santa ley.

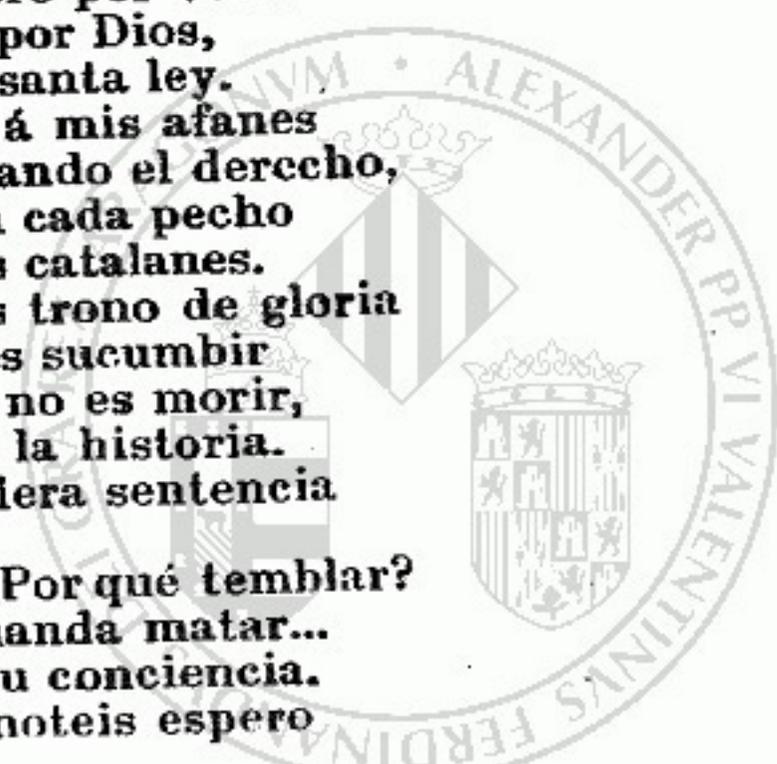
Si una tumba á mis afanes  
dá el rey, hollando el derecho,  
otra tumba en cada pecho  
me ofrecen los catalanes.

Tumba que es trono de gloria  
sin duda, pues sucumbir  
por la patria, no es morir,  
es nacer para la historia.

¿Y ante una fiera sentencia  
no tembláis?

¿Por qué temblar?

Si el rey os manda matar...  
Me vengará su conciencia.  
Y ahora que noteis espero



que soy tambien padre, esposo,  
 y moriré con reposo,  
 pues la patria es lo primero.  
 Hija tengo y no me aterra  
 morir. Para su consuelo  
 velaré yo desde el cielo,  
 y un gran pueblo de la tierra.  
 (¡Me asombra tan fria calma!)  
 Pronto haré mi testamento;  
 cumplido.

TURELL.  
 FIVALLER.

TURELL,  
 FIVALLER.  
 TURELL.

Sé vuestro intento.  
 Voy á preparar mi alma.  
 Parto pues, y mientras yo,  
 á hablar al Consejo llego,  
 sirva para vos el pliego  
 que el Consejo me mandó.  
 Lo leeré.

(Se lo dá.)

FIVALLER.  
 TURELL.

Y el cielo en pago  
 de lo que por nos haceis,  
 os dé lo que mereceis.

FIVALLER.

Por obligacion lo hago.  
 Vos teneis hijas queridas.

TURELL.  
 FIVALLER.

Son el fruto de mi amor.  
 ¿Y para salvar su honor,  
 no estais pronto á dar mil vidas?

TURELL.  
 FIVALLER.

Sin vacilar, Fivaller.  
 Pues ved en ello una muestra:  
 Cataluña es hija nuestra  
 Turell, yo soy conceller.  
 Es verdad.

TURELL.  
 FIVALLER

Contados son  
 los instantes, debo ir  
 á prepararme á morir.  
 Hasta el toque de oracion.

TURELL.

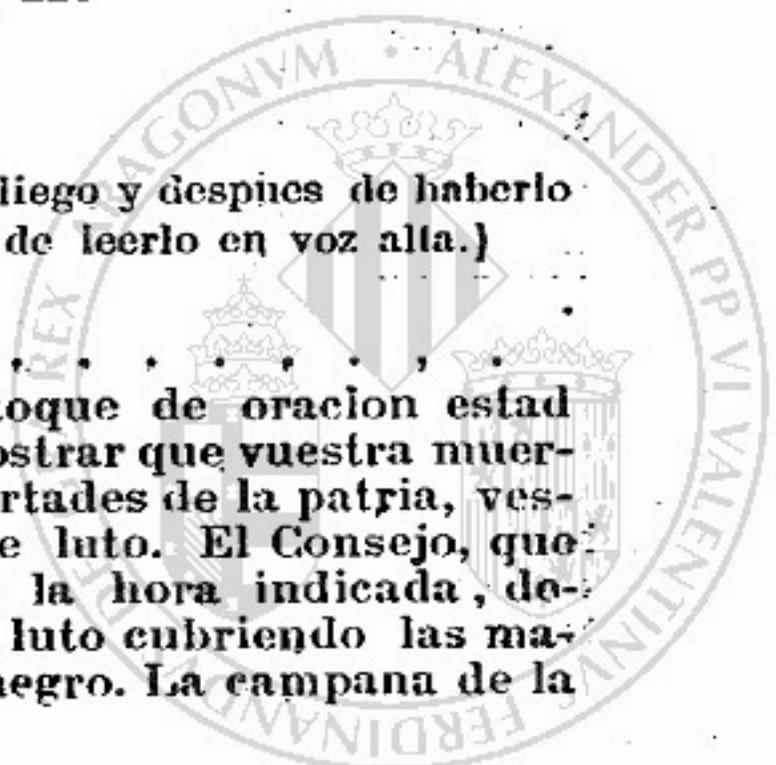
### ESCENA VII.

FIVALLER.

(Cuando ha salido TURELL abre el pliego y despues de haberlo  
 leido un momento para sí, acaba de leerlo en voz alta.)

FIVALLER.

Este medio dia al toque de oracion estad  
 preparado. Para demostrar que vuestra muer-  
 te fuera la de las libertades de la patria, ves-  
 tireis la gramalla de luto. El Consejo, que  
 pasará á buscaros á la hora indicada, de-  
 mostrará tambien su luto cubriendo las ma-  
 zas con un crespon negro. La campana de la



Catedral doblará mientras dure vuestra embajada, y como el triunfo de nuestra causa depende tan solo de la voluntad de Dios, se harán, al mismo toque de la oracion rogativas en todos los templos. ¡Qué Dios os guie en vuestra empresa de la que depende la salvacion de vuestra vida y la ventura de Cataluña!

(Pausa.)

Lo quiso Dios... ¡Cruel momento!  
Pruebe el alma su osadía.  
Madrona.

(Llamando.)

## ESCENA VIII.

FIVALLER, MADRONA.

MADRONA.  
FIVALLER.  
MADRONA.  
FIVALLER.

Señor.

¿María?

Sin duda está en su aposento.  
Vé pues por ella, y al punto  
venid las dos.

MADRONA.

Al instante.

(¡Si habrá sermon! ¡Pobre amante!  
¡Mal sesgo toma el asunto!)

(Váse.)

## ESCENA IX.

FIVALLER, despues MARIA y MADRONA.

FIVALLER.

¡Pobre niña! ¡Cuán terrible  
sobre ella el destino pesa!  
Faltábale tal sorpresa  
á su corazon sensible.

MARIA.

¿Me llamasteis?

FIVALLER.

Sí, María;

tu padre aquí te ha llamado.

MADRONA.

¡Qué nos querrá!

MARIA.

(¡Desdichado!

FIVALLER.

¡Por qué su faz tan sombría!)  
Para ir ante el rey nombrado  
D. Martin Turell ha sido;  
pero el pueblo ha preferido  
que sea yo el enviado.

Lo exigió, lo oyó el Consejo,  
y en su lugar me nombró.

MARIA.

Protestad si mal obró.

FIVALLER.

Es mi deber.. no me quejo.

MARIA.

¡Oh! No, padre. ¡Por piedad!  
¡Esto es correr á la muerte!

**FIVALLER.** ¡Huid!  
**MARÍA.** ¡Huir!  
De esta suerte  
evitareis su crueldad.

**FIVALLER.** ¡Quizá en mujer tan villana  
idea pudo haber,  
quizás... mas esta mujer  
no pudo ser catalana!  
**MARÍA.** ¡Padre!

**FIVALLER.** No. No lo soy ya;  
no eres mi hija, si lo fueras:  
—¡Allá está el honor, dijeras,  
volad, padre mio, allá.

**MARÍA.** ¡Y, obrando bien, de esta suerte  
os diera muerte, atrevida!

**FIVALLER.** Muerte con honra es la vida,  
vida sin honra es la muerte,  
Manda el honor, la ternura  
arrancar debes del pecho.

**MARÍA.** Os exajerais el hecho.

**FIVALLER.** ¿Fuerais traidor por ventura?  
Fuera un sér mas detestable,  
porque para ser traidor  
es preciso mas valor  
que para ser miserable.

**MARÍA.** ¡Oh! ¿Por qué mi corazon  
cede á vuestras reflexiones?

**FIVALLER.** Porque tu eres las pasiones  
y yo la fria razon.  
¿Podrás oír si á esta lucha,  
el pueblo me llama en vano.  
—¡Fivaller es un villano!...

**MARÍA.** ¡Oh! ¡Nunca!

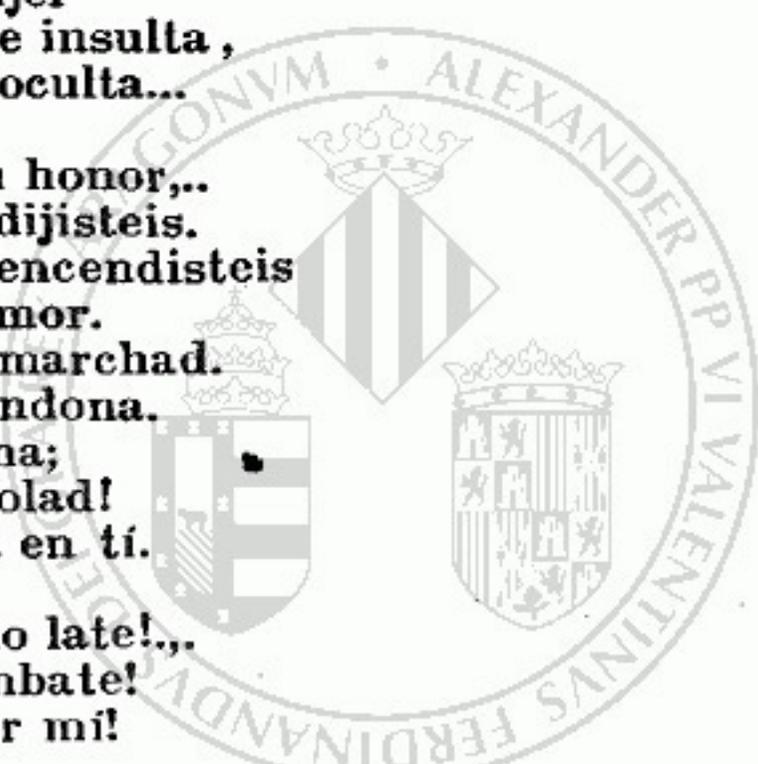
**FIVALLER.** El deber no escucha...  
**MARÍA.** Jamás.

**FIVALLER.** Cual débil mujer  
cuando á su patria se insulta,  
como un cobarde se oculta...  
**MARÍA.** ¡Mentira!

**FIVALLER.** Mancha su honor...  
**MARÍA.** ¡Oh! No, no... Harto dijisteis.  
Basta padre: en mi encendisteis  
el fuego del patrio amor.  
Allá está el honor... marchad.  
Dios al justo no abandona.  
Defendeis á Barcelona;  
¡Volad ante el rey, volad!

**FIVALLER.** Reconozco á mi hija en tí.  
Si muero...

**MARÍA.** ¡Mi pecho late!...  
¡Padre, volad al combate!  
¡Nada os detenga por mí!



FIVALLES.

Pues no es firmeza ilusoria:  
de que hay peligro te advierto.  
Cuando el peligro es mas cierto  
es mas segura la gloria.

MARÍA.

De mi corazon el hielo  
derritióse al fuego santo,  
de nuestro ardor, y, á mi llanto,  
le quedará este consuelo.  
Me restará, en tal dolor,  
de vuestro nombre la gloria,  
de vos una gran memoria  
y de un gran pueblo el amor.

FIVALLES.

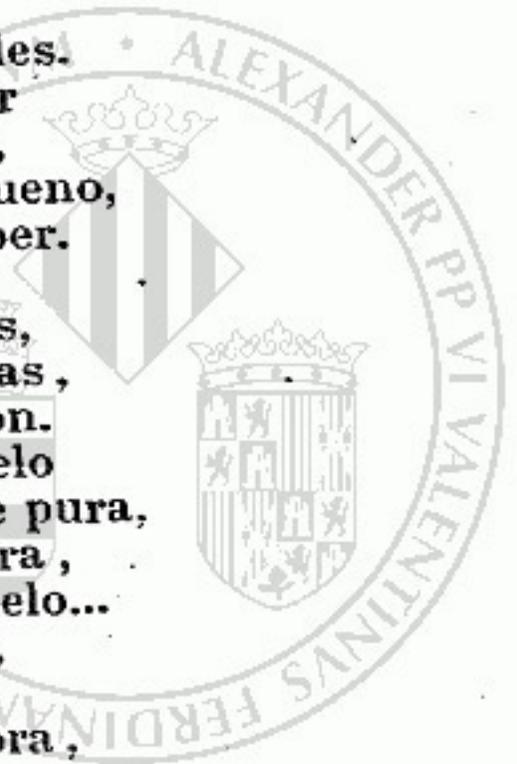
¡Hija, ven! ¡Ven á mis brazos!  
¡Nunca el valor me faltára  
con tu aliento!

MARÍA.

¡Oh! ¡Quién pensára  
que honor rompiera estos lazos!

FIVALLES.

Puesto que tan resignada  
te encuentro al fin con tu suerte,  
por si el rey me dá la muerte,  
escucha y no olvides nada.  
De mis bienes heredera  
nombrada en mi testamento,  
quedarás dentro un momento;  
es mi voluntad postrera.  
De tu madre en compañía,  
vive aquí, si buena esposa,  
vá á llorar sobre mi losa,  
vé tu con ella, María.  
Del rey la fiera altivez  
no halle en tí rencor profundo;  
hombre es un rey, y, en el mundo,  
que hombre no yerra una vez.  
Nunca vengarme demandes,  
ni al odio dés esperanza:  
el olvido es la venganza  
de todas las almas grandes.  
Para bien por mal volver  
cabe nobleza en tu seno,  
pues ser bueno con el bueno,  
ya no es nobleza, es deber.  
Feliz si en tu corazon  
gravas las palabras mías,  
mas, si de ellas te desvias,  
recuerda que órdenes son.  
Y al mirarte desde el cielo  
siembre buena, siempre pura,  
resignada en tu amargura,  
por mi rogando en el suelo...  
bendeciré tu horfandad,  
como te bendigo ahora,  
si en vez de mi vengadora,



te llaman:—La caridad.  
**MARÍA.** ¡Oh! No dudeis ni un instante  
 que seré digna de vos.  
**FIVALLER.** Adios, hija.  
**MARÍA.** Padre...  
**FIVALLER.** (*La besa.*) Adios.  
 (*Maria se vá, y, Fivaller, despues de contemplarla un ins-  
 tante conmovido, dice á Madrona:*)  
 Madrona, vela constante. (*Vase.*)

## ESCENA X.

MADRONA, ARNALDO.

**MADRONA.** ¡Válgame el Crucificado!  
 ¡Qué dia, Señor, que dia!  
**ARNALDO.** Madrona... psit. (*Precaucion.*)  
**MADRONA.** (*Sorpresa.*) ¿Quién me llama?  
**ARNALDO.** ¡Madróna!  
**MADRONA.** ¿Sois vos? ¡Desdicha!...  
 ¿Penetrar habeis osado?...  
**ARNALDO.** Dime. ¿Dónde está María?  
**MADRONA.** Con su madre.  
**ARNALDO.** ¡Cruel destino!  
 ¿Y D. Juan?  
**MADRONA.** En la capilla.  
**ARNALDO.** Pues al punto vé por ella;  
 hablarla aquí me precisa.  
**MADRONA.** No voy.  
**ARNALDO.** ¡No vás!  
**MADRONA.** Imposible;  
 pensarlo solo... horroriza.  
**ARNALDO.** ¿Aun te niegas?  
**MADRONA.** Sí; me niego.  
**ARNALDO.** ¡Corazon de roca! ¡Impía!  
 ¡Te niegas y esta mañana,  
 me lo ofreciste tu misma!  
**MADRONA.** Porque entónces la desgracia  
 de D. Juan aun no sabia;  
 porque no me habia dicho:  
 —¡Madróna, vela por mi hija!  
**ARNALDO.** ¡Por piedad, olvida hasta esto,  
 compadece mi desdicha;  
 que la vea un solo instante  
 y toma en cambio mi vida.  
**MADRONA.** Al fin una no es de piedra.  
**ARNALDO.** ¿Así, cruel me martirizas?  
**MADRONA.** ¡Porqué nací tan sensible!  
 ¿La vereis?  
**ARNALDO.** ¡Dios te bendiga!

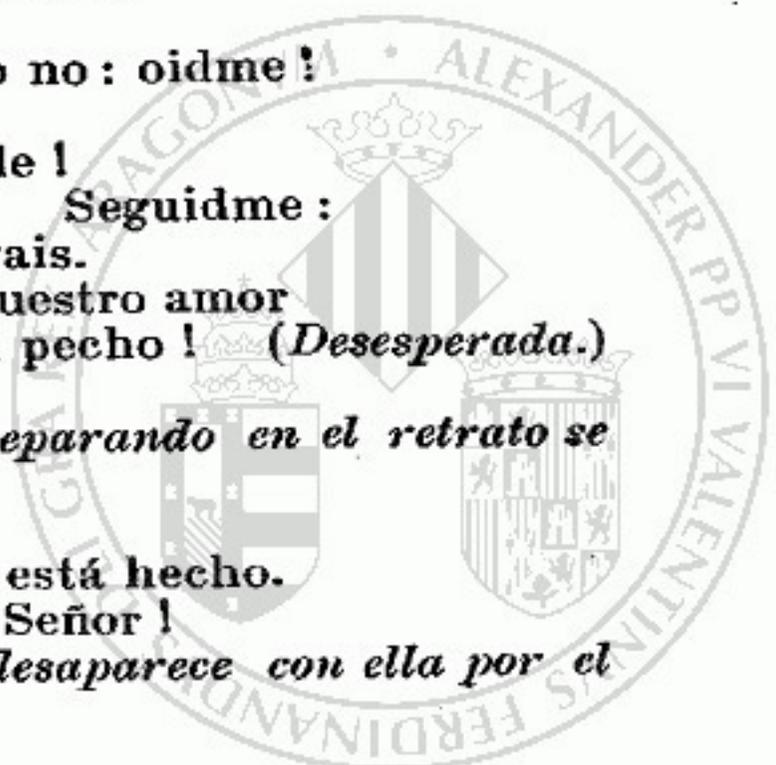
MADRONA. Pero, prometedme...  
ARNALDO. ¡ Temes,  
y conoces mi hidalguía !  
MADRONA. (¡ Pobre jóven ! ¡ Es tan dulce  
la hiel de una despedida !)  
ARNALDO. ¡ Ah ! Perdonadme, Dios mio,  
si artero obré con falsía.  
¡ Grande ha de ser en Moncada,  
amor que á tanto le obliga !

## ESCENA XI.

ARNALDO, MARÍA.

MARÍA. ¡ Arnaldo ! ¿ Vos en mi casa ?  
ARNALDO. Mi amor lo exige, Maria.  
MARÍA. Me asombra tanta osadía  
al recordar lo que pasa ?  
ARNALDO. ¿ Ne me amais entonces ?  
MARÍA. (¡ Oh !  
¡ Dios mio ! ¡ Cuanto padezco !)  
Si os amo, si os aborrezco,  
no os lo diré, Arnaldo, yo.  
Básteos tan solo saber,  
que un abismo ha separado  
hoy, al hijo de un privado  
de la hija de un conceller.  
Y, pues, sin padre delante,  
estar no quiero con vos.,.  
ARNALDO. Arnaldo, que os guarde Dios.  
MARÍA. María, oidme un instante.  
¿ Si Fivaller olvidára,  
y en nuestro amor consintiera,  
vos, qué hariais ?  
MARÍA. (A pesar suyo.) Si asi fuera,  
la verdad, Arnaldo, os amara.  
ARNALDO. Podemos, pues, ser dichosos,  
si aprovechais este espacio:  
venid conmigo á palacio  
y seremos pronto esposos.  
MARÍA. ¿ Consintiendo, padre ?  
ARNALDO. Si.  
Irá tambien pronto allá  
y el rey se lo pedirá.  
MARÍA. ¿ Es cierto, Arnaldo ?  
ARNALDO. (Venci.) (Con gozo.)  
MARÍA. ¡ Nunca ! (Lucha.)  
ARNALDO. ¡ Mi pecho destroza  
quien vé mi dicha tan cierta !  
¿ Dudais ? Venid... En la puerta  
os aguarda su carroza.  
(Se asoman á la ventana.)

- MARÍA. Partamos pues.  
ARNALDO. ¡ Oh placer !  
¡ Mi alma de gozo delira !  
MARÍA. ¡ Ah ! No. Mi padre me mira.  
No faltaré á mi deber, (Por el retrato.)  
¿ No os estremece de horror  
con su sombría mirada?  
— ¡ Hija ! me dice. ¡ Malvada !  
¿ Qué vés á hacer de mi honor ?  
¡ Por Dios, María !  
ARNALDO. ¡ Jamas !  
MARÍA. ¡ Y así una ilusion se trunca !  
ARNALDO. ¡ Huir de mi casa !... Nunca.  
MARÍA. Pronto te arrepentirás.  
ARNALDO. Tu padre corre á la muerte  
y yo salvarle podria.  
Si tu no cedes, María,  
sufra el rigor de su suerte.  
MARÍA. ¡ Oh padre mio de mi alma !  
¿ Tu puedes salvarle ?  
ARNALDO. Yo.  
MARÍA. Pues, vuela, Arnaldo.  
ARNALDO. No... no.  
Devuélveme antes la calma.  
¡ Devuélveme aquel amor  
que inundó mi pecho amantel  
MARÍA. ¡ Partamos pues !  
(Dá algunos pasos y retrocede.)  
ARNALDO. Al instante.  
MARÍA. ¡ Oh ! Dios... me falta valor.  
¡ Arnaldo, piedad de mí !  
Sálvame y déjame. (¡ Muero !)  
ARNALDO. ¿ Venis ? (Impaciente.)  
MARÍA. (Desfallecida.) ¡ No puedo ! (Altiya.) No quiero.  
¡ Que muera !... Me quedo aquí.  
ARNALDO. Se cumplirá cual deseais.  
Adios, pues.  
MARÍA. ¡ Oh ! No no : oidme !  
ARNALDO. ¿ Cedeis ?  
MARÍA. ¡ Salvadle !  
ARNALDO. Seguidme :  
viniendo vos, le salvais.  
MARÍA. ¡ Si me amais, por vuestro amor  
atravesadme aquí el pecho ! (Desesperada.)  
ARNALDO. ¡ Partamos !  
(Arrastra consigo á María que reparando en el retrato se  
desmaya.)  
MARÍA. ¡ Ah !  
ARNALDO. Ya está hecho.  
¡ Que nos proteja el Señor !  
(Arnaldo la coje en brazos y desaparece con ella por el  
fondo.)



## ESCENA ÚLTIMA.

MADRONA, FIVALLER, y luego TURELL, con el Consejo vestido de luto riguroso y precedido de los maceros con las mazas tambien enlutadas.

- MADRONA. ¿ En dónde está ? ¿ Aquel rumor ?  
¡ María !... Tengo recelos.  
*(Busca por todos lados y al asomarse á la ventana se oye el ruido de la carroza que parte.)*  
¡ Que la roban ! ¡ Favor ! ¡ Cielos !  
*(Sale Fivaller con la gramalla negra.)*  
¡ Que se la llevan, Señor !  
¡ Mi hija !  
MADRONA. ¡ No la habeis visto !  
FIVALLER. ¿ En dónde ?  
MADRONA. Corred. *(Indicándole la ventana.)*  
FIVALLER. ¿ Qué pasa ?  
MADRONA. Os la han robado de casa.  
FIVALLER. ¡ La han robado ! ¡ Vive Cristo !!  
MADRONA. ¿ No veis la carroza aquella  
al extremo de esa via ?  
Dentro de ella vá María.  
FIVALLER. ¡ Y mi honra tambien con ella !  
¡ Oh ! Corramos en su busca.  
*(Se precipitan ambos á la puerta en el momento en que se oye tocar la oracion y el Consejo, entrando, les cierra el paso.)*  
TURELL. ¡ Turell !  
El Consejo espera.  
FIVALLER. ¡ Ay ! ¡ Esta es mi hora postrera  
y la deshonra me ofusca.  
¡ De mi valor desconfío !  
*(Debe estudiarse la situacion : vá á hablar á Madrona y no se atreve ; vá á hablar á Turell y retrocede. Turell que le vé vacilar teme que le falte á lo prometido : ansiedad general. Cuadro.)*  
TURELL. ¿ Negais al pueblo el favor ?  
FIVALLER. ¡ Oh ! ¡ Voy en pos de su honor  
y se está perdiendo el mio !  
TURELL. ¡ Será que el temor le venza !  
FIVALLER. ¡ Turell salvarla podria !...  
Pero ¡ ah ! no, no : sabria  
mi deshonra y mi vergüenza.)  
TURELL. Ved, Fivaller, que aguardamos.  
FIVALLER. ¡ Oh ! Si... es preciso... Valor.  
*(Oid... mi hija.)*  
*(Aparte á Turell y luchando para decirlo.)*

**TURELL.** (Ansioso.) ¡ Oh ! ¡ Por favor !  
Hablad. (Otro toque de campana.)

**FIVALLER.** ¡ La patria ! Partámos.

(Indicando que el amor de patria se sobrepone al de padre,  
se decide heroicamente al oír la campana, y, apoyado en  
Turell, sale precediendo al Consejo).

FIN DEL ACTO SEGUNDO.



---

---

# ACTO TERCERO.

---

Salon en el palacio real. Puertas laterales y al fondo ; á la derecha del actor y en primer término la de entrada ; al lado una ventana que dá á la plaza. A intervalos debe oirse la campana mayor de la catedral , de modo que no perjudique el efecto.

## ESCENA PRIMERA.

MARÍA, ARNALDO.

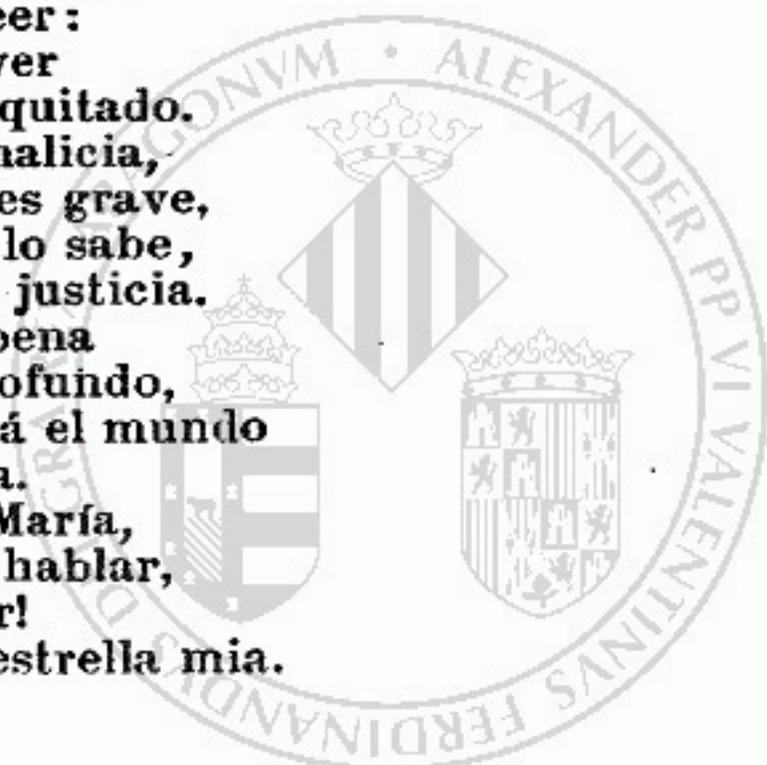
Ella sentada en el sillón, él de pié á su lado.

**ARNALDO.** Alienta pues, vida mia,  
ya cerca del rey estás.

**MARÍA.** ¡Oh! No creyera jamás  
en el rey tal villanía.  
Si él ayer hubiese dicho  
al ver mi amor contrariado :  
—Quizá á tanto la ha obligado  
su padre por un capricho.  
Haced, Arnaldo, por verla,  
y, si anhela vuestra mano,  
contra ese padre tirano  
su rey sabrá protegerla.  
Entónces agradecida  
sus reales plantas besára,  
porque mi dicha labrára  
con merced la mas cumplida.  
Pero enviaros escondido,  
para acechar la ocasion,  
como lo haria un ladron...  
¡Como lo haria un bandido!  
Y aprovechar mi desmayo  
para llevarme con vos,  
es una hazaña, por Dios,  
digna de un rey!...



- ARNALDO.** (¡Oh! ¡Qué un rayo  
no abra á mis piés un abismo!)
- MARÍA.** Mas veré al rey...
- ARNALDO.** (¡Oh! ¡agonia!)
- ¿Y al rey le diréis... María.
- MARÍA.** Al rey le diré esto mismo.
- ARNALDO.** Sabed pues que el rey á vos  
me mandó para ampararos.  
La avilantez de robaros  
es solo mia.
- MARÍA.** ¡Gran Dios!
- ARNALDO.** El rey, al veros aquí,  
pensará que habeis venido  
porque vos lo habeis querido,  
nó violentada por mí;  
y creyendo que ha de dar  
dicha sin tasa á los dos,  
para unirnos ante Dios  
nos conducirá al altar.  
Si, al contrario, por vos sabe  
mi temeraria imprudencia,  
decretará cruel sentencia  
contra delito tan grave,  
y así vereis que en rigor  
decidís vos de mi suerte;  
pues si hablais, me dais la muerte,  
y, si callais, vuestro amor.
- MARÍA.** ¡Pedid mi sangre mi vida!
- ARNALDO.** ¡Pero esto, Arnaldo!... Soñais.  
Y sin embargo arriesgáis  
lo mismo en esta partida;  
pues, si al robaros, mi amor  
vuestro honor robó inhumano,  
María, solo mi mano  
volveros puede este honor.
- MARÍA.** Me sorprende que así osado  
lo hayais podido creer:  
nadie me puede volver  
lo que nadie me ha quitado.
- ARNALDO.** Mas tiene el vulgo malicia,  
y en honor la duda es grave,
- MARÍA.** Me queda Dios, que lo sabe,  
y este Dios me hará justicia.  
Es lo que causa mi pena  
de padre el pesar profundo,  
que mi honra la verá el mundo  
en mi mirada serena.
- ARNALDO.** Decidme mas bien, María,  
que os empeñais en hablar,
- MARÍA.** ¡Y lo pudisteis dudar!
- ARNALDO.** No; que es cruel la estrella mia.  
y adivina mi dolor,



MARÍA.  
ARNALDO.

aunque tarde lo adivina,  
que hallé un alma tan mezquina,  
cuanto es inmenso mi amor,  
¡Y vos de mi amor dudais!...  
Mi vida está en vuestra mano.  
Si á vuestro amor llamo en vano,  
¿quién duda que no me amais?

(Váse.)

## ESCENA II.

MARÍA.

¡Reina del cielo! ¡María!  
Tu me librarás de ese hombre;  
mi madre me dió tu nombre  
para que tueses mi guía.  
Calma tú esta duda cruel  
con la que impotente lucho,  
porque amo á mi padre mucho,  
pero más le quiero á él.  
Si he de ultrajarle al vencerle  
cedo y lléveme al altar...  
No; yo debo un medio hallar  
que me salve sin perderle.  
¡Si pudiera mi intencion!...  
¡Oh! ¡Te salvaste, María!  
¡Virgen pura! ¡Madre mia!  
Tuya es esta inspiracion.

(Escribe.)

## ESCENA III.

MARÍA, el MAYORDOMO, PORTEROS 1.º, 2.º y otros. El Mayordomo los distribuye.

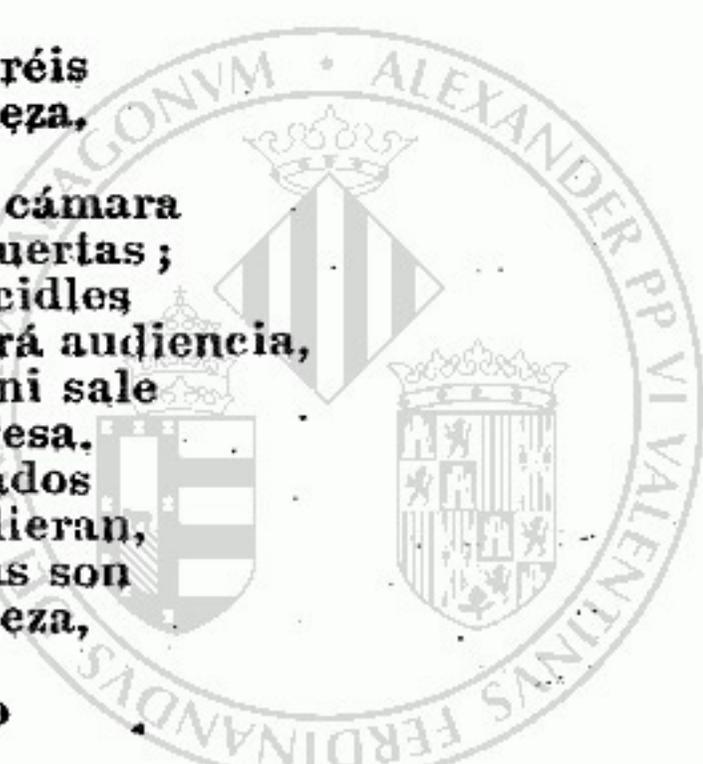
MAYORDOMO. Notad, Martín, que oiréis  
las órdenes de su alteza.

PORTERO 1. Hablad, señor.

MAYORDOMO. De la cámara  
guardad atento las puertas;  
á cuantos vengan decidles  
que hoy el rey no dará audiencia,  
y que aquí no entra ni sale  
nadie sin orden expresa.  
Así cumplid, y, si osados  
saber porqué pretendieran,  
contestadles que estas son  
las órdenes de su alteza,

PORTERO 1. Obedeceré.

MAYORDOMO. Solo á uno



no alcanzará la órden esta.  
Vos preguntáréis el nombre  
á cuantos entrar pretendan,  
y si que es Juan Fivaller,  
aquel que llame os contesta,  
sin vacilar un instante,  
Martin, abridle la puerta,

PORTERO 1. Se cumplirá cual mandais.  
MAYORDOMO. Nada que observar me queda.

(Vase.)

## ESCENA IV.

MARÍA, los PORTEROS.

(Los porteros cierran las puertas: María acaba de escribir una carta.)

MARÍA. Firmo y cierro. ¡Ah! Me han visto.  
No importa; son los porteros.  
Guárdola y antes que pueda  
lograr Arnaldo su intento,  
para que llegue á mi padre  
yo sabré encontrar un medio.  
¡Pero si ese hombre!... ¡Quién sabe!  
Tal vez por oro... probemos.  
Maceró,

PORTERO 2. Señora.

MARÍA. Oídme.

PORTERO 2. ¡Doña María!

MARÍA. ¡Qué veo!

¿Tú, Damian?

PORTERO 2. ¡Vos aquí sola!

MARÍA. ¡Aquí te ha traído el cielo!

PORTERO 2. Mas, por Dios, decidme como...

MARÍA. ¿Cómo?... No quieras saberlo;

Sabe, Damian, solamente  
que corro aquí grave riesgo,  
que buscándome mi padre,  
mientras yo al llanto me entrego,  
creyendo mi honor perdido,  
vá á morir de desconsuelo.

PORTERO 2. Mas bajo.

MARÍA. ¡Sálvame!

PORTERO 2. ¿Cómo?

MARÍA. Piénsalo tú; cualquier medio  
aceptaré, si me libra  
en este instante supremo.

¡No respondes! ¡Ah! ¿Me dejas  
en tan cruel trance?

PORTERO 2. No os dejo.

¡No digais esto, señora!

¡Dudar hasta tal extremo de Damian! Del que hasta ahora tuvisteis por leal y bueno; del criado que á vuestro padre sirvió honrado tanto tiempo. Aun para ser tan ingrato no se endureció mi pecho. Salvame pues.

MARÍA.

PORTERO 2.

No es posible, Doña Maria, creedlo.

MARÍA.

Pues no hay mas recurso, toma:

*(Le dá la carta con misterio.)*

este es el único medio ; aquí ha de venir mi padre, el Consejo presidiendo, para hablar al rey,

PORTERO 2.

Lo sé.

MARÍA.

Orden de abrirle tenemos. Pues bien ; al punto esta carta le entregarás en secreto ; dí que la lea al instante, y que nos ayude el cielo.

PORTERO 2.

MARÍA.

Se cumplirán vuestras órdenes. Sé sobre, todo, discreto.

*(Se separan.)*

## ESCENA V.

Dichos , ARNALDO , PAGES.

ARNALDO.

MARÍA.

PORTERO 2.

Señora.

¿Quién?

*(D. Arnaldo.)*

Disimulad.)

ARNALDO.

MARÍA.

ARNALDO.

*(Sospecha del aparte.)* *(Llegué á tiempo.)*

¿Qué me quereis?

Estos pages

al punto á vuestro aposento , os conducirán si os place.

MARÍA.

ARNALDO.

Vamos pues.

*(Friamente.)*

Deciros debo que cuanto allí se os ofrezca, ú ocurra á vuestro deseo, podréis con solo indicarlo verlo cumplido al momento. Esto me ha dicho su alteza que os dijese.

MARÍA.

Lo agradezco.

*(Váse seguida de las damas.)*

## ESCENA VI.

Los mismos, menos MARÍA.

**ARNALDO.** ¡Tanta frialdad!... Tanta calma!...  
¿Qué le habrá dicho al macero?  
No me importa; está ya ahora  
encerrada en su aposento,  
y, observada por sus damas  
de orden mia... nada temo.  
Prudente evitar ha sido  
que ella viese al rey primero  
que yo; pudiera irritada  
revelar mi atrevimiento,  
y entónces mis esperanzas  
con mi amor hubieran muerto.  
Verdad es que este artificio,  
indigno es de nobles pechos,  
bien lo sé; pero Dios sabe  
que no es villano mi intento.

## ESCENA VII.

Dichos, el REY, la corte, PAGES.

**PAGE.** El rey. *(Anunciando.)*  
**ARNALDO.** ¡Ah! *(Vá á recibirle)*  
**REY.** *(Sentándose.)* Adios, Arnaldo.  
**ARNALDO.** ¿Cumplisteis vuestros deseos?  
**REY.** Sí; el aire de estos jardines  
respiré, y sus puras brisas  
han dado ya nuevo aliento  
á mis fuerzas decaídas.  
**ARNALDO.** ¡Bendiga el cielo las auras  
perfumadas que os reaniman!  
**REY.** Gracias, Arnaldo... mas habla.  
¿Qué contestó tu María?  
**ARNALDO.** La oferta, señor, acepta,  
y, aunque en extremo afligida  
porque abandona su padre,  
aguardando está la dicha  
que debe darle su alteza,  
en esa estancia vecina.  
**REY.** Está bien; pronto la órden  
daré de que se aperciban  
para que al punto el enlace  
se efectue en mi capilla.

Yo seré el padrino.  
**ARNALDO.** ¡Ah!  
Con tantas bondades...  
**REY.** Digna  
es de todo la lealtad  
con que ante una turba impía  
defendiste mi corona  
por el pueblo escarnecida.  
Déjame ahora que en calma  
á ese importuno reciba,  
y despues te daré pruebas  
de que es mi alma agradecida.  
**ARNALDO.** Ya que con tantas bondades  
distinguis, señor, á la hija,  
permitid que para el padre  
vuestra tolerancia pida ;  
su celo en favor del pueblo...  
**REY.** Basta, Arnaldo, no prosigas.  
¿Es culpable ó no es culpable?  
**ARNALDO.** Segun, señor.  
**REY.** ¿Osarias?  
**ARNALDO.** Nunca á nada que asi pueda  
del rey escitar la ira.  
**REY.** ¡Arnaldo!  
**ARNALDO.** Si os he ofendido...  
**REY.** No ; eres joven todavía ;  
la elocuencia de ese hombre,  
como á todos, te fascina,  
y no es raro que tu veas  
la razon como él la esplica.  
Te lo perdono.  
**ARNALDO.** Mas...  
**REY.** Basta,  
si escitar no quieres mi ira. (Intencion.)

## ESCENA VIII.

Dichos, MONCADA, CERVELLÓ.

**PAGE.** D. Guillermo de Moncada  
y el Gobernador.  
(Anunciando.)  
**MONCADA.** (Bésanle la mano.) Señor...  
**REY.** Levanta.  
**MONCADA.** Tanto favor...  
¿Vuestra salud?  
**REY.** Mejorada.  
(Moncada queda cerca del rey.)  
**CERVELLÓ.** ¿Como os hallais?  
**REY.** Con mas fuerza ;  
quizás la ira me dá brio ;  
debo hacer que un pueblo impio

MONCADA. hoy mi voluntad no tuerza.  
Tal vez soñados agravios  
vienen crueles á afligiros ;  
solo para bendeciros  
abre este pueblo sus labios.  
REY. ¿Que pretende, pues, de mí?  
MONCADA. Los fueros que vos jurásteis.  
REY. ¡Tambien vos!  
MONCADA. Yo...  
REY. ¡Con qué, osasteis  
defender al pueblo aquí.  
MONCADA. El pueblo...  
REY. ¡Basta!  
MONCADA. En su encono...  
REY. Basta digo ¡Vive Dios!  
Si iguales somos los dos  
siéntese él en otro trono,  
y luchen en buena ley  
potencia contra potencia  
ya que segun tu conciencia  
el pueblo aquí es otro rey.  
MONCADA. Los cielos me son testigos  
de que os habló mi lealtad.  
REY. Cierto es : en la adversidad  
se conocen los amigos.  
Si vuestro cariño es tal  
no me importa, abandonadme  
y ante este pueblo humilladme.  
MONCADA. ¡Error por cierto fatal!  
Solo de amistad consejos  
fueron señor los que oísteis :  
si otra cosa en ellos visteis,  
de la verdad estais lejos.  
Si el parecer de los dos  
no es el recto á vuestro juicio,  
abrid pronto el precipicio :  
nos hundiremos con vos. (*Murmullos fuera.*)  
REY. ¡Ese murmullo! ¡Quién grita!  
CERVELLÓ. El pueblo que entra en la plaza.  
REY. Así airado me amenaza  
cuando altanero se agita.  
¿Será que viene el Consejo?  
CERVELLÓ. Antes que el pueblo entró ya.  
REY. ¡Hoy Cataluña verá  
si ante su cólera cejo!  
¿Qué espera?  
CERVELLÓ. La escolta real  
ante el Consejo abre espacio.  
MONCADA. Fivaller entra en palacio.  
REY. ¡Hombre por cierto fatal!  
Señores... (*A la corte, levantándose.*)  
MONCADA. ¡Ah! ¿Salís?

REY.

Si.

Quizá altivo pensaría  
que su rey le aguardaría,  
y él debe aguardarme á mí.

(Váse apoyado en Arnaldo y seguido de todos los nobles,  
menos Cervelló y Moncada.)

## ESCENA IX.

MONCADA, CERVELLÓ, MAYORDOMO, porteros.

MONCADA. Gobernador. (Deteniéndole.)  
CERVELLÓ. ¿Vos, Moncada?  
MONCADA. Debo hablaros.  
CERVELLÓ. Os escucho.  
MONCADA. ¿Creis que gane el rey mucho  
faltando á la fé jurada?  
CERVELLÓ. Se pierde.  
MONCADA. Yo soy su amigo  
y lo que decidirá  
creed que lo consultará  
antes, Cervelló, conmigo.  
Mas en caso de que á vos  
tambien un consejo os pida,  
halle nuestra voz unida  
y un parecer en los dos.  
CERVELLÓ. ¿Y vos pudisteis pensar  
que al vuestro el mio no junte?  
MONCADA. Pregunte lo que pregunte  
contestad que ha de pagar.  
CERVELLÓ. Comprendido... mas...  
MONCADA. Hablad.  
CERVELLÓ. ¿Y si nuestro afan prolijo  
vuelve á destruir vuestro hijo?  
MONCADA. Que no ha de hacerlo observad.  
Su lealtad le exasperó  
creyendo al rey ultrajado;  
pero le hablé y mas calmado  
á mi razon se rindió  
CERVELLÓ. Basta pues.  
MONCADA. ¿Me comprendisteis?  
CERVELLÓ. Perfectamente, Moncada;  
mas...  
MONCADA. ¿Dudáis acaso?  
CERVELLÓ. (Estrechándole la mano.) Nada.  
Moncada, me convencisteis. (Vánse.)

## ESCENA X.

MAYORDOMO, porteros.

*(El mayordomo que hasta ahora ha mirado por la ventana dice:)*

MAYORDOMO. Entró al fin. Ved que presencio,  
si vuestro deber cumplís:  
ó del que entra el nombre oís,  
ó no entra.

PORTERO 2.

Pero...

MAYORDOMO.

Silencio.

## ESCENA XI.

*(Los mismos, FIVALLER que aparece en el dintel de la puerta de entrada seguido de TURELL y los que despues se indiquen.)*

PORTERO 1. ¿Quién sois?

*(Fivaller se sorprende y el portero vuelve á preyuntarle deteniéndole con la maza.)*

¿Quien sois?

FIVALLER.

El primer

conceller de Barcelona.

PORTERO 1. No.

FIVALLER. *(La calma me abandona.)*

PORTERO 1. ¿Sois?

FIVALLER. El primer conceller.

PORTERO 1. El que así se niega advierta  
que en no entrar aquí consiente;  
á Fivaller solamente  
debemos franquear la puerta.

FIVALLER. Orden que hace que me asombre  
al tratar de mi persona.  
¿Si veis en mí á Barcelona  
que os puede importar mi nombre?

PORTERO 1. Pero ved.

*(Entretanto Moncada sale del cuarto del rey, dá una órden en secreto al mayordomo, y se retira.)*

MAYORDOMO.

Dejadle entrar.

*(Bien claro con su altivez  
vuelve á decir otra vez  
como á su rey vá á tratar.)*  
Que pase al punto.

PORTERO 1.

Adelante.

*(Entran Fivaller, Turell y todos los concelleres seguidos cada uno de su correspondiente macero.)*

MAYORDOMO. ¿Si el rey el nombre pidiera?...

- FIVALLER.** Que Barcelona aquí espera  
le direis.
- MAYORDOMO.** (Siempre arrogante.) (Váse.)
- TURELL.** ¿Porque el nombre que pedía  
no le disteis?
- FIVALLER.** ¿Porqué? ¡Oh!  
Porque la intencion ví yo  
con que artero lo exigia.
- TURELL.** ¿Creeis que el rey haya pensado?
- FIVALLER.** Que dando el nombre que callo  
yo fuera solo un vasallo  
que hasta aquí llegaba osado.  
Jamás. Ante su corona  
yo represento á mi grey,  
y, en palacio, para el rey,  
solo he de ser Barcelona.
- (El portero 2 que acechaba una ocasion para acercarse á  
Fivaller, se le acerca y dice :)
- PORTERO 2.** Señor.
- FIVALLER.** ¡Damian!
- PORTERO 2.** Psit. Prudencia.  
Leed al punto este pliego.
- (Vuelve con disimulo á su puesto. Fivaller abre el pliego y  
reconoce la letra de su hija.)
- FIVALLER.** ¡Oh! ¡Dios ha oido mi ruego!
- TURELL.** ¿Que decís? (Ap. los dos.)
- FIVALLER.** (Mostrándole el pliego.) Ved su clemencia.
- TURELL.** ¡Vuestra hija!...
- FIVALLER.** Mi hija... si.  
Vedlo... ¡ah!
- TURELL.** Si... pero... ¿Que escribe?
- FIVALLER.** ¡Solo sé ahora que vive!  
Mas... ¿Vive mi honra? ¡Ay de mí!  
De su alma su amor proviene  
y ha de ser puro su amor :  
siempre el agua es del color  
del vaso que la contiene.
- FIVALLER.** Verdad es. Sin duda yo  
soñé esta duda menguada.  
Si ella no fuese ya honrada  
no osara escribirme, no.
- TURELL.** Leed pues.
- FIVALLER.** (Lee.) «Padre mio: Soy digna de vos.  
«Me encuentro en palacio y podeis salvarme  
«con solo decírselo al rey. Firmado. María.  
¡Dios poderoso, perdona  
si dudé de tu bondad!  
Dichoso sois.
- TURELL.** Dichoso sois.
- FIVALLER.** Si en verdad.  
¡Y quien mas dicha ambiciona!  
¡Que me importa ya el morir  
si, pura mi honra, mi nombre

puedo hacer que, grande, asombre  
con su gloria al porvenir!

PORTERO 2. Ved que vá á salir su alteza.

FIVALLER. Adios, pues, amigos míos.

*(Guarda el pliego y se despide de todos los concellerses estrechándoles la mano.)*

TURELL. ¡Valor!

FIVALLER. ¡Oh! Sóbrame brios

para la mayor proeza.

Viendo mi honra por el lodo

faltó en parte este valor;

pero recobré mi honor

y, honrado, lo tengo todo.

TURELL. Perdonad si insisto aun mas ;

pero...

FIVALLER. Hablad.

TURELL. A vuestro lado

en este instante sagrado

dejadnos quedar.

FIVALLER. Jamás.

Asi, aun cuando el rey se esceda,

tan solo á mi me perdeis;

mas, si todos pereceis,

á ese pueblo ¿qué le queda ?

No, Turell, no ; ya el consuelo

me disteis de acompañarme

hasta aquí, debeis dejarme

para bien del patrio suelo.

Si yo triunfo, á vuestros brazos

pronto me vereis tornar;

si sucumbo, reanudar

podré en el cielo estos lazos.

Si es asi, por mi familia

y por mi patria velad.

TURELL. Con santa fidelidad.

FIVALLER. ¡ Oh ! ; Todo asi se concilia !

Yo guardaré en mi memoria,

salga en triunfo, ó derrotado,

que me habeis acompañado...

TURELL. Quizá á morir.

FIVALLER. O á la gloria.

*(Se ván los concellerses por donde entraron pasando por delante de Fivaller y estrechándole la mano. El macero de Fivaller se queda.)*

## ESCENA XII.

FIVALLER, su macero, los porteros. y, cuando se indique, el Rey  
y la corte.

FIVALLER. ¿ Qué debo hacer ? ¿ A su alteza  
qué le pediré primero ?

¿ Mi honra ó la del pueblo entero  
que es antes que mi nobleza ?  
La eleccion dudosa no es  
y, al pensarlo, luché en vano:  
primero buen ciudadano;  
padre celoso, despues.

PAGE.

El rey.

(*El page aparece llevando un pequeño pendon con las armas de Cataluña: los maceros abren paso y entran el Rey, Cervelló, D. Guillermo de Moncada, Arnaldo y la corte.*)

FIVALLER.

(Valor.)

REY.

(¡ Oh ! Él es.

Mi herida al verle se encona.)

FIVALLER.

Señor, en mí, Barcelona  
ved á vuestros reales pies.

(*Arrodillado y pidiendo al Rey la mano.*)

REY.

Alzad.

(*Rechazándolo.*)

FIVALLER.

¡ Señor !

REY.

¡ Alzad digo !

En verdad me maravilla  
que quien al rey tanto humilla  
se muestre de él tan amigo.  
Prefiriera franco agravio  
al que ahora me habeis hecho:  
¿ Si hay rencor en vuestro pecho  
porqué amor me finge el labio ?

FIVALLER.

Reparad que aqui venimos  
todos juntos en mi solo;  
en mi lenguaje hallar dolo  
es decirnos que mentimos.

REY.

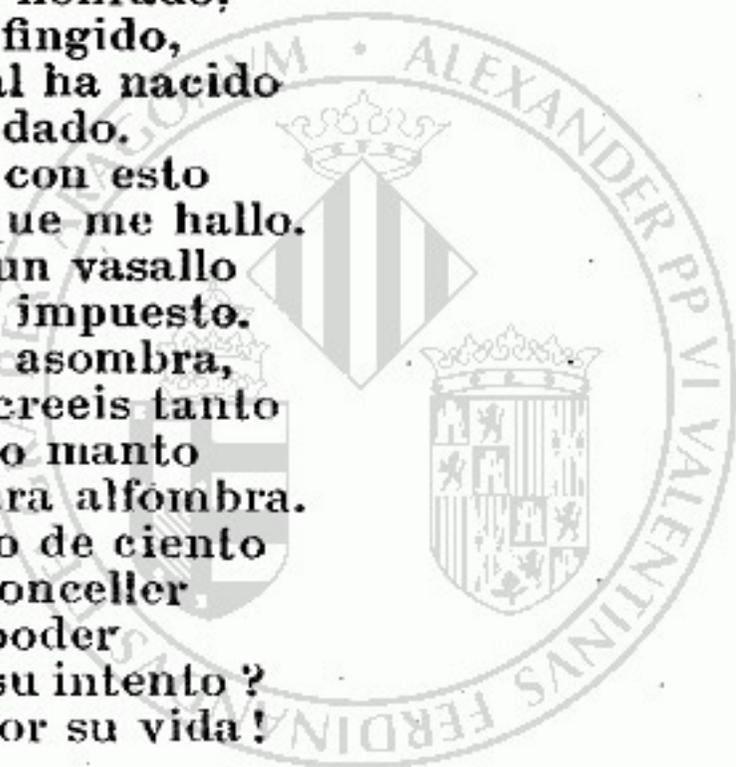
Que os dije fingir notad  
y no os ofusque la ira.

FIVALLER.

Es que el fingir es mentira  
porque oculta una verdad.  
Y nunca, pues soy honrado,  
supe mentir ni he fingido,  
porque á quien leal ha nacido  
obrar asi no le es dado.

REY.

No me convenceis con esto  
en el extremo en que me hallo.  
Hoy haceis de mí un vasallo  
obligándome á un impuesto.  
Me niego á él y os asombra,  
porque altivos os creeis tanto  
que pisais mi regio manto  
cual si fuese vuestra alfombra.  
¿ Pienasa el Consejo de ciento  
al mandarme un conceller  
que temiendo su poder  
hará que cumpla su intento ?  
¡ Muy mal pensó por su vida !



pues, si caer es mi castigo,  
hasta el abismo conmigo  
le arrastraré en mi caída.  
Que si de Dios por mi suerte  
en vano el favor impetro,  
al saltar roto mi cetro  
haré que os hiera de muerte.  
Esto direis al Consejo;  
sépallo así Barcelona;  
si ella conmigo se encona,  
yo, ante su encono, no cejo.

FIVALLER.

¡ Siento mi pecho latir  
con afán desconocido !  
¡ Si no es sueño lo que he oído  
como lo osasteis decir !  
¡ Aun el tiempo no secó  
la tinta con que firmasteis  
los fueros que nos jurasteis  
y quereis negarlos !... ¡ Oh ! (\*)

REY.

Audaz creeisme y no concibo  
que quien lo es de ello me tilde.

FIVALLER.

Culpable vereisme humilde,  
con razón, vereisme altivo.  
Si vuestra mano acaricia  
el cetro de Cataluña ,  
es mas fuerte la que empuña  
el cetro de la justicia.

REY.

Vos sois un rey que pretende  
hundirnos con su corona;  
yo soy aquí Barcelona  
que su libertad defiende.  
Nada le debo á esta grey  
que al de Urgel proclamar quiso.

FIVALLER.

Mientras os acate sumiso  
la debereis el ser rey.

REY.

¡ Amenazáisme !

FIVALLER.

Rechaza  
mi lealtad tal desatino.  
Barcelona en mí aquí vino;  
mas suplica, no amenaza.  
Y si no veis bien probada  
la idea con que os hablamos  
reparad que os la probamos  
viniendo aquí sin espada.

REY.

¡ Mal sin ella está el valor  
de tan bravos caballeros !

FIVALLER.

Nos la dió con nuestros fueros  
D. Jaime el Conquistador.  
Por esto hoy aun ante la horca  
por su brillo hay quien demande:  
Nos la ciñó el rey mas grande

(\*) Palabras del mismo Fivaller.



- en los muros de Mallorca.  
Juró el pueblo al aceptarla  
con ella su honra guardar;  
si hoy por vos la deja hollar  
es indigno de llevarla.
- REY.** Guarde entonces sus aceros  
pues que la recobre dudo.
- FIVALLER.** Quién con sangre compró escudo  
comprará con sangre fueros;  
y si con miras mezquinas  
huellan su ley tales hechos  
su justicia y sus derechos  
buscará entre vuestras ruinas,  
mientras, del orgullo nuestro  
escuchando el noble encono,  
alzaremos otro trono  
con las astillas del vuestro.
- REY.** ¿No habeis temblado por vos  
reto al lanzar tan inmundo?
- FIVALLER.** Con la verdad, en el mundo,  
debo temer solo á Dios.
- REY.** ¿Y no sabeis que la muerte  
cortará tanta insolencia?
- FIVALLER.** De vos no espero clemencia  
y me resigno á mi suerte.  
Preciso es el sacrificio  
que hoy á la patria tributo  
y veisme ante vos de luto,  
pronto á marchar al suplicio.  
Si es fuerza que al fin sucumba  
la libertad catalana,  
el pueblo entero mañana  
llorará sobre mi tumba  
y la honrará, cual solian  
atenienses y romanos  
honrar á los ciudadanos  
que por su patria morian.  
Mas no creais que Barcelona  
llore solo vuestro encono;  
se hundirá con vuestro trono  
y vuestra regia corona.
- REY.** Diez mil lanzas de Castilla  
la sostendrán en mis sienes.
- FIVALLER.** La suerte con sus vaivenes  
nunca á mis hijos humilla;  
y aunque, de altivez agenos,  
de evitar peligros no huyen,  
en sus intentos no influyen  
diez mil lanzas mas ó menos.
- REY.** Pueblos como este indiscretos  
asi otros reyes contienen.
- FIVALLER.** Porque esos pueblos convienen



en estar así sujetos.  
¡ Oh ! No lo queráis dudar.  
Un buque bajo su quilla  
parece que al mar humilla;  
mas es porque quiere el mar.

REY.

Basta ya, que hartó sufrí:  
fuerza es que la ciudad ceda.

FIVALLER.

O con honra el pueblo queda  
ó cadáver quedo aquí.

REY.

¿ Si soy imágen de Dios,  
cómo este hombre me sujeta ?

FIVALLER.

Porque una fuerza secreta  
me hace superior á vos.  
Porque me sobra el teson  
que hoy le falta á vuestro pecho;  
porque siempre ante el derecho  
vacila la sinrazon.

REY.

¿ Es, pues, preciso ?...

FIVALLER.

Quedar  
como rey y caballero.  
Vos lo sois; por esto espero  
que vais al punto á pagar.  
Negarme...

REY.

FIVALLER.

Es dar un seguro  
baldon á vuestra memoria;  
consentir en que la historia  
os apellide el perjuro.

REY.

FIVALLER.

Mas si cedo...  
Idolatrado  
por Cataluña como antes  
os serán dulces instantes  
los años de este reinado,  
mas honrado con tal grey  
cuanto mas su honra os demande,  
que cuanto un pueblo es mas grande  
mas grande ha de ser su rey.

REY.

Manfredo; con él entrad  
en esa estancia al momento.  
*(Un page se adelanta para obedecer al rey.)*  
Entrad en ese aposento  
y la respuesta aguardad.  
*(Vánse Fivaller, su macero y el page.)*  
*(A. Fivaller)*

### ESCENA XIII.

Los mismos, menos los indicados.

REY.

Decid pues ¿ qué debo hacer ?  
Ese hombre no cederá.

MONCADA.

Cierto es; empeñado está.

REY. Mas yo no debo ceder.  
MONCADA. Entonces...  
REY. Hablad.  
MONCADA. No es ley  
que os contestemos.  
REY. ¿ Razon ?  
MONCADA. Porque es hoy nuestra opinion  
distinta de la del rey.  
REY. ¿ Me aconsejais pues ?  
MONCADA. Pagar.  
REY. Que nó dije y no me pesa;  
nó... mi obligacion no es esa.  
MONCADA. Pues es la nuestra callar.  
REY. ¡ Y ha de decir Barcelona  
que me negó cuanto quise !  
Antes que el pueblo la pise  
sabré romper mi corona.  
MONCADA. Si asi no fuera ultrajada  
aceptara hasta este extremo;  
mas hoy que se vea temo  
quizás rota y pisoteada.  
Son, aunque de ello me aflijo,  
vanas vuestras esperanzas.  
REY. Quédanme aun diez mil lanzas  
y el fuerte brazo de tu hijo.  
¿ Verdad, Arnaldo ?  
ARNALDO. Señor...  
REY. ¡ Gran Dios ! ¡ Vacilas acaso !  
ARNALDO. Reparad...  
REY. A cada paso  
se me vuelve un leal, traidor.  
ARNALDO. Yo, vasallo agradecido,  
ayer, contrariado al veros,  
supe, señor, defenderos;  
mi amor por ello he perdido,  
Que no es pensad, pues, con calma,  
temor de que en la partida  
pierda del cuerpo la vida,  
si di la vida del alma.  
Mas sin razon ni poder  
es inútil resistir.  
REY. Por mí juraste morir.  
ARNALDO. Moriré ; mas sin vencer.  
Porque veo con dolor  
que ó cedéis ó estais perdido  
y vencido por vencido  
sed vencido con honor.  
REY. Lucharé, pues, solo. Sí.  
MONCADA. Solo no ; la corte es fiel.  
REY. (¡ La maldicion del de Urgel  
que pesa aun sobre mí !)  
Holal Pase el conceller. (A un page.)

## ESCENA XIV.

Dichos, FIVALLER, su macero.

- CERVELIÓ.** (¡ Cuan pálido y demudado !)  
**REY.** (¡ Si habrá su efecto causado la idea de perecer !)  
¿ Temblais pues ?
- FIVALLER.** Creo que sí.  
**REY.** ¿ Y no os arredra la muerte ?  
**FIVALLER.** ¡ Porque si es esta mi suerte !  
Nunca, señor, la temí.
- REY.** No comprendo pues, por Dios, que quien no tema se aflija.
- FIVALLER.** Por una esposa, por mi hija, por Cataluña y por vos.  
Porque queda sin mi amor la mujer á quien amaba; porque una hija que adoraba huérfana queda, señor.  
Porque á mi patria sin guia dejo al declinar su suerte; y porque hoy, con vuestra muerte vengará el pueblo la mia.  
(Dirije la vista á la ventana.)  
Vedle allí. ¡ Cuan silencioso !  
—Aguarda, pueblo, le dije.  
Si el rey el daño corrije, podrás aun ser dichoso.  
Tranquilo aguarda en la plaza, y, si paga el Vectigal, yo te arrojaré en señal el velo de nuestra maza.  
Cúmplase pues con presteza lo que aquí determineis ; por seña, si no cedéis, arrojadle mi cabeza.
- REY.** ¿ Es pues ya, segun he oido, imposible atrás volver ?
- FIVALLER.** Tanto, Señor, como hacer que lo que fué no haya sido.
- REY.** Id pues y sepa el Consejo que el rey... no cede. (Sorpresa general.)
- FIVALLER.** ¡ Gran Dios, ampárale!
- REY.** En cuanto á vos os perdono y libre os dejo.
- FIVALLER.** ¡ Oh ! ¡ Qué me importa la vida !  
¡ Mi amor patrio os la abandona ;

REY. mas volved á Barcelona,  
FIVALLER. su libertad ya perdida! (Arrodillándose.)  
Imposible. Basta pues.  
(Levantándose herido en su dignidad.)

REY. Desdichado en esto he sido;  
FIVALLER. pero otra merced os pido  
que no negareis.

REY. ¿Cuál es?  
FIVALLER. Temo que quizá os aflija  
aunque hallarme en razon creo.

REY. Espresad vuestro deseo.  
FIVALLER. Que me devolvais mi hija.  
MONCADA. (¡Cielos!)

ARNALDO. (¡Todo se perdió!)

REY. Vino aquí triste y llorosa,  
hasta que sea dichosa  
debo protegerla yo.

FIVALLER. Ella nunca dará el sí,  
y habreis en vano porfiado.

REY. Reparad que ya lo ha dado  
con solo venir aquí.

FIVALLER. Esto justamente niego.  
REY. ¡Qué decís!

FIVALLER. Que no ha venido.  
REY. ¿Cómo pues?

FIVALLER. La habrán traído;  
mas por fuerza, no por ruego.

REY. ¿Vos á María creéis  
capaz de haberse fugado?

FIVALLER. ¡Nunca señor! La han robado.  
REY. ¡Robado!

FIVALLER. No lo dudeis.  
¡Faltar ella á su deber!

REY. ¿Vuestra alteza no calcula  
que por sus venas circula  
la sangre de Fivaller?

REY. La órden que á Arnaldo dí,  
fué que si ella consintiera  
en venir, la condujera.

ARNALDO. Cuál lo mandásteis cumpli.  
FIVALLER. ¡Ella atreverse podría!...

REY. ¿De quién ama esto pensais?

FIVALLER. ¡No puede ser!

REY. ¿Aun dudais?

REY. Que venga D.<sup>a</sup> María.  
De cometer tal accion,  
D. Arnaldo se guardára.

(A un page.)

## ESCENA XV.

Dichos, MARÍA.

MARÍA. ¡Padre! *(Arrojándose uno en brazos de otro.)*

FIVALLER.

¡Hija!

ARNALDO.

*(¡Suerte avara!)*

FIVALLER.

¡Hija mía!

*(Besándola.)*

MARÍA.

¡Es ilusión!

¿Sois vos por fin?

FIVALLER.

¡Verdad era!

Bien lo veis, señor, ha hablado;  
si ella se hubiese fugado  
de vergüenza enmudeciera.

REY.

María.

*(Hasta este momento María no repara en el rey. Se inclina y turbada dice:)*

MARÍA.

Señor...

REY.

Hablad.

¿A palacio os han traído  
por fuerza, ó habeis venido  
por ser vuestra voluntad?  
*(¡Dios mio! ¿Tendré valor  
para perderle?)*

MARÍA.

*(María lucha mirando á su padre, al rey y á Arnaldo.)*

REY

*(A Fivaller.)* ¿Lo veis?

FIVALLER.

¡María!

REY.

¿Qué respondeis?

¿Os robaron?

MARÍA

*(Después de luchar.)* No, señor.

FIVALLER.

¡Oh!

*(Rechazándola.)*

REY.

¿Lo oís?

FIVALLER.

¡Hija inhumana!

MARÍA.

Padre.

FIVALLER.

Aparta.

ARNALDO.

*(¡Cruel suplicio!)*

MONCADA.

*(¡Cuán grande es su sacrificio!)*

MARÍA.

¡Compasion!

FIVALLER.

¡Súplica vana!

ARNALDO.

*(¡Y mi amor esto consiente!)*

MARÍA.

¡Piedad de mí!

FIVALLER.

¡Fementida!

Por vez primera en la vida,  
tengo hoy que bajar la frente.

¡Pero no, no... es imposible!

¿No es cierto que no, María?

¿No te han robado? ¡Hija mía!

Calma esta duda terrible.

MARÍA.

¡Padre!

FIVALLER. ¡Hija!  
MARÍA. ¡Ay! (Viendo á Arnaldo.)  
FIVALLER. Habla. Dí.  
MARÍA. ¿Te robaron... Cierto?  
(Con entereza.) No.  
FIVALLER. Pues bien... te maldi...  
ARNALDO Y MARÍA. ¡Ah!!  
(Ella cayendo arrodillada y Arnaldo conteniendo á Fivaller.)  
ARNALDO. ¡Yo!  
yo soy el culpable aquí  
(Sorpresa general.)  
¡Quién vió jamás tal grandeza,  
en un alma de mujer!  
Perdonadla, Fivaller,  
es un ángel de pureza.  
MONCADA. ¡Arnaldo! (Intentando contenerle.)  
MARÍA. (¡Cielos!!)  
FIVALLER. (Gozoso.) ¡María!  
ARNALDO. Yo fui quien, faltando al rey.  
quebranté infame la ley  
con temeraria porfia.  
Yo fui quien le hice creer  
que á su padre de esta suerte  
salvaria de la muerte.  
Y aun venció en ella el deber.  
MONCADA. ¡Se pierde!  
FIVALLER. ¡Dios mio! (Creciente alegría.)  
ARNALDO. (Con gradual exaltacion.) ¡Oh! Si.  
Ella en su honor persistia,  
yo suplicaba, exijia,  
y siempre en vano exijí.  
Hasta que, ya á la violencia  
cediendo del furor mio,  
desmayóse, y de allí impío  
os la robé sin conciencia.  
FIVALLER. ¡Hija!  
MARÍA. ¡Padre!  
REY. ¡A tanto osar!  
FIVALLER. ¡Me vuelves vida y consuelo!  
REY. ¡Arnaldo!  
MONCADA. ¡Ah!  
REY. ¡Ira del cielo!  
ARNALDO. Sé lo que debo esperar.  
MARÍA. ¡Ah! Padre mio... Salvadle.  
REY. Dictad vos mismo el castigo. (A Fivaller.)  
FIVALLER. Ya contra él rencor no abrigo:  
cual yo, señor, perdonadle.  
Yo, por el noble valor  
con que esplicó sus errores,  
bendiciendo sus amores,  
le cedo mi hija, señor.

ARNALDO Y MARÍA. ¡Oh!

FIVALLER.

Si, hija, creíste artero  
y de corazón malvado,  
pero quien cual él ha obrado  
de fijo es buen caballero.

MARÍA.

¡Oh! Padre. *(Inclinándose con Arnaldo.)*

ARNALDO.

¡Gracias, señor!

FIVALLER.

¡Que mi bendición, Dios mío  
vierta fecundo rocío  
sobre el caliz de su amor!

REY.

¡Oh! ¡Y entre tanta virtud  
como en sus pechos se exalta  
yo solo sigo en mi falta!...  
Sería una ingratitude.  
Para que no digais tal  
de quien vé vuestro heroísmo,  
yo, el rey, me venzo á mí mismo  
y pagaré el Vectigal.

TODOS.

¡Oh! *(Sorpresa general.)*

MONCADA.

Bien señor.

FIVALLER.

Barcelona,  
al saberlo, entusiasmada,  
benedicirá la jornada  
en que os ciñó la corona.

MONCADA.

Salvásteis honor y trono.

REY.

Mas quizá el pueblo, que ignora  
porque causa, altivo ahora  
trueque en desprecio su encono.

FIVALLER.

Si en esto la duda estriba  
que oigais su respuesta anhelo.

*(Arranca el velo de la maza de su macero y lo arroja por la ventana.)*

FIVALLER.

Pueblo de Vifredo... el velo.

PUEBLO.

¡Viva D. Fernando! ¡Viva!

*Gritos de regocijo y repique general de campanas en los templos de la ciudad.)*

REY.

¡Ah!

FIVALLER.

Reaparece la estrella  
que brilló en nuestro pasado.  
Esta, de vuestro reinado,  
es la página mas bella.

FIN.

NOTA.—Distintos pareceres hay sobre si *Consejo*, refiriéndose al *Consejo de Ciento*, debe escribirse con *s* ó con *c*. Lafuente en su *Historia de España* escribe *Consejo* y *conseller*; otros autores escriben y opinan que debe escribirse *Concejo* y *conceller*. El autor indeciso entre tan opuestas opiniones, ha creído que podía admitir como ley la costumbre, y aun pasando por una falta de lógica, escribe *Consejo* y *Conceller*.